

**Atelier d'écriture créative comme un outil pédagogique pour l'encouragement de
l'expression écrite en classe de FLE à L'Alliance Française de Bucaramanga : une
recherche-action**

Marly Estefani Guerrero Rosales

Faculté d'Éducation, Université de Pamplona

Licence en Langues Étrangères, Anglais-Français

Práctica Integral y Sistematización

. Lucy Duran Becerra

Le 25 Juin 2021

Dédicaces

À mes parents

Car ils sont le combustible dont j'ai besoin pour me réveiller chaque jour et poursuivre mes rêves, de surcroît d'avoir été mon soutien pendant tout ce temps.

À mes sœurs

Compte tenu qu'elles sont la source de mon inspiration et auxquelles je dédie ce travail et tous les succès que j'aie dans l'avenir.

À moi-même

Pour ma ténacité au moment de concrétiser mes buts malgré les adversités et les complexités grâce à cette force intérieure qui ne me permet pas de m'avouer vaincue.

À ma tutrice

Pour me guider lors de la conception de ce projet, pour sa patience et son engagement afin d'en tirer les meilleurs résultats possibles.

À l'AF

Puisqu'ils m'ont donné l'espace pour réaliser le stage et en conséquence, c'est grâce à eux, qu'on a eu les apports nécessaires pour la mise en place de ce travail.

Table de matières

| | |
|--|----|
| Chapitre 1 : Présentation générale du projet | 11 |
| Introduction..... | 12 |
| Justification | 14 |
| Objectif général..... | 16 |
| Objectifs spécifiques | 16 |
| Chapitre 2 : Observation institutionnelle et le diagnostic | 16 |
| Montage et préparation du travail sur le terrain | 17 |
| Élaboration d'un guide d'activités..... | 17 |
| Analyse documentaire : Documents AF..... | 20 |
| Niveau administratif | 21 |
| Niveau pédagogique | 25 |
| Niveau technologique | 27 |
| Population | 28 |
| Diagnostic..... | 29 |
| Chapitre 3 : Composante pédagogique et de recherche | 30 |
| Atelier d'écriture créative comme un outil pédagogique pour l'encouragement de l'expression écrite en classe de FLE à L'Alliance Française de Bucaramanga : une recherche- action..... | 30 |
| Question principale | 32 |

| | |
|---|----|
| Sous-questions..... | 32 |
| Justification | 32 |
| Objectif général..... | 34 |
| Objectifs spécifiques | 34 |
| Cadre Théorique | 34 |
| Écriture créative..... | 35 |
| Place de la production écrire au fil des méthodologies | 35 |
| Types de connaissances lors d'une activité de production | 36 |
| La créativité comme moteur essentiel pour élever la motivation | 37 |
| Révision de la littérature | 38 |
| La contribution de l'écriture créative dans la mise en pratique et l'amélioration de l'expression écrite | 38 |
| L'écriture créative incitant la motivation, le progrès en termes linguistiques et travaillée à travers l'usage des TIC | 40 |
| Méthodologie pédagogique..... | 42 |
| Principes de planification | 45 |
| Méthodologie de recherche | 46 |
| Type de recherche | 46 |
| Le design..... | 47 |
| Population | 49 |

| | |
|---|-----|
| Techniques et outils pour la collecte de données..... | 50 |
| Journal..... | 50 |
| Questionnaires | 51 |
| Analyse et interprétation de données | 51 |
| Chronogramme et présentation de ce qui a été réalisé dans les tutorats | 52 |
| Chronogramme d'activités pour la mise en place de la composante pédagogique et de recherche | 53 |
| Méthodologie de l'implémentation de la proposition | 57 |
| Description des activités et des séquences de classe. | 57 |
| Méthodologie de recherche | 69 |
| Considérations éthiques | 69 |
| Instruments conçus et implémentés pour atteindre les objectifs de la composante recherche | 69 |
| Analyse des questionnaires | 70 |
| Analyse documentaire/ analyse de productions écrites | 84 |
| Résultats | 112 |
| Favorisation au travail collaboratif et au travail de création grâce à la mise en place de l'atelier | 112 |
| Progression dans le domaine linguistique et la diminution de fautes..... | 115 |
| Encouragement des étudiants pour développer une bonne compétence dans la production écrite | 117 |

| | |
|---|-----|
| Conclusions | 119 |
| Recommandations | 120 |
| Chapitre 4 : Composante Communautaire | 121 |
| La phonétique corrective comme un moyen pour s'engager dans la révision et sensibilisation des sons de la langue française. | 121 |
| Justification | 123 |
| Objectif général | 123 |
| Objectifs spécifiques | 124 |
| Méthodologie | 124 |
| Population..... | 124 |
| Chronogramme d'activités, atelier de phonétique..... | 125 |
| Description d'activités et des séquences des classes | 127 |
| Conclusions | 140 |
| Chapitre 5 : Composante d'activités intra-institutionnelles | 142 |
| Justification | 142 |
| Objectif général | 143 |
| Objectifs spécifiques | 143 |
| Méthodologie | 143 |
| Calendrier d'activités intra-institutionnelles | 144 |
| Description des activités intra-institutionnelles | 146 |

| | |
|---|-----|
| Conclusions | 148 |
| Chapitre 6 : Approche réflexive pour le processus de stage..... | 149 |
| Processus de réflexion | 149 |
| Conclusions | 150 |
| Conclusions générales..... | 151 |
| Références..... | 153 |
| Annexes..... | 157 |

Liste de tableaux

| | |
|---|-----|
| Tableau 1: Questionnaire exploratoire | 17 |
| Tableau 2: Corps administratif..... | 29 |
| Tableau 3: Comparatif des perceptions initiales et finales | 83 |
| Tableau 4: Analyse documentaire générale des productions écrites..... | 98 |
| Tableau 5: Degré de progression par niveaux de langue | 107 |

Liste de figures

| | |
|--|----|
| Figure 1: Sièges de l'Alliance Française en Colombie | 18 |
| Figure 2: Organigramme | 22 |
| Figure 3: Niveau de langue au début de l'atelier..... | 71 |
| Figure 4: Valorisation d'un processus d'écriture..... | 72 |
| Figure 5: Degré de motivation | 73 |

| | |
|--|-----|
| Figure 6: Pensées des apprenants lors l'écriture | 74 |
| Figure 7: Type de productions | 75 |
| Figure 8: Préférences | 76 |
| Figure 9: Niveau de langue dans la finalisation de l'atelier | 78 |
| Figure 10: Degré de satisfaction | 78 |
| Figure 11: Degré de motivation | 79 |
| Figure 12: Importance de la créativité | 80 |
| Figure 13: Figure 13: favorisation de l'atelier d'écriture créative | 81 |
| Figure 14: Pertinence des contenus..... | 81 |
| Figure 15: Schéma comparatif des progressions rapportées | 105 |
| Figure 16: Degré de satisfaction de l'atelier de phonétique | 136 |
| Figure 17: Par rapport aux connaissances acquises | 137 |
| Figure 18: Degré de motivation pour l'atelier de phonétique | 137 |
| Figure 19: Progressions dans la compétence prosodique et de prononciation..... | 138 |
| Figure 20: Par rapport au contenus travaillés | 138 |
| Figure 21: Notation de l'atelier de phonétique | 139 |
| Figure 22: Par rapport au rôle de l'enseignante..... | 139 |

Table d'annexes

| | |
|--|-----|
| Annexe 1: Le journal de Wix et ses productions (produits finaux) | 157 |
| Annexe 2: le journal de bord avec les réflexions | 157 |
| Annexe 3: Formulaire 1 ; première classe | 157 |
| Annexe 4: Formulaire 2 ; dernière classe..... | 157 |

| | |
|--|-----|
| Annexe 5: Séquence pédagogique 1 pour l'atelier d'écriture créative..... | 158 |
| Annexe 6: Production : les couleurs sans corrections..... | 159 |
| Annexe 7: Productions : les couleurs avec commentaires | 160 |
| Annexe 8: Séquence pédagogique 2 pour l'atelier d'écriture créative..... | 160 |
| Annexe 9: Productions : vie secrète et voyage de fantaisie sans corrections | 160 |
| Annexe 10: Productions : vie secrète et voyage de fantaisie avec suggestions | 161 |
| Annexe 11: Séquence pédagogique 3 pour l'atelier d'écriture créative..... | 161 |
| Annexe 12: production : héros et anti-héros sans corrections | 161 |
| Annexe 13: Production : héros et anti-héros avec suggestions | 162 |
| Annexe 14: Séquence pédagogique numéro 4 | 162 |
| Annexe 15: Production : l'histoire de nos prénoms avec corrections- correction collective | 162 |
| Annexe 16: Séquence pédagogique numéro 5 | 163 |
| Annexe 17: Proverbes, Activité de Canva | 163 |
| Annexe 18: Production : Let's go viral | 164 |
| Annexe 19: Séquence pédagogique numéro 6 | 167 |
| Annexe 20: Links activité : Story Jumper..... | 168 |
| Annexe 21: Séquence pédagogique numéro 7 | 169 |
| Annexe 22: Production : cherchant des synonymes et d'antonymes..... | 169 |
| Annexe 23: Séquence pédagogique 8 | 169 |
| Annexe 24: Production : évaluation métaphorique..... | 169 |
| Annexe 25: Production : poèmes collectifs | 169 |
| Annexe 26 : Tableau des synonymes et Antonymes- exemple- Atelier écriture | 170 |

| | |
|---|-----|
| Annexe 27 : Évidences- analyse de données | 172 |
| Annexe 28: Séquence 1 : phonétique corrective | 172 |
| Annexe 29: Corrections, activité d'intonation- exemples | 173 |
| Annexe 30: Séquence 2 : phonétique corrective | 173 |
| Annexe 31: Exercices pour travailler l'élocution | 174 |
| Annexe 32: Vidéos des apprenants : voyelles orales – exemples de correction | 174 |
| Annexe 33: Séquence 3 : phonétique corrective | 175 |
| Annexe 34: Activités de pratique avec les voyelles..... | 176 |
| Annexe 35: Séquence 4 : Atelier de phonétique | 177 |
| Annexe 36: Séquence 5 : Atelier phonétique..... | 177 |
| Annexe 37: Vidéo : révision générale des sons du français..... | 178 |
| Annexe 38: Exemples des premières transcriptions faites..... | 178 |
| Annexe 39: Séquence 6 : Atelier phonétique..... | 178 |
| Annexe 40: Activité pratique des liaisons- audios des apprenants-exemples..... | 178 |
| Annexe 41: Séquence 7 : Atelier phonétique..... | 178 |
| Annexe 42: Grille d'évaluation examen oral..... | 179 |
| Annexe 43: Évidences des évaluations écrites corrigées- exemple | 179 |
| Annexe 44: Séquence 8 : Atelier phonétique..... | 181 |
| Annexe 45: Exercice sons du français avec des virelangues | 181 |
| Annexe 46: Dernières transcriptions reçues- exemples | 181 |
| Annexe 47: Évidences des remplacements aux professeurs | 183 |
| Annexe 48: Captures d'écran : promotions des vidéo-conférences dans les réseaux sociaux. | 185 |

Chapitre 1 : Présentation générale du projet

Pour la réalisation du stage et comme condition requise, il est nécessaire de donner un aperçu général de ce qui a été implémenté dans l'établissement qui m'a été attribué. En conséquence, ce document est organisé en cinq grands piliers, la première partie étant destinée à la connaissance de l'Alliance Française de Bucaramanga (AF) en tant qu'établissement ; pour y parvenir, une série d'éléments ont été pris en compte, tels que la reconnaissance du terrain sous différents niveaux : l'administratif, le pédagogique, le méthodologique et au niveau des sujets qui la composent. Tout cela a permis une première approximation à l'établissement dès nombreux angles afin que l'exercice d'enseignement à accomplir ait tenu compte des paramètres qui la constituent et qu'il y ait eu donc une bonne articulation entre ce qui a été proposé et la situation réelle.

Dans la deuxième partie, on a présenté la mise en œuvre de la proposition pédagogique et de recherche ; cette composante est devenue l'approche de ce projet puisqu'on a compté sur des aspects d'investigation ayant aidé à trouver des résultats assidus permettant ainsi de les évaluer et de faire un plan d'action selon ce qui a été établi par la nature d'une recherche-action. Il s'agit d'un atelier d'écriture créative lequel a été déroulé 2 heures par semaine pendant 8 sessions et lequel s'est penché sur l'encouragement de l'expression écrite chez des apprentis de l'AF sous des procédés novateurs et créatifs. En plus, dans cette dimension, on a développé des tutorats pour les différents modules d'apprentissage de l'AF (A1, A2, B1) ayant permis aux étudiants d'avoir un appui dans leur rencontre avec la langue ciblée.

Consécutivement, à titre de complément, on a sur le quatrième chapitre un sous-projet. Généralement, ce projet se déroule avec des enfants à l'école primaire mais vu les circonstances, on a proposé de travailler un atelier pour l'enseignement de la phonétique corrective afin d'accomplir ce qui précède. Dans ce cas, cet atelier gratuit a été ouvert à la communauté de l'AF et a été appliqué avec une durée de deux heures par semaine pendant 8 séances.

Ensuite, il a été présenté dans le cinquième chapitre les activités intra-institutionnelles auxquelles la stagiaire a brigué s'intégrer. Ceci a été plutôt relié aux activités administratives de l'AF comme par exemple le remplacement des professeurs et la diffusion des différentes conférences et des informations utiles dans les médias.

Enfin, on a démontré la contribution de la réflexion soutenue dans la mise en œuvre d'un processus de stage, ceci présenté dans le sixième et dernier chapitre de ce projet.

Introduction

Cette proposition a été appliqué à l'Alliance Française de Bucaramanga dans le but de mettre en œuvre des pratiques innovatrices pour l'enseignement-apprentissage de la langue française. C'est pourquoi, il s'agissait de répondre à des besoins essentiels qui ont été identifiés par l'observation directe des classes du niveau A1 au niveau B2, conformément au Cadre Commun de Référence pour les Langues (CCRL). Par conséquent, il a été indispensable de faire des interventions pédagogiques de sorte qu'on ait pu atteindre les différentes difficultés et les donner un soulagement en termes pratiques et didactiques.

Dans ces conditions, on a été dirigé à l'agissement des éléments inédits de la communication d'une langue étrangère : la production écrite et orale, dans les deux composantes principales (la pédagogique et de recherche et la communautaire). À partir de là, on a présenté

l'écriture créative comme outil pédagogique pour l'encouragement de l'expression écrite puisque c'est la compétence qui demande le plus de temps et d'attention, du surcroît d'être considéré comme un art qui nécessite le plus d'effort et d'un autre côté, on a présenté la phonétique corrective comme moyen de sensibilisation de la langue seconde étant donné que celle-ci est une partie importante dans la langue envisagée au moment de promouvoir une production orale aussi semblable que possible à celles des natifs. De cette façon, on a apporté notre pierre à l'édifice et on a contribué de quelque sorte que ce soit à la formation des apprentis de l'AF qui se sont intéressés à y faire partie.

Consécutivement, on a répondu pas seulement aux besoins des apprenants, mais aussi de l'établissement, c'est pourquoi, il a été indispensable de s'insérer aux diverses activités intra-institutionnelles ayant permis l'acquisition d'une expertise plus complète dans l'exercice de la fonction d'enseignante. En somme, on met l'accent sur le fait que les parties plus remarquables de la proposition de ce projet ce sont les trois composantes (pédagogique et de recherche, communautaire et d'activités intra-institutionnelles).

Il faut avoir en compte aussi, que ce projet s'est déroulé dans un cadre de politiques sanitaires en raison de l'urgence actuelle (SARS-CoV-2), de sorte que les différentes activités ont été menées à partir d'une présence à distance.

Ayant dit cela, on va dégager les idées argumentées du pourquoi de la mise en place de cette initiative et ses atouts ainsi que l'objectif général et les objectifs spécifiques qui démontrent un chemin plus clair de ce que l'on a fait.

Justification

À travers l'application de cette proposition, les étudiants se sont encouragés dans des compétences centrales de la communication comme l'écriture et la prononciation, celles-ci sont des habiletés un peu plus complexes lesquelles nécessitent donc un peu plus d'effort et de dévouement. Dans cette optique, l'espace des ateliers a permis de renforcer et d'accompagner de manière personnalisée les participants et en conséquence, les étudiants ont pu avoir un progrès dans leur performance ce qui a démontré l'utilité et la nécessité d'avoir mené à bien ce projet.

D'une part, l'on a travaillé à travers des activités scripturales amusantes et différentes à celles que les étudiants sont habitués dans leurs modules d'apprentissage, on a fait un bon usage des ressources numériques ayant permis l'atteinte des objectifs, le travail collaboratif et la gestion d'aspects linguistiques à travers la correction des productions ce qui leur ont permis de se rendre compte de leurs difficultés et de ce qu'ils devaient renforcer, ceci correspond évidemment à la composante pédagogique et de recherche à laquelle on doit rajouter l'entendue des tutorats qui ont aidé les apprenants à se mettre à jour avec leurs engagements d'apprentissage et aussi à renforcer leurs compétences. D'autre part, pour le déploiement de l'atelier de phonétique lequel correspond à la composante communautaire, on a proposé une série de thématiques lesquelles ont été bâchées d'après une perspective théorique et pratique, des exercices en classe ayant permis la correction et l'avancement ainsi que l'acquisition des connaissances autour des sujets.

En ce qui concerne les raisons pour lesquelles on a décidé de travailler l'écriture créative elles tombent sur le fait que les contraintes décelées dûes aux observations des cours ont pu se résumer comme suit : les étudiants au moment de participer en classe avaient des problèmes avec des structures de phrases, des conjugaisons, avec l'enchaînement des idées, entre autres. Ceci s'est présenté dans tous les cours sans exception et pouvait se refléter d'une façon ou d'une

autre dans la partie de production écrite chez les apprentis. En ce qui concerne les raisons justificatives de la réalisation de l'atelier de phonétique, on a décidé de le faire, car il semblait être quelque chose d'intéressant que l'on pouvait proposer à la communauté de l'AF, pratiquement cela est né de notre initiative tout en sachant que cela allait avoir un impact bénéfique et positif chez l'établissement.

Par ailleurs, l'espace pour participer aux activités intra-institutionnelles s'est fait car il est important de s'engager et d'avoir des expériences plus significatives, celles-ci ont apporté indubitablement dans le processus de stage compte tenu qu'elles ont contribué à la continuation de la mise en pratique de procédés linguistiques, méthodologiques et didactiques de la stagiaire étant donné que cet espace a permis l'interaction avec des groupes classe, avec différentes personnalités et façons de travail donnant donc un aperçu plus réel .

D'un autre côté, les principaux bénéficiaires de cette proposition ; ont été les étudiants qui ont eu le désir de travailler dans l'espace des ateliers puisqu'ils ont obtenu des nouvelles connaissances et expériences dans la langue seconde car ils ont appris d'autres techniques pour s'exprimer dans un processus scriptural et oral. Aussi, d'autres bénéficiaires ont été les personnes ayant eu besoin des tutorats, L'AF parce qu'elle a offert des ateliers gratuits ce qui a révélé ou mis en évidence son compromis avec la communauté et ses principes de qualité en formation de FLE et finalement la Licence en Langues Étrangères de l'Université de Pamplona car à partir de ce premier partenariat, ces deux établissements pourront établir des relations plus proches et continuer d'accepter de futurs stagiaires. D'ailleurs, je me considère comme bénéficiaire aussi parce que ceci a été une opportunité de grandir professionnellement et surtout d'améliorer mes compétences dans la langue ciblée.

Enfin, mon intérêt pour réaliser ce projet a résidé dans le fait qu'il a été de mon plein plaisir de contribuer à une institution aussi prestigieuse et de haute qualité dans l'enseignement du français qu'est l'AF. En effet, la connaissance et tout ce qui a trait à l'amélioration de mes pratiques pédagogiques ont été d'une importance vitale car il s'agissait d'une croissance personnelle et professionnelle dès la perspective d'une contribution mutuelle.

Objectif général

- Encourager l'expression écrite en classe de FLE à travers la mise en place d'un atelier d'écriture créative.

Objectifs spécifiques

- Encourager un espace d'échange, de sensibilisation et de motivation pour travailler la prononciation du FLE à travers un atelier de phonétique corrective
- S'insérer dans des activités administratives et complémentaires de l'AF .

Chapitre 2 : Observation institutionnelle et le diagnostic

Dans cette rubrique, il est nécessaire de mettre en évidence le processus d'observation institutionnelle laquelle a eu pour but la connaissance du terrain et des sujets y impliqués afin de rendre facile l'identification des différents besoins, démarches pédagogiques et méthodologiques à la fois si essentielles ayant permis la réflexion, la construction et l'amélioration des savoirs professionnels de la part du stagiaire et pour que ceci ait pu être une proposition adaptée à la communauté visée.

Montage et préparation du travail sur le terrain

Tableau 1

Questionnaire exploratoire

| | |
|---|--|
| Nom de l'établissement | Alliance Française de Bucaramanga |
| Ville | Bucaramanga, Santander |
| Nature de l'établissement | Privée |
| Modalité de travail mise en œuvre à cause de l'urgence sanitaire générée par la COVID 19 | Cours en ligne : méthode de présence à distance - transmission synchrone des sessions de classe où les individus sont présents dès le principe jusqu'à la fin et il y a une interaction active puisque les sujets maintiennent la caméra allumée |
| Plates-formes éducatives et/ou de communication facilitant l'exercice de l'enseignement dans ce contexte | Google Classroom WhatsApp Google Meet Skype |
| Utilisation de mode synchrone | Chats de WhatsApp Rencontres virtuelles Appels à travers WhatsApp Appels vocaux Tutorats personnalisés et en groupe Groupes en WhatsApp |
| Usage des plateformes éducatives | Google Classroom |

Élaboration d'un guide d'activités

Pour continuer avec cette proposition, la description et reconnaissance du terrain est devenu indispensable, raison pour laquelle, on trouvera une présentation de l'établissement, son histoire, ses sièges, ses ressources matériels, localisation, activités, l'impact de l'urgence sanitaire dans le processus éducatif et autres généralités assurant une compréhensibilité du sujet en question.

Reconnaissance et caractérisation du terrain et l'entourage.

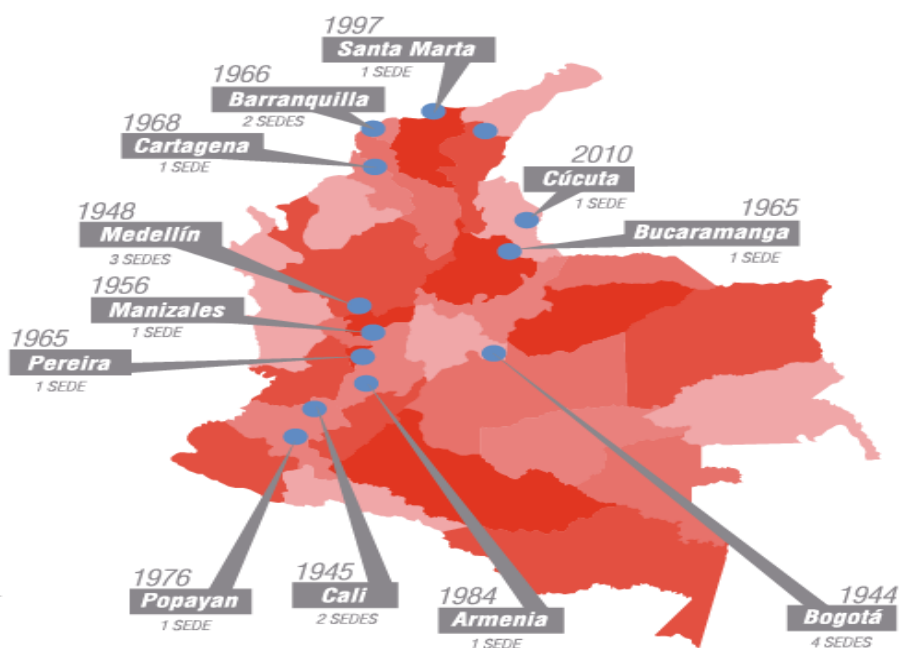
L'Alliance Française est une fondation à but non lucratif qui cherche la diffusion de la langue, culture et civilisation française autour du monde étant chargée de délivrer des diplômes de langue reconnus par l'Éducation Nationale en France et Européenne. D'ailleurs, celle-ci a été fondée à Paris, dans l'année 1883 par Paul Cambon et Pierre Foncin sous le nom de «

Association nationale pour la propagation de la langue française dans les colonies et à l'étranger
 ». L'année suivante, la première Alliance Française d'Europe ouvre à Barcelone et en 1886 cette fondation est reconnue d'utilité publique.

Actuellement, il y a plus de 870 Alliances Françaises implantées dans le monde, dans plus de 130 pays ; En Colombie, le réseau est composé de 11 Alliances françaises dans 15 villes du pays, épaulées par la Fondation Alliance Française de Paris. Dans la figure suivante, il est possible de visualiser les divers sièges et leur localisation dans les différentes villes de notre pays.

Figure 1

Sièges de l'Alliance Française en Colombie



Source : Red de Alianzas Francesas en Colombia.

N.B. L'AF à Cúcuta, actuellement a arrêté de rendre des services, donc elle reste fermée.

En ce qui concerne l'AF de Bucaramanga, elle a été fondée en novembre 1965 par un groupe de locaux francophones établissant donc deux sièges ; le principal est situé dans le

quartier nommé Cabecera dans la rue 42 numéro 37-19 et le complémentaire dans la rue 38, numéro 42-10. Alors, composés de 18 salles de classe, les sièges sont conformés de deux bâtiments de 3 étages, aussi il existe la possibilité de trouver la galerie d'art « Léopold Sédar », la salle de cinéma « Louissette LE GOFF » et la médiathèque et centre d'information « André GIDE ».

Dans un autre côté, cette fondation offre des activités de caractère soient informatives, sociales ou culturelles telles que : le Café Poème, la Francophonie, l'Atelier Mimo Clown – Hommage à Marcel MARCEAU, Campus France, des conférences de type psychologique et reliées aux autres champs de science, la célébration de la Journée Internationale de la Femme, des Club de Conversations, des ateliers dans différents domaines de l'éducation et de la connaissance etc. Toutefois, à cause de l'urgence sanitaire ces activités ne sont pas réalisées en présence mais sur les médias tels que Facebook et Instagram Live et à travers vidéo-conférences permettant ainsi qu'un grand nombre de public a y accès.

Quant aux perceptions de l'impact de la pandémie dans le processus éducatif, d'après les observations de différents cours qu'on a réalisées ; la nouvelle modalité n'a pas été un problème et n'a pas présenté des restrictions pour la mise en œuvre de classes en ligne compte tenu des plateformes et ressources éducatives avec lesquelles l'établissement compte. De la même façon, la population qui décide d'étudier et de payer les cours ce sont des personnes ayant les facilités pour se connecter et faire la gestion des activités proposées par les modules d'étude. Il faut avoir en compte que cette fondation est de caractère privé et en conséquence, il y a plus de ressources disponibles soit de la part de l'établissement ou soit de la part des apprentis.

Dans cet ordre d'idées, si l'on parle d'un possible impact négatif causé par la pandémie on dirait que ceci reste minoritaire en comparaison avec d'autres établissements éducatifs du pays, et au contraire, la présence à distance a aidé à augmenter et à améliorer leurs pratiques pédagogiques, à faire un usage plus exploitable des TIC et maintenir un processus pertinent d'accompagnements aux étudiants.

Un autre aspect important dans cette étape d'observation a été les rencontres avec la directrice de l'Alliance, et l'administrateur puisque dans les réunions avec eux en forme d'induction, on a pu connaître quelques généralités du fonctionnement de la fondation et son système, au même temps, on a eu l'opportunité de poser de questions afin d'éclaircir des doutes et compléter l'information manquante.

Consécutivement, les rencontres avec les professeurs ont été effectués seulement à travers l'observation des leurs classes afin de déployer les nécessités de la population étudiante et finalement, des réunions avec les parents des étudiants n'est pas possible tenant compte que la fondation seulement se communique avec eux dans le cas où l'apprenant est mineur et fait du plagiat ou commet des fautes graves en termes de fraude hors des classes ou au moment de passer les examens DELF ou DALF et aussi quand les individus avec la même caractéristique ne suivent pas les règles de la classe comme par exemple allumer le caméra et quand ils n'assistent pas aux classes.

Analyse documentaire : Documents AF

À partir de ce postulat, on va montrer l'importance d'avoir une information plus détaillée de l'institution dès plusieurs de degrés comme l'administratif, le pédagogique, le technologique

et finalement au niveau de la population imbriquée. Evidemment, ceci dans le but de mettre en contexte au lecteur du lieu où les activités et le stage s'est déroulé.

Niveau administratif

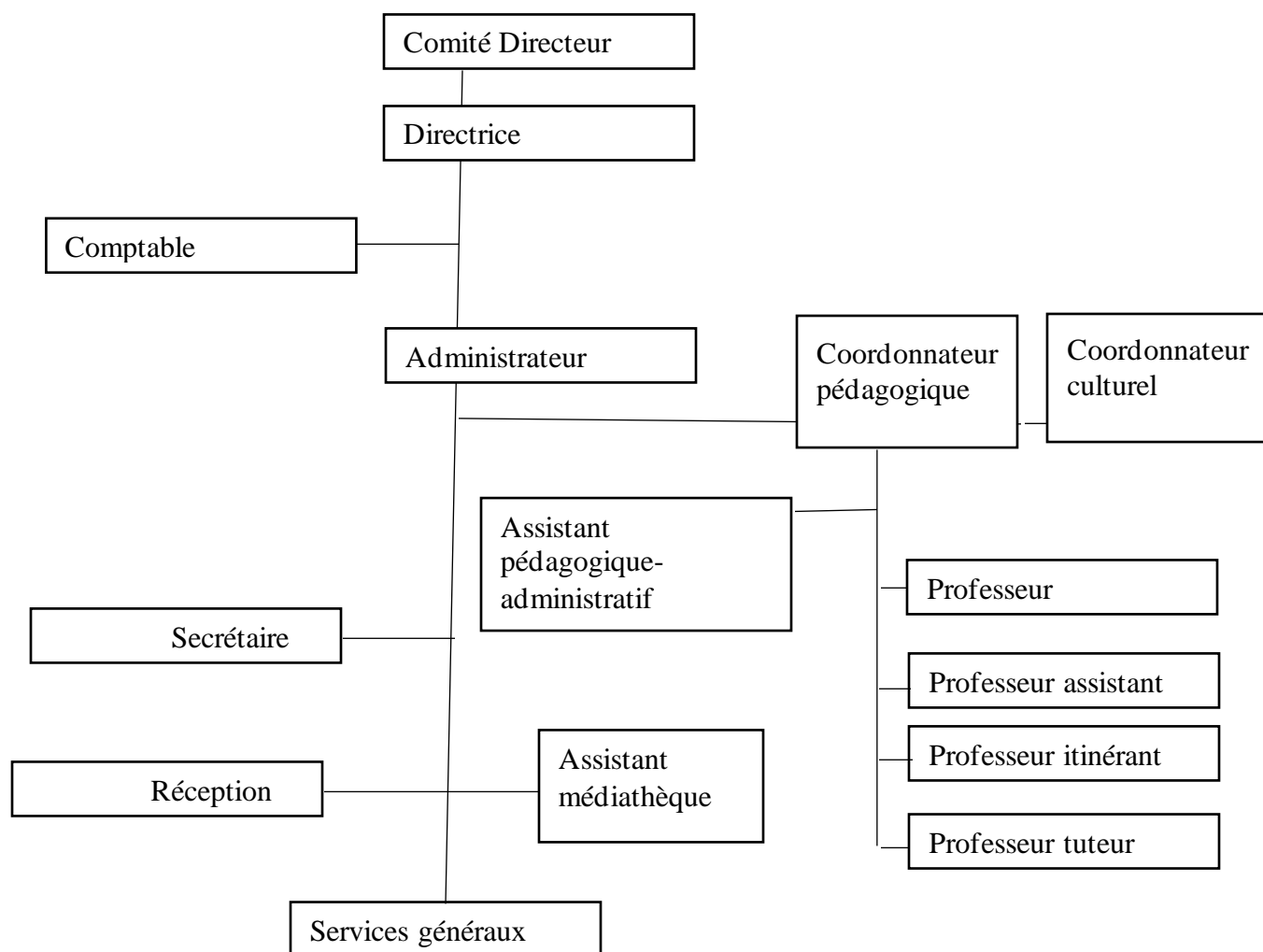
Politiques d'enseignement et de qualité.

La mission de l'Alliance Française de Bucaramanga réside dans la formation de la communauté du département du Santander à travers la langue, la civilisation et la culture française en encourageant l'enracinement des compétences de type cognitif, procédural et d'attitude pour ainsi faire des échanges et profiter de la culture francophone. La vision de cette fondation se centre sur l'obtention d'une reconnaissance dans la région en considérant le rôle qu'elle joue au moment de diriger les différentes activités institutionnelles, pour son apport académique et scientifique et finalement pour le rôle d'orienter les échanges entre Colombie et la société francophone.

En outre, la politique de qualité est basée sur l'utilité de l'enseignement-apprentissage de la langue étrangère en tenant compte les lignes directrices établies par le Cadre Commun de Reference pour les Langues et en gardant un compromis pour accomplir et renforcer le système.

Organigramme.

L'organisation de cet établissement est montrée dans la figure qui se trouve ci-dessous.

Figure 2*Organigramme**Source : Documents AF***Règlement des étudiants.**

Les personnes inscrites dans les cours offerts par l'Alliance française de Bucaramanga, doivent tenir compte les suivants paramètres et procédures.

- Les cours sont organisés selon les différents niveaux du CECR (A1, A2, B1, B2) présentés dans des modules avec une intensité de 40 ou 20 heures

- Pour faire l'inscription à l'établissement, il est nécessaire une copie de la carte d'identité, une photo, et le paiement de la méthode, du module et évidemment de l'inscription même.
- L'Alliance peut demander plus de requis si elle le considère nécessaire.
- L'AF a le droit de demander aux apprenants sur la continuation pour le prochain module et leur faire arriver une facture avec une date limite de versement. Si dans le temps limite l'apprenti ne paie pas donc l'Alliance va le comprendre comme une démission / annulation.
- La fondation doit orienter aux étudiants voulant faire des études ou échanges en France
- Pour les cours du vendredi et samedi, il y aura une pause de 15 minutes, toutefois, en aucune circonstance, les classes seront inférieures à 60 min. Le dernier jour de chaque module, le professeur doit faire la correction de l'évaluation et renforcer les difficultés linguistiques trouvées.
- L'étudiant peut présenter seulement un 20 % total d'absences pour chaque module, s'il dépasse cette limite, sa note finale sera de 1.0 sur 5.0, néanmoins, face l'échec pour absences l'apprenant a l'opportunité de présenter un examen et il doit le réussir avec un 3.5 comme minimum.
- L'AF prend en considération trois types d'évaluation : *test descriptif ou diagnostique* dans lequel les étudiants avec certaine expertise en français le passent afin de se positionner dans le module que leur convient le plus. Ceci est applicable aussi pour les personnes ayant abandonné leurs études pour une période majeure ou égal à deux mois. *L'évaluation formative* appliquée dans le but de réviser l'accomplissement des objectifs spécifiques évoqués par le module et finalement *l'évaluation sommative* faite à la fin

pour réviser l'attente des objectifs généraux et pour établir la réussite ou non du même.

La note minimale pour approuver est de 3.0.

- Dans le cas où l'apprenant n'est pas d'accord avec la note finale, il peut solliciter une deuxième révision au plus tard le lendemain.
- En ce qui concerne la fraude pendant les examens, et ceci soit prouvé l'étudiant aura une note définitive de 0.0 et l'AF a le droit d'accepter ou de refuser une nouvelle inscription de l'apprentis.
- Pour faire un changement d'horaire, l'apprenant doit envoyer une requête la première semaine de classe en justifiant les raisons et en annexant les supports nécessaires. Ce changement peut être accepté ou pas en considérant la disponibilité de ressources.
D'ailleurs, le même processus est suivi pour la modification/changement de l'enseignant.
- Le matériel utilisé par l'établissement est interdit d'être copié
- Les parents des mineurs doivent signer et autoriser l'inscription des mêmes. Ils peuvent recevoir un rapport des notes.
- La quantité minimale d'étudiant par cours est de 9 (excepté pour le niveau B2) tandis que le maximum est de 20 personnes.
- Les étudiants ont le droit de demander des tutorats pour remplacer une classe à laquelle ils n'ont pas assisté, pour renforcer un sujet ou clarifier des doutes. Si l'étudiant manque au tutorat, il peut être soumis à des sanctions comme l'annulation temporelle du service raison pour laquelle il doit l'annuler avec un jour d'avance.
- Les plaintes et réclamations sont envoyées à la direction et sont traitées en trois jours ouvrables.

Normativité face l'urgence sanitaire.

Les cours présentiels ont été remplacés par des cours en ligne, et les quotas pour passer les examens DELF et DALF dans la ville de Bucaramanga ont été diminués afin d'éviter les foules et de pouvoir établir la présentation de l'examen avec un nombre réduit de personnes en gardant une distance appropriée. À ce jour, toutes les activités en présence sont suspendues mais ils font recours à des moyens numériques pour leur réalisation optimale.

Journée.

Lundi à vendredi : de 8 h 00 à 11 h 00 et de 4 h 00 à 8 h 00. Samedi : 9 h 00 à 11 h 30, ceci concerné à l'horaire d'attention de la fondation.

Chronogramme planification institutionnelle.

Selon l'administrateur de l'AF, celle-ci ne compte pas avec un chronogramme comme tel ayant en considération que les inscriptions au cours sont ouvertes de façon permanente, c'est seulement de réunir la quantité d'étudiants requise par commencer les différents modules. Ce qui est toujours établi ce sont les dates pour passer les examens internationaux offerts par cette fondation parce que une fois telles dates sont publiées, elles ne sont pas modifiables.

Niveau pédagogique

Méthodologie du travail des professeurs.

Le travail se fait par modules, ce qui facilite le déroulement des sessions ; ils se constituent par un découpage (A1.1, A1.2, A.2.2,...B2.1, B2.3, B2.5...) avec des contenus déterminés par chacun d'eux afin que tous les professeurs travaillent le même cursus et atteignent les mêmes objectifs, tout fondé sur ce qui demande le CECR puisqu'il est l'axe pour la création de matériel et l'organisation des divers buts.

Ressources pédagogiques disponibles.

L'AF compte sur une grande quantité des ressources pédagogiques et numériques ; dès ateliers en ligne, des méthodes telles que Cosmopolite 1, 2 et 3, et la méthode Savoir Faire pour le niveau B2 (en format téléchargeable) les réseaux sociaux comme moyen de diffusion de l'information. D'ailleurs, elle compte aussi avec un site nommé liens d'intérêts avec des pages web permettant une pratique soutenue de la langue française, avec une médiathèque « André GIDE » laquelle possède une collection de 4250 documents composée des thèmes reliés à littérature française, juvénile et enfantine, aussi elle compte avec une grande variété de ressources numériques comme les liens d'intérêt contenant des plates-formes pour pratiquer le français, par exemple, « Jedessine, Tv5monde, TEF TEFAQ », une culturethèque avec des contenus culturels et ultérieurement la « Plateforme Jalons ».

Méthodologie.

L'apprentissage du français ici se base sur une méthodologie qui maintient comme axe centrale l'approche actionnelle étant méthodologie innovante, interactive et efficace où l'apprenant acquiert la langue seconde à travers le modèle actuel qui s'agit de la conception et réalisation des tâches et des projets en faisant appels aux compétences comme le savoir-faire, le savoir-être, le savoir-apprendre et le savoir-agir.

Modalités d'accompagnement de l'apprentissage.

Cette organisation rend facile une attention personnalisée aux étudiants à travers des tutorats, des plateformes virtuelles académiques et ludiques ; ils font recours à la messagerie instantanée par groupes des WhatsApp et s'il y a des problèmes de connectivité cette toute dernière sert à continuer les cours et à partager des documents et autant que possible à la remise d'activités et des travaux pour faire une correction conjointe et collaborative.

Cours.

Comme professeure tutrice, les niveaux ou cours à travailler ce sont tous les découpages entre A1, A2 et B1.

Horaire.

Du lundi à jeudi, les horaires pour la réalisation des cours vont dès six heures jusqu'à 20 heures (modules de 40heures) ; les vendredis dès 16 h 00 jusqu'à 20 h 00 et les samedis de 8 h 30 à 12h 30 (modules de 20 heures). En ce qui concerne l'horaire qui m'a été attribué pour l'accomplissement des heures du stage, ce sont tous les jours de la semaines (lundi à vendredi) de 16 h00 à 18 h 00 excepté les mercredis et les vendredis dont les classes sont de 16 h 00 jusqu'à 20 h 30.

Niveau technologique**Connectivité.**

En liaison avec les rencontres en ligne, elles sont de caractère synchrone avec une duration exacte de deux heures, dans ces interventions, les enseignants proposent des différentes activités autour du sujet concerné, ils sont libres d'utiliser les ressources et de développer leurs cours de la façon qu'ils croient le plus pratique en respectant les contenus qui sont déjà établis pour chaque module ou découpage. En effet, les enseignants suivent aussi les exercices proposés par les méthodes d'apprentissage. Dans un autre instant, l'accessibilité aux plateformes répond à la demande et aux besoins du public en général.

Population

Les personnes qui peuvent accéder aux cours offerts par l'Alliance doivent avoir une tranche d'âge entre les 9 et les 120 ans (hommes et femmes). En concordance avec le niveau de langue de la population on trouve qu'ils sont de n'importe quel module

Personnel enseignant.

L'institution ne fournit pas une liste des enseignants travaillant à l'intérieur de la même car ils font recours à la protection de données, donc, ils ne divulguent aucune information des professeurs pas même leurs noms. Néanmoins, pour faire partie de ce personnel enseignant il faut qu'ils aient un niveau en langue soit B2 ou C1 certifié en plus d'avoir expérience en tant qu'enseignant. Dans cette perspective, ce travail peut se diviser en plusieurs niveaux :

- Tuteur / Requis : Être approuvé pour le comité académique et avoir fait un cours de formation pédagogique en FLE dans l'institution
- Tuteur Itinérant/ Requis : diplômé ayant exercé le rôle de tuteur au moins un semestre académique et qu'il ait ressorti
- Professeur Assistant/ Requis : avoir été tuteur itinérant pendant un an dans l'établissement, avoir reçu une capacitation dans la méthode de l'Alliance, le cours de formation pédagogique et dans un autre cas, le professeur assistant peut être une personne qui parle et utilise le français parfaitement ou elle est une personne native de la langue.
- Professeur Permanente / Requis : Pour être professeur permanente de la fondation, il est nécessaire d'avoir été professeur assistant pendant un an, aussi il peut être un professionnel étranger ou français ayant une formation en FLE et qu'il ait réalisé le cours de formation pédagogique offert par l'AF.

Corps administratif.

Tableau 2

Corps administratif

| Poste | Responsable |
|---|-----------------------------|
| Président du Conseil d'administration | Carlos Jaime Barrios |
| Directrice générale | Amparo Caballero Picón |
| Administrateur- correspondant Campus France | Ciro Miguel Caballero Picón |
| Comptable | Ligia Martínez |
| Secrétaire de la direction | Diana María Velásquez |
| Assistant pédagogique- Administratif | Jorge Ugarte |
| Services Généraux | Elena Rojas |

Diagnostic

À propos des observations faites à six cours de langue compris entre le niveau A1.1 et le B2.1, on a pu constater que les étudiants en général avaient de difficultés avec la concordance en genre et nombre quand ils formulaient des phrases à l'oral, par exemple, il y avait des problèmes avec les conjugaisons des verbes du deuxième et troisième groupe avec les différents pronoms personnels, de fautes grammaticales, assimilation sémantique fautive du lexique, aussi dans une classe A1.1 le professeur a demandé aux étudiants d'écrire un texte court et simple en présentant leur personnage préféré, après, il a mis tous les textes dans un seul document et l'a partagé en classe en faisant la correction correspondante, après avoir analysé telles productions écrites, le même phénomène se passe : problèmes de conjugaison des verbes, des accords, mais les difficultés les plus trouvées ont été la mauvaise ponctuation, problèmes avec l'orthographe, le manque d'utilisation de majuscules pour les noms propres, méconnaissance de connecteurs logiques, mais ceci ne s'est seulement présenté dans ce cours élémentaire mais dans tous les cours observés. Malheureusement, on n'a pas révisé dans tous les cours des productions écrites mais si cela se passe à l'oral, sans doute que cela se présente dans les écrits aussi. De la même

façon, dans le niveau B2.1 le professeur a informé aux étudiants qu'il était en train de réviser les productions écrites remises dans une classe précédente et ce qu'il a dit ce que les résultats et les conclusions qu'il pouvait en tirer n'étaient pas si bonnes qu'il faudrait travailler plus cet aspect. Voilà, d'où vient la nécessité de s'engager dans l'expression écrite et en plus dans une rencontre avec l'administrateur de l'établissement, il a assuré qu'un aspect faible recourant chez les apprentis de l'AF c'est la production écrite car les résultats des épreuves DELF et DALF le démontrent.

Chapitre 3 : Composante pédagogique et de recherche

Atelier d'écriture créative comme un outil pédagogique pour l'encouragement de l'expression écrite en classe de FLE à L'Alliance Française de Bucaramanga : une recherche-action.

Se communiquer est une fonction principale de tout être humain et l'axe primordial de tout processus d'enseignement /apprentissage d'une langue étrangère. Pour ce faire, il est nécessaire de développer les quatre compétences de la communication : la compréhension et la production orale, la production et la compréhension écrite. Dans cette optique, pour une raison ou une autre, la production écrite se positionne comme l'une des compétences le plus complexes car elle demande l'intégration d'un amalgame d'habiletés linguistiques et communicatives pour ainsi arriver à la réussite d'un processus scriptural. Malheureusement, en général, les apprentis affrontent des contraintes d'ordre linguistique, syntaxique, stylistique et morphologique dans cette compétence.

Indubitablement, c'est un procédé qui demande un fort engagement de la part de l'apprentis dans le but de l'améliorer au fil du temps, néanmoins, ils ont la tendance à entrevoir ceci comme un défi en provoquant une démotivation remarquable puisqu'ils le considèrent comme une activité lourde, fatigante et ennuyante ce qui évidemment empêche le désir pour surmonter les difficultés.

Pour cette raison, il a été indispensable de chercher des alternatives pour changer cette situation et piloter un plan d'action permettant l'engagement et l'autonomie des étudiants dans le sujet concerné. Alors qu'introduire l'écriture créative pour encourager la production écrite, a été une proposition d'ailleurs très raisonnable compte tenu que cela a été une façon innovante et ludique de travailler. Donc, à partir du point de vue pédagogique, l'écriture créative est une technique de l'enseignement permettant la stimulation de la créativité des étudiants en incluant la notion de plaisir, de goût, de jouissance et un réel désir d'écrire et d'être lu car elle développe l'intérêt, et l'enthousiasme des étudiants au moment d'écrire.

Partant de ce fait, on a visé à guider un atelier en tant qu'activité didactique qui cherchait l'encouragement des étudiants dans la pratique et l'amélioration autonome de leurs compétences scripturales en français en promouvant le développement de la créativité en classe de FLE et en considérant qu'en général, cette composante-ci semble être la plus compliquée pour les étudiants de cet établissement ce qui est attesté dans les différents examens que l'établissement applique.

En termes d'investigation, cette proposition s'est basée sur une démarche analytique et comparative encadrée dans une recherche-action des productions écrites recueillies afin de donner des interprétations aux résultats obtenus. Pour y parvenir, ce travail a été présenté à partir des axes centraux décrits à continuation :

Tout d'abord, on s'est centré sur la problématique sous la forme des questions de recherche, la justification de la proposition, les objectifs qu'on a voulu atteindre, le cadre théorique expliquant tout ce qui entraîne l'écriture créative, la révision de la littérature dirigée à la discussion des résultats des recherches préalables autour de la thématique, la méthodologie pédagogique décrivant le pas à pas de l'implémentation de la proposition, et finalement, la méthodologie de recherche centrée sur le type, le design, la forme d'analyse de données entre autres.

En définitive, la problématique sera dégagée en tenant compte les questions de recherche suivantes :

Question principale

- Comment la mise en place d'un atelier d'écriture créative encourage les étudiants à développer une bonne compétence dans la production écrite ?

Sous-questions

- Dans quelle mesure l'atelier d'écriture créative favorise-t-il le travail de création et de collaboration chez les étudiants ?
- Comment le déploiement d'un atelier d'écriture créative peut diminuer les fautes d'orthographe, de grammaire, de cohérence, de cohésion et ponctuation ?

Justification

L'intérêt pour la réalisation de cette proposition a résidé dans le fait que le processus scriptural créatif exige aux étudiants une manipulation intéressante et exigeante de la langue, aussi de s'exprimer et de traduire des idées dans un sens unique et personnalisé. Également, c'est un défi au moment de trouver des remédiations aux faiblesses présentées lors d'une production

écrite tenant compte qu'il y n'a pas des méthodes exactes assurant le succès, mais il y a des stratégies qu'on a pu appliquer pour arriver aux résultats attendus. Sur ce point, il a été indispensable d'établir un travail conjoint en fonction de ce qui a trait à l'écriture puisque cela a apporté le plus à la mise en pratique de la même en augmentant les possibilités d'avoir une meilleure performance dans la partie écrite au moment que les étudiants passent leurs examens DELF.

En principe, l'activité scripturale parfois est vue comme ennuyante, fatigante et lourde, voilà pourquoi, on a retrouvé l'importance de la travailler autrement et de manière innovante compte tenu que diverses recherches ont constaté son efficacité au moment d'augmenter la motivation chez les étudiants, c'est pourquoi, qu'on a cherché qu'eux s'engageaient et prenaient conscience de son propre processus pour qu'ils soient devenus plus autonomes dans leurs savoir-écrire. Alors que la place de l'écriture créative s'est positionnée dans l'engagement des apprenants face une tâche d'écriture.

D'ailleurs, un autre intérêt potentiel pour la mise en œuvre de cette proposition pédagogique, s'est basé sur les notions d'autonomie, de réflexion et de confrontation aux systèmes de langue et de rédaction qui doivent s'ancrer chez l'apprenant et en même temps il fallait ajouter que d'après la stagiaire, elle avait un fort désir pour apprendre et peaufiner ses habilités scripturales dans la langue française en considérant que l'implémentation de ce travail l'a facilité. Il s'agissait de les renforcer dans une situation d'enseignement-apprentissage ayant aidé à l'expression de soi et à la découverte de l'autre.

Dans un autre ordre d'idées, l'impact attendu de cette proposition s'est situé dans le domaine de la langue étrangère, puisqu'on a visé à mettre en œuvre une série de stratégies ayant

permis d'améliorer la production écrite aux différents niveaux de langue (cours) proposés par l'établissement. En principe, dès une autre perspective ce projet a rendu possible une intégration plus étroite entre l'Université de Pamplona et l'Alliance française de Bucaramanga, facilitant ainsi la continuité pour la réalisation et l'accueil de plus des stagiaires pendant les prochaines périodes académiques tout en établissant un espace de travail exploitable.

Objectif général

- Encourager l'expression écrite en classe de FLE à travers la mise en place d'un atelier d'écriture créative

Objectifs spécifiques

- Favoriser le travail de création et de collaboration par le biais d'un atelier d'écriture chez les apprenants.
- Renforcer les compétences linguistiques et lexicales propres d'une production écrite.
- Offrir un espace des tutorats pour les étudiants entre les modules A1 et B1 servant donc comme support dans leur processus d'apprentissage de la langue.

Cadre Théorique

Dans cette occasion, on a dégagé les différents concepts et théories reliées au processus de l'écriture créative servant de support à la même. Tout compte fait, les théories et concepts qu'on a définis ce sont les suivantes : *Écriture créative, place de la production écrite au fil des méthodologies, types de connaissances lors d'une activité, la créativité comme moteur essentiel pour élever la motivation.*

Écriture créative

Pour Etter, (2019), l'écriture créative est prise dès la perspective pédagogique comme une technique stimulant la créativité dans le procédé scriptural des apprentis puisque ce tout dernier est travaillé sous une forme ludique dans le but de diminuer de problèmes grammaticaux, et en injectant un désir d'écrire et d'être lu. Dans ce sens, Sihem, (2017) a complété cette idée avec la notion de que pour écrire de façon innovante, l'étudiant doit jouer avec les mots et le sens en vue de former un tout cohérent d'une réalité qui seulement existait dans son subconscient.

Place de la production écrite au fil des méthodologies

Dans ce paragraphe, on a présenté la place de la production écrite dans les différentes méthodologies qui ont été importantes au fil du temps dans le domaine de Didactique pour l'apprentissage-enseignement de la langue étrangère.

La méthodologie traditionnelle, appelée aussi la méthodologie grammaire-traduction, elle a placé l'écriture comme une activité primordiale et donc l'oral a été placé en second lieu. Toutefois, il ne s'agissait pas d'un véritable apprentissage de la compétence scripturale. Pour exemplifier ce qui précède, Cornaire et Raymond (1999), ont affirmé que les activités écrites proposées en classe pendant cette méthodologie en son plein essor, restaient limitées compte tenu qu'elles étaient centrées sur des points de grammaire comme l'ordre des mots dans la phrase, etc. Ceci prouve qu'il n'y avait aucune opportunité pour la mise en commun d'un usage personnel de la langue écrite en résultant artificielle

La méthodologie directe, d'après Puren (1998), elle a été considérée comme « la première méthodologie spécifique à l'enseignement des langues vivantes étrangères » (p. 43), tout cela sous l'argument que celle-ci a pris en compte les besoins et intérêts des apprenants

considérant la motivation comme un axe important. Elle s'est basée sur un enseignement de la langue étrangère pratique et orale plaçant l'activité d'écriture au second plan. En termes généraux, elle a permis à l'étudiant de transcrire ce qu'il employait oralement.

La méthodologie audio-orale, selon auteurs divers comme Cornaire & Raymond, (1999). Et Hirschsprung, (2005). L'objectif principal de cette méthodologie était de travailler les compétences de compréhension et d'expression puisque ce sont les nécessaires dans un acte communicatif. Néanmoins, pour Germain, (1993) dans cette méthodologie la production orale restait prioritaire et l'écrit se plaçait sans doute au second plan.

La méthodologie structuro-globale audio-visuelle (SGAV) dans cette méthodologie, la langue était considérée indubitablement comme un moyen d'expression et de communication orale en ajoutant que l'apprentissage est facilité par des éléments « audio » et « visuel » pour arriver à une compréhension du sens général (Cornaire & Raymond, 1999). En définitive, l'écriture était donc définie comme une activité subordonnée de l'oral.

Finalement, dans *la méthodologie communicative*, Bérard, (1991) il l'a défini comme un instrument de communication destiné à l'interaction sociale. Germain (1993) a considéré que l'expression écrite prenait plus d'importance dans cette approche car les activités scripturales visaient à créer des énoncés contextualisés en fonction d'une réelle compétence de communication.

Types de connaissances lors d'une activité de production

Dans cette section, il faut préciser sur les types de connaissances trouvées dans la mémoire lors d'une activité de production ou de toute autre activité, ce sont les connaissances suivantes : les déclaratives, les procédurales et les conditionnelles. Selon la théorie des schèmes

celles-ci se construisent et se modifient avec l'acquisition de nouvelles connaissances. Pour Désilets, (1997) *les connaissances déclaratives* sont théoriques : il s'agit de faits, de règles, de lois, etc. Tandis que *les connaissances procédurales* sont reliées à savoir comment faire quelque chose, également, pour Anderson, (1982) ; l'acquisition de cette dernière connaissance se mène à bien sous l'angle de l'apprentissage d'une langue seconde en trois étapes, la première, centrée sur la compréhension des règles syntaxiques et du vocabulaire ; dans la deuxième, il apparaît les premières productions et finalement la production d'énoncés prend place de forme automatique, évidemment des énoncés appropriés à la situation. Alors qu'elles concernent la réalisation et les procédures à suivre d'une action concrète.

En fin, *les connaissances conditionnelles*, aussi appelées « connaissances stratégiques », concernent le moment ou le contexte dans lequel une procédure peut être effectuée. (Tardif, 1997)

La créativité comme moteur essentiel pour élever la motivation

Pour Sihem, (2017) « la créativité dans la production écrite a de renforcements positifs, comme la récompense et la rétribution que l'individu reçoit de l'extérieur » De ce fait, la motivation, d'après des recherches réalisées en secondaire, est un construit sensible qui fonctionne comme un moteur essentiel pour éveiller la créativité de l'apprenant, elle est étroitement liées aux plusieurs variables comme le support ; le contexte ; la psychologie de l'apprenant et la personnalité de l'enseignant...etc. Donc tous ces éléments influent d'une façon ou d'une autre sur la réussite lors d'un processus d'écriture.

Révision de la littérature

Sur ce point, on a discuté les résultats d'articles de recherche réalisées autour du sujet concerné, ces articles sont les suivants et ont été classifiés en deux grandes catégories : la première, on l'a nommée ***la contribution de l'écriture créative dans la mise en pratique et l'amélioration de l'expression écrite***, celle-ci composée de trois articles : *Le rôle de l'écriture créative dans l'enseignement-apprentissage de l'expression écrite en FLE*, écrit par Sihem (2017) ; *Mise en place d'un atelier d'écriture pour l'amélioration de la production écrite dans une classe de FLE*, écrit par Chebika (2018) ; et *La spécificité de la pratique de l'écriture créative dans l'amélioration de la production écrite en classe de FLE* écrit par Etter (2019). La deuxième catégorie appelée ***l'écriture créative incitant la motivation des apprenants et travaillée à travers les TIC*** est composée de deux articles tels que : *La production écrite vue comme un processus bilangue : dans quelles mesures les TIC peuvent-ils les aider ?* écrit par Bozhinova et Narcy (2017) ; *Écrire pour écrire : le développement de la créativité par des ateliers d'écriture*, écrit par Burgle et Moreno (2017).

La contribution de l'écriture créative dans la mise en pratique et l'amélioration de l'expression écrite

Tout d'abord, l'écriture créative est conçue comme un outil d'importance remarquable en termes des productions scripturales en considérant que l'expression est la façon comment un individu peut s'exprimer, organiser et placer ses idées, ses arguments et les distincts paragraphes d'un texte tandis que la production serait-elle le produit final lors d'une tâche scripturale. C'est pour cela, que diverses études se sont penchées à tester la contribution de la créativité à des ateliers d'écriture tenant compte qu'il est possible de mettre en évidence une pratique soutenue, la motivation et l'amélioration de cette habilité linguistique en spécifique. Voilà pourquoi, on va

dégager à manière de synthèse les résultats de ce qu'on a trouvé dans les articles de recherche réalisés par Sihem, (2017) ; Chebika (2018) et enfin Etter (2019) ainsi qu'une conclusion montrant les aspects les plus essentiels contribuant de façon directe à cette proposition pédagogique.

Dans un premier instant, l'étude menée à bien par Sihem, (2017) il a été possible de constater que l'écriture créative a développé davantage l'intérêt, et même l'enthousiasme des apprenants, car ils ont eu l'envie et le goût d'écrire. Ce qui a provoqué une actualisation de l'enseignement de l'écrit vers des savoirs linguistiques et vers l'apprentissage de savoir-faire de type communicatif. L'atelier d'écriture mis en place au cours des séances présentées, a permis de rompre avec les pratiques habituelles de classes et d'établir une rencontre différente avec l'écriture puisque les apprenants, placés au cœur de la démarche d'écriture, sont devenus auteurs et créateurs de leurs discours grâce à l'expression personnelle. Consécutivement, l'aspect ludique et créatif des activités proposées en atelier d'écriture créative ont fait moins lourde la tâche d'écriture car les apprenants se sont vus obligés à manipuler les structures de la langue, en profitant l'espace de partage avec la classe et de convivialité.

Dans un deuxième instant, Chebika (2018) Les résultats ont placé l'atelier comme un moment de communication de partage et d'échange. Alors que d'après les données recueillies, ils ont pu déterminer que cet atelier a permis de susciter la motivation chez les apprenants du surcroît de les aider à améliorer leurs productions écrites,

Finalement, Etter (2019) donne une réflexion plus élargie du problématique puisqu'il a été démontré l'apport de la créativité dans l'amélioration de la production écrite en français langue étrangère chez les apprenants de deuxième année secondaire en confirmant l'utilité d'implémenter

des activités d'écriture créative. En définitive, le travail en atelier a suscité l'intérêt des apprenants, compte tenu qu'il a devenu une source de motivation permettant à l'étudiant de rencontrer une occasion pour s'entraîner, pour acquérir ou pour renforcer des compétences en construisant son savoir-écrire à travers l'objectivation de ses acquis cognitifs.

En somme, ces trois articles révèlent que la créativité peut rompre avec des barrières mentales et cognitives de l'étudiant, de le faire sentir plus à l'aise, de s'en sortir des processus scripturaux autour du domaine académique, d'enlever l'enthousiasme et le goût pour écrire et le plus intéressant ; si le procédé devient continu, donc, les apprenants peuvent susciter un progrès dans leurs façons de faire recours à l'expression écrite pour ainsi réussir à n'importe quelle production que celle-ci soit compréhensible et soit bien structurée.

L'écriture créative incitant la motivation, le progrès en termes linguistiques et travaillée à travers l'usage des TIC

Dans les articles de recherche écrits par Bozhinova et Narcy (2017) et Burgle et Moreno (2017), ils se centrent sur le travail collaboratif, la motivation, l'amélioration de la compétence écrite et l'apport que donnent les TIC ; ceux-ci comme des éléments contribuant à ce mécanisme de communication si solide et crucial dans la vie des êtres humains. Par voie de conséquence, dans les suivants paragraphes, on va s'apercevoir des résultats des ces études autour du sujet concerné ainsi qu'une conclusion de ce qui a été abordé dans les mêmes.

En premier lieu, pour Bozhinova et Narcy (2017) la mise en place d'un atelier d'écriture en utilisant les TIC, a permis une évolution marquée des apprenants dans son savoir-écrire compte tenu qu'ils ont mieux utilisé les divers temps verbaux, des formules de politesse en relevant aussi un enrichissement du répertoire et de vocabulaire pour assurer la cohérence et

organisation des textes ainsi qu'une adéquation au contexte. En conséquence, les étudiants ont été plus sensibles à la correction de la langue, et au respect des normes du genre grâce à ce que les erreurs linguistiques (accords/temps/constructions verbales/lexique/orthographe...) étaient corrigées et puis étaient refaites (amendés) par les étudiants.

En ce qui concerne les outils TIC, leur intégration s'est avérée partielle et leur emploi a mérité une réflexion plus approfondie. La majorité a utilisé des traducteurs en ligne afin de s'aider à construire leurs textes. Aussi, l'utilisation des logiciels détecteurs de plagiat de la part de l'enseignant a révélé qu'une pratique réflexive s'est positionnée. D'ailleurs, un changement a été mis en exergue car ils ont développé des automatismes pour le choix des outils en appréciant leur fiabilité et en cherchant des instruments numériques permettant d'augmenter leur créativité au plus haut possible.

Dans un autre côté, Burgle et Moreno, (2017) ont pris précisément le plaisir des apprentis pour engendrer le leur puisqu'à travers de faire évoluer les textes des étudiants, de lire ou écouter leurs productions ; ceci a promu une bonne ambiance dans la classe étant donc un espace d'échange et d'écoute active suscitant ainsi l'expérience satisfaisante du rôle du travail collaboratif qui a mis les apprenants dans une optique de communication et dans le regard de l'autre.

Alors de manière contrastive, Bozhinova et Narcy (2017) ont déterminé l'influence des TIC dans le processus d'écriture, ayant comme résultat, qu'elles mettent en relief le rôle du travail collaboratif et le rôle organisateur du tuteur concernant la tâche et les ressources numériques choisies. Burgle et Moreno (2017) ont assuré que la motivation des étudiants n'a jamais faibli malgré les difficultés tout grâce au développement de la créativité lors de l'atelier

en faisant évoluer leurs compétences linguistiques et en changeant la mauvaise perspective ou représentation des apprenants face à une tâche d'écriture.

En guise de conclusion, la mise en œuvre de cet ensemble d'activités a été pertinente avec les objectifs de cette proposition puisqu'on a visé le développement du plaisir d'écrire à travers la motivation, susciter l'usage de la créativité, augmenter la confiance de soi chez les apprenants et le plus important viser un progrès ou une diminution des fautes linguistiques, syntaxiques, lexicales et orthographiques.

Méthodologie pédagogique

Dans cette section, on a mis en évidence quelques paramètres ayant servi de guide pour le développement de l'atelier. Pour y parvenir, on a cité donc à Olehlova et Priedite (2016) qui ont apporté quelques lignes directrices pour faciliter et mettre en œuvre l'écriture créative, ces postulats se résument dans les suivantes parties :

- Maintenir une bonne ambiance reste important avant de commencer les différentes activités, si vous travaillez avec un nouveau groupe, prenez un peu de temps pour un brise-glace tenant compte que les apprenant doivent se sentir relaxés et confortables en présence d'autres. Pour y parvenir, choisissez un brise-glace accordé ou relié au thème à traiter. Demandez aux étudiants par leurs besoins, par ce qu'ils nécessitent pour se sentir en sécurité et pour être productif. Essayez d'avoir en compte telles réponses.
- Il est nécessaire d'adapter la méthode selon les besoins, il faut être sensible aux différences d'âge, d'expérience car cela peut affecter leur engagement dans les exercices.
- Il est indispensable d'avoir claire les buts des activités en ayant des arguments solides de pourquoi il est important de réaliser un exercice et pas d'autre.

- Partagez vos propres histoires personnelles, ceci encourage aux apprenants à montrer plus d'expériences et des émotions et ceci motive aux personnes qui sont timides à participer. Aussi, essayez d'inclure dans les sessions activités des audios et de cette manière on travaille l'écoute active ce qui permet aux apprentis de créer un espace sécurisé pour s'exprimer librement sans se sentir bloqués.
- Il est important d'encourager à tous les étudiants à s'exprimer surtout aux personnes qui restent silencieuses, si quelqu'un n'a pas l'intention de partager, il est possible de le demander pour l'idée ou thème principal de ce qu'il a écrit, ceci fournit des informations pour savoir comment la personne travaille et quels sont les problèmes ou difficultés qu'elle a.
- C'est mieux de se centrer sur le processus et pas dans le résultat. Le processus d'écriture et de partage vaut mieux que la qualité littéraire, néanmoins celle-ci ne reste pas insignifiante.
- Il faut promouvoir l'apprentissage collaboratif, c'est-à-dire, les étudiants apprennent des travaux des autres, et par voie de conséquence, il est important de réfléchir sur la forme dont les participants vont partager leurs productions puisque cela doit les encourager, toutefois, les apprentis ne doivent pas être forcés à le faire.
- Les activités proposées doivent permettre le divertissement avec la langue, ceci aide à susciter la créativité.
- Donnez feedback aux productions de vos étudiants et proposez d'avoir un journal pour qu'ils puissent voir leurs améliorations et avancements dans l'écriture. Il s'agit de donner un feedback constructif en considérant qu'il est important de se rappeler que les critiques visent à améliorer la production plutôt qu'à entraver les progrès.

Dans une autre perspective, Poli, (2020) a proposé une série de pas pour le processus d'écriture créative lequel a été présenté et expliqué aux apprenants dans le but qu'ils les appliquaient :

- *Ébauche* : C'était le premier pas avant de commencer le processus rédactionnel, il est compris pour la compilation des idées et des pensées avant le premier brouillon ou pendant sa réalisation.
- *Écrire* : cette partie était concernée à la conception du premier brouillon complet. Il a fallu avoir quelque chose d'écrite avec son structure correspondante.
- *Réviser* : après avoir conçu le brouillon, il était recommandé de faire une pause pour vider l'esprit. Dans cette étape, l'étudiant pouvait revenir à l'ébauche et faire de nouvelles notes, alors qu'il s'agit d'ajouter ou de supprimer des phrases qui n'ont pas de sens et de cette manière construire un texte plus compréhensible.
- *Éditer et relire* : à partir de ce moment, on a fait recours à la modification. Donc, l'apprenant révise soigneusement l'utilisation appropriée des mots, l'orthographe, la grammaire, la majuscule, la ponctuation et tout ce qui se trouve dans le texte. La production doit avoir du sens et elle doit être facile à lire.
- *Partage et publication* : L'étudiant doit présenter sa production à la classe, il va recevoir des commentaires et de critiques constructives.

Après on faisait des corrections et puis d'avoir amélioré le texte, on a proposé de les publier dans un journal de WIX, mais cela n'est pas demandé par l'auteur précédant, au contraire, on l'a suggéré afin de voir les textes plus organisés.

Principes de planification

Dans le domaine de l'enseignement, la planification des apprentissages est une partie fondamentale. Pour soutenir le développement de cette composante, il a été essentiel de se servir d'outils de formation et de moyens de régulation. Alors que le principe proposé dans ce guide se nomme l'alignement pédagogique : il y a alignement pédagogique lorsque les objectifs d'apprentissage sont cohérents avec les activités pédagogiques et les stratégies d'évaluation (Biggs, 1996).

En conséquence, le travail a consisté à élaborer le contenu et la séquence des activités d'enseignement et d'apprentissage à travers les trois temps de l'apprentissage proposés par Wiggins et McTighe, (2011) : la préparation (ou l'amorce), la réalisation (ou le déroulement) et l'intégration (ou la clôture) des apprentissages.

La préparation (amorce) consistait à déterminer comment :

- Introduire le cours (salutations, un mot gentil)
- Capturer l'attention des élèves et le focaliser vers les apprentissages visés : une anecdote, une vidéo, une énigme, un questionnement, etc.)
- Activer les connaissances antérieures ou susciter un déséquilibre cognitif que la leçon permettra de corriger
- Établir des liens avec les cours précédents ainsi qu'avec d'autres disciplines ; - Établir des liens avec la vie courante ; avec les connaissances et les stratégies des élèves.

La réalisation (déroulement de la partie principale du cours) consistait à :

- Déterminer les tâches d'enseignement et d'apprentissage et leur contenu, choisir ou concevoir le matériel et les ressources nécessaires et s'assurer qu'ils proviennent de sources fiables et sont de bonne qualité, déterminer le temps nécessaire à leur réalisation, les ordonnancer, etc.
- Choisir l'organisation de la classe, les modes de regroupement, préparer ces consignes et préciser ses attentes, prévoir les transitions, etc.
- Prévoir la communication de consignes claires et du but de chacune des activités - Préparer les questions et les exemples essentiels qui seront utilisés.

Enfin, *l'intégration* (clôture) consiste à déterminer comment :

- Revenir sur le préambule : vérifier, s'il y a lieu, si le déséquilibre cognitif a été corrigé par les apprentissages faits, si les hypothèses de départ ont été résolues, s'il y a des connaissances antérieures qui doivent être revues, etc.
- Questionner les étudiants sur les stratégies utilisées, les résultats obtenus, les défis relevés - Prévoir des moyens variés (questions, carte conceptuelle, journal de bord, etc.) d'amener les apprenants à prendre conscience des apprentissages faits.
- Prévoir des moyens d'établir des liens entre les nouveaux apprentissages et les activités ou les cours ultérieurs
- Présenter et expliquer les travaux ou lectures en préparation du ou des cours suivants.

Méthodologie de recherche

Type de recherche

Anadón, (2019) a conçu la recherche mixte comme une procédure pour collecter, analyser et « mélanger » ou intégrer des données qualitatives et quantitatives visant à une

compréhension plus approfondie du problème déployé. En effet, et prises de manière individuelle ; d'une part, la recherche de qualitative se centre sur des aspects difficiles à mesurer car elle ne cherche pas à quantifier en consistant le plus souvent à recueillir des données verbales ou non numériques permettant une démarche interprétative. Ce type de recherche regroupe des perceptions diverses quant aux bases théoriques, méthodes, techniques de recueil et analyse des données (Arger, I., Mercier, A., Bauman, L., & Leha-Drylewicz, A., 2008). D'autre part, la recherche quantitative sert à prouver ou démontrer des faits en quantifiant un phénomène dont les résultats sont souvent exprimés sous forme de données chiffrées (statistiques), Boucherf, (2016). En définitive, l'approche mixte sera la colonne dorsale lors de la mise en œuvre de cette proposition de recherche car elle permet l'intégration du meilleur du champ quantitatif et qualitatif à la fois en se complétant mutuellement dans un même discours pour former un ensemble qui contribue à éclairer et à mettre en valeur le sujet de la recherche.

En ce qui concerne l'application de ceci, on l'a fait à travers la mise en place de deux questionnaires contenant des informations qualitatives et quantitatives, ainsi à travers les réflexions de la part de la stagiaire en analysant ce qu'elle a trouvé lors des sessions et lors de la correction des productions écrites, tout ceci concrétisé dans le journal de bord. D'ailleurs, il y a eu un journal pour recueillir de données qualitatives relié à la collection des tous les produits scripturaux qui ont été faits en classe.

Le design

La recherche-action contribue au changement d'une situation inadéquate et insuffisante à travers l'implémentation des méthodes et des stratégies après d'avoir identifié un problème ou des besoins particuliers dans le but d'arriver à une résolution pertinente de telles difficultés ou au moins arriver à une amélioration de la condition initiale. En plus, il se produit une meilleure prise

de conscience quant aux résultats des interventions faites en classe car ce dessin permet l'invention, élaboration et expérimentation d'une méthodologie propre au fur et à mesure de l'implémentation d'actions transformantes en promouvant ainsi la formation continue des membres imbriqués. (Catroux, 2014).

À cet égard, ce même auteur a dévoilé une série d'étapes qui sont évidemment importantes au moment de considérer la mise en place d'une recherche-action :

- *Identification du problème* : à partir de l'observation soit de la pratique même ou d'un autre enseignant, il est possible d'insérer dans une réflexion objective de la situation, identifiant évidemment le problème potentiel et d'agir dans le cas où il existe la capacité et les moyens pour le faire de la part de l'enseignant.
- *Établissement d'un plan d'action* : ce pas est crucial dans cette approche de recherche, il est concerné à la planification de l'action faisant appel à l'utilisation d'outils implacables pour la collecte préalable de données, alors que ces outils doivent correspondre aux besoins de la recherche compte tenu qu'il est possible de les modifier et adapter pour les y intégrer. Des prises de notes, journal de bord, mémos, vidéos, copies, réunions, ce sont des méthodes que l'on pouvait prendre en considération.
- *Mise en place de l'action* : Dans cette partie, il est recommandé d'analyser les données collectées de manière détaillée afin de faire les modifications au plan préétabli tenant compte que même le plan plus organisé et structuré est soumis aux changements, alors que l'analyse et la réflexion deviennent indispensables lors de ce procédé pour appliquer d'actions correctives.
- *Évaluation des effets de l'action* : quand la phase d'action est finie, il y a une hiérarchie de questions facilitant l'orientation de l'évaluation,

Quels changements ai-je observés ? Quel effet ce changement a-t-il eu sur les étudiants ?

Qu'ai-je appris à propos de mes étudiants de l'apprentissage et de la matière enseignée ?

Ce changement devrait-il désormais faire partie de ma pratique régulière ?

- *Communication des conclusions et valorisation de la recherche* : au cours de la recherche-action, il est souhaitable le partage des expériences et des connaissances acquises avec la communauté éducative dans laquelle l'enseignant se trouve inséré. Cette communication serait composée des aspects importants qui doivent être présentés clairement, concisément et explicitement dans le but d'exposer ou mettre en évidence les relations existantes entre le problème, l'action, les informations collectées et l'évaluation.

Si l'on parle d'un recherche action, on peut dire que c'était grâce à un premier aperçu aux données collectées et des aspects observés dans les cours, on était tout le temps en train de modifier le plan d'action, de travailler les différents besoins des apprentis lesquelles ont été identifiés par la stagiaire pendant la révision des productions, donc, on a fourni les étudiants avec le renforcement de thématiques, avec des nouvelles connaissances afin d'améliorer la situation actuelle à ce moment-là, de mener aux étudiants au-delà de son processus d'apprentissage et de les impliquer et motiver dans les diverses activités. En somme, il s'agissait de déployer des possibles solutions ou remédiations aux manques présentés en ajoutant ou en supprimant des éléments préétablis du plan d'action.

Population

Cette recherche-action a été menée à bien dans la fondation l'Alliance Française située à Bucaramanga. Actuellement, à cause de la pandémie tous les cours faits en présence se développent par le biais de la plateforme Google Meet en faisant recours à la présence en distance. Dans cette opportunité, le processus du stage s'est réalisé grâce aux tutorats et aux

ateliers. Pourtant, pour le déploiement de cette composante de recherche et pédagogique, on a pris en considération les personnes ayant été inscrites sur l'atelier d'écriture créative ; c'étaient 7 personnes entre le niveau A2.3 et le B1.3 et le travail avec les tutorats avec une population flottante entre le niveau A1.1 et A2.4, toutefois, dans les tutorats la partie de recherche n'a pas été appliquée, seulement dans l'atelier d'écriture.

Techniques et outils pour la collecte de données

Journal

Pour avoir l'ensemble des productions écrites pendant l'atelier d'écriture créative, on a proposé l'implémentation d'un site web pour que les participants pouvaient y mettre leurs tâches et leurs produits finaux après avoir fait les corrections correspondantes. De cette façon, les participants ont pu avoir accès au travail créatif d'autres personnes et possiblement on a pu inciter la correction collaborative. (Voir annexe 1)

Également, la chercheuse a fait recours au *Journal de Bord* pour y mettre de réflexions et d'analyses émergentes des production écrites et des étapes constituées, de tout ce qu'elle observait dans la classe concernant à la mise en place de la proposition pédagogique, ceci dans le but d'améliorer le plan d'action, de faire avancer la recherche et la doter une pratique réflexive soutenue. Alors les éléments pris en compte pour la rédaction des différentes entrées, ont été la motivation enlevée par le travail de création et innovation, le progrès des apprenants au niveau linguistique, et des caractéristiques révélées en classe du travail collaboratif ainsi que son apport aux processus d'écriture. On a utilisé cet instrument de collecte de données une fois par semaine, après chaque séance et après avoir révisé les productions de la session. (Voir annexe 2)

Questionnaires

« Le questionnaire a pour fonction principale de donner à l'enquête une extension plus grande et de vérifier statistiquement jusqu'à quel point sont généralisables les informations et hypothèses préalablement constituées ». (Combessie, 2007). Alors que c'est une technique quantifiable ayant des questions structurées dans un ordre spécifique et donc ces données recueillies peuvent être explicités soit graphiquement ou statistiquement. Dans cette perspective, il a été pertinent d'utiliser les questionnaires dans la première et la dernière semaine de l'implémentation de la proposition afin de savoir quels étaient les motivations des étudiants pour écrire, leurs intérêts, la fréquence avec laquelle ils écrivaient en langue étrangère, s'ils le faisaient de manière autonome pour pratiquer, les techniques qu'ils utilisaient au moment d'écrire, les difficultés qu'ils présentaient lors d'un processus scriptural, les avantages de l'atelier et des activités qu'ils ont réalisées, la motivation ressentie etc. C'étaient des enquêtes avec des questions ouvertes et fermées ayant aidé donc à la reformulation et amélioration du plan d'action et surtout dans le but de connaître des perceptions. Ces deux questionnaires ont été administrés à travers de plateformes numériques telles que les formulaires de Google, alors ce qu'on a fait c'était de partager le lien pour avoir accès au même et pouvoir le répondre. Pour jeter un œil aux questionnaires (Voir annexe 3) concernant le premier qui a déjà été appliqué et (Voir annexe 4) concernant celui employé à la fin du cours.

Analyse et interprétation de données

L'analyse documentaire consiste à présenter sous une forme concise et précise des données caractérisant l'information contenue dans un document ou un ensemble de documents, d'après Olabuénaga et Ispizua (1989 : 68) il est possible d'interviewer les documents à travers de questions implicites et de les observer soigneusement comme on observe un autre fait de

caractère quotidien. Alors, le recueil documentaire facilite la recollecte d'information à partir des écrits déjà existants qui font partie de la recherche. D'un autre côté, on a fait recours à l'analyse inductive pour arriver à répondre les questions de recherche, celle-ci d'après Hatch (2002) consiste à trouver des catégories saillantes qui s'établissent selon les informations recueillies, autrement dit, il s'agit de créer des catégories à partir de données retrouvées et en conséquence révéler des éléments spécifiques pour les généraliser, alors que la compréhension se donne quand tels éléments se sont enchaînés et sont mis dans un ensemble significatif.

Chronogramme et présentation de ce qui a été réalisé dans les tutorats

On a commencé le processus de tutorats dans la deuxième semaine du stage compte tenu que pendant la première on a reçu un cours de formation méthodologique et pédagogique de 14 heures, dans ces semaines on a travaillé les différentes pages des livres Cosmopolite 1 et 2 entraînant les niveaux A1, A2. Aussi, on a travaillé avec le niveau B1 mais en faisant des remplacements aux professeurs (voir calendrier des activités intra-institutionnelles).

| Semaine | Ce qui a été travaillé |
|----------------|---|
| 2 | Cosmopolite 1 : pages : 54, 55, 56, 57, 78, 79, 80, 81, 84, 86, 87, 88, 89 |
| 3 | Cosmopolite 1 : pages : 58, 59, 132, 133, 134, 135, 136, 137 |
| 4 | Cosmopolite 1 : pages : 20, 21, 54, 59, 92, 93, 96, 97, 98, 99, |
| 5 | Cosmopolite 1 : pages : 14, 15, 16, 17, 58, 60, 61, 62 |
| 6 | Cosmopolite 1 : pages : 26, 27, 28, 29, 96, 97, 106, 107, 148, 149 150, 151, 153 |
| 7 | Cosmopolite 1 : pages : 84, 86, 87, 90, 114, 115, 116, 117 |
| 8 | Cosmopolite 2 : pages : 16, 17, 96, 97 ; Passé composé, tutorats pour les ateliers, |
| 9 | Cosmopolite 1 : Révision générale module A1.1, pages : 24, 25, 26, 27, 100, 101 |
| 10 | Cosmopolite 1 : pages : 12, 13, 14, 15 |

Chronogramme d'activités pour la mise en place de la composante pédagogique et de recherche

| Date | Activité | Objectif |
|------------------|---|--|
| 01-20 mars | Observation institutionnelle, remise, évaluation et correction de la proposition pédagogique | <ul style="list-style-type: none"> • Connaître l'institution dans tous les niveaux possibles • Identifier des possibles besoins • Remise de la proposition pédagogique |
| 23- 27 mars | Cours de formation appliqué par L'Alliance française | <ul style="list-style-type: none"> • Préparer et entraîner à la stagiaire au niveau méthodologique et pédagogique pour pouvoir exercer son rôle en tant que tutrice de l'AF |
| 16 avril-04 Juin | Mise en œuvre de la proposition | <ul style="list-style-type: none"> • Commencer avec l'implémentation de la proposition |
| 30 – 03 avril | Semaine de paques | |
| 16 avril. | <p>Commencement et introduction de l'atelier d'écriture créative</p> <p>Application d'un questionnaire exploratoire pour connaître un peu plus les besoins et intérêts des apprenants</p> <p>Première entrée du journal de bord.</p> <p>Correction des productions écrites avant de les publier sur WIX</p> <p>Conception d'un blog public pour recueillir les productions (Wix)</p> <p><i>Thèmes de la classe :</i></p> <p>Premier écrit : Et si les couleurs étaient des êtres humains ?</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Décrire la personnalité qui aurait les couleurs si elles étaient des personnes/ l'associer avec un personnage de la vie réelle. • Modification et adéquation du plan en accord avec les résultats obtenus dans le questionnaire. • Présentation de la plateforme Wix pour y mettre les productions déjà corrigées et révisées. |

| | | |
|------------------|---|--|
| <p>avril. 23</p> | <p>Révision et lecture de ce qu'on a recueilli dans le premier questionnaire.</p> <p>Adéquation du plan d'action d'après les données collectées</p> <p>Continuation avec le journal de bord : deuxième réflexion</p> <p>Correction des productions écrites remises dans cette session</p> <p><i>Thèmes de la classe</i> : Voyage de fantaisie</p> <p>Et si vos amis avaient une vie secrète ?</p> <p>Adéquation du plan : Vocabulaire/ des synonymes. Les connecteurs logiques</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Imaginer, organiser et décrire un voyage que personne dans le monde n'ait fait / spécifier 5 monuments visités pendant ce parcours. • Imaginer la vie secrète d'un ami (e) proche, les activités qu'il/elle réaliserait et qui serait-il/elle. • Publier les productions dans le site web, il est possible de décorer chaque entrée compte tenu du sujet concerné. • Continuation avec le journal de bord : deuxième réflexion |
| <p>avril. 30</p> | <p>Continuation avec le journal de bord : troisième réflexion</p> <p>Révision approfondie des publications sur Wix</p> <p>Correction des productions écrites remises dans cette session.</p> <p>Remise du rapport d'avancements</p> <p><i>Thèmes de la classe</i> : Héros et anti-héros</p> <p>Adéquation du plan : Vocabulaire/ des synonymes/ différences entre il est et c'est</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Inventer un nouveau héros basé sur les talents et habiletés du participant • Ecrire une histoire de ces héros • Troisième réflexion dans le journal de bord- de ci qui a été trouvé dans les productions-analyse • Continuer à modifier le plan d'action selon ce qui est trouvé dans les productions écrites. |
| <p>mai. 07</p> | <p>Continuation avec le journal de bord : quatrième réflexion et analyse générale des productions.</p> <p>Correction des productions écrites remises dans cette session.</p> <p>Promotion du travail collaboratif : les étudiants vont corriger une autre production écrite assignée d'un camarade</p> <p><i>Thème de la classe</i> : Se promener dans les chaussures de quelqu'un d'autre</p> <p>Adéquation du plan : la ponctuation, de nouvel vocabulaire pour faire de descriptions</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Favoriser l'écoute et la lecture active entre les participants • Décrire un jour ordinaire avec le plus de détails en enclouant des émotions, les préoccupations, les activités que lui font plaisir, les queues, les bruits de la rue, etc. • Demander aux participants de choisir l'une de descriptions faites et après l'écrire comme s'elle était la sienne. • Encourager l'échange d'âge, sexe, ville, mode de vie. • Quatrième entrée, Journal de bord • Enregistrements de productions dans le site web. |
| <p>14 mai.</p> | <p>Continuation avec le journal de bord : cinquième réflexion et analyse générale des productions.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Créer un espace d'une semaine de compétence à travers la création d'une citation inspirante propre basée dans les intérêts des spectateurs |

| | | |
|---------|--|---|
| | <p>Correction des productions écrites remises dans cette session.</p> <p>Promotion du travail collaboratif : on va corriger tous ensemble les citations créées par les étudiants.</p> <p><i>Thèmes de la classe</i> : Let's go viral !</p> <p>Adéquation du plan : des expressions françaises pour les utiliser dans l'écriture.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Faire le dessin à manière d'image de sorte qu'il soit attirant. La personne qui obtient plus de j'aimes dans la publication est la gagnante • Télécharger des captures d'écrans avec les publications sur le site web. |
| 21 mai. | <p>Continuation avec le journal de bord : sixième réflexion et analyse générale des productions.</p> <p>Correction des productions écrites remises dans cette session.</p> <p><i>Thèmes de la classe</i> : L'internet connaît l'écriture créative</p> <p>Ce qu'un animal penserait- Activité story jumper</p> <p>Adéquation du plan : Règles d'orthographe</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Donner aux étudiants différentes ressources en ligne pour construire des textes créatifs • Partager dans le groupe ce qu'ils ont trouvé le plus intéressant de ces plateformes et le plus utile. -À manière d'aperçu. • Ecrire un texte en utilisant la plateforme attribuée • Construire un texte dès la perspective d'un animal ou insecte qui ait regardé le participant (décrire ce que l'animal pense des activités que le participant réalisait etc.) • Continuer avec la pratique réflexive analytique dans le journal de bord |
| 28 mai | <p>Continuation avec le journal de bord : septième réflexion et analyse générale des productions.</p> <p>Révision approfondie des publications en Wix</p> <p><i>Thèmes de la classe</i> : Cherchant des synonymes et d'antonymes</p> <p>Adéquation du plan : Travail avec des synonymes/ renforcer les connecteurs logiques/ renforcer la ponctuation.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Étendre le vocabulaire • Décrire l'expérience d'apprendre une langue étrangère • Continuer l'analyse et évaluation dans le journal de bord |

| | | |
|----------------|---|--|
| juin. 04 | <p>Continuation avec le journal de bord : huitième réflexion et analyse générale des productions.</p> <p>Correction des productions écrites remises dans cette session.</p> <p>Poèmes collectifs- Travail en équipe.</p> <p>Metaphoric evaluation</p> <p>Application du questionnaire pour recueillir les dernières représentations ou perceptions des apprenants par rapport à l'atelier.</p> <p>Finalisation de l'implémentation de la proposition</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Assigner un thème par groupe pour construire un poème ensemble • Encourager le travail collaboratif dès lors que chaque participant doit construire une ligne du poème sans le discuter avec son collègue. • Réfléchir sur les résultats d'apprentissage ou des émotions ressenties lors de n'importe quelle activité (cela peut être le thème principal du poème) • Application d'un questionnaire final aux participants de l'atelier pour connaître à nouveau leurs perceptions. • Fermeture de l'atelier |
| juin 04- 18 | <p>Analyse des résultats</p> <p>Remise de rapport final</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Se préparer pour en tirer des conclusions et analyser et montrer de résultats de la recherche. |
| juin 23-25 | <p>Correction du rapport final / révision finale</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Parfaire la proposition et remettre le rapport final |
| juin 28 | <p>Soutenance du rapport final.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Montrer le processus qui a été fait ainsi que les résultats |

Méthodologie de l'implémentation de la proposition

En ce qui a trait à l'accomplissement par rapport au chronogramme d'activités, on a l'accomplissement complet des différents points, autrement dit, on pourrait dire qu'on est à jour avec ceci compte tenu que par chaque session on a une série de thématiques et d'objectifs à accomplir. Néanmoins, on a dû faire beaucoup de modifications concernant les dates, une réorganisation des thèmes compte tenu qu'on n'a pas commencé avec l'atelier dans le temps prévu sinon dans la troisième semaine de la mise en place de la proposition.

Par ailleurs, Il faudrait analyser à la lumière des objectifs, le degré de continuation de la même à travers une présentation des diverses activités déployées ainsi que les séquences de classe créées pour maintenir une dimension organisationnelle et structurée de l'atelier. Pour y parvenir on va mettre les évidences correspondantes soit des planifications, des produits recueillis et bien évidemment les instruments de collection de données conçus ainsi qu'une description et une comparaison de ce qui a été trouvé lors de leur implémentation.

Description des activités et des séquences de classe.

On a réalisé toutes les sessions proposées dans le chronogramme ainsi que toutes les activités, c'est-à-dire, qu'on est à jour avec tout ce qui concerne la composante pédagogique et de recherche, pour y parvenir, on a raconté tout ce qu'on a fait par séance comme il est constaté ci-dessous.

Séquence 1 et les activités faites

Dans la première semaine du déroulement de l'atelier (date : 16 mai), on a appliqué la première séquence pédagogique (voir annexe 5). Dans cette occasion on a présenté à grosso modo de quoi s'agit l'écriture créative, la méthodologie à utiliser pendant la mise en œuvre de l'atelier, le

groupe Classroom et les moyens de communication, les règles de la classe, et les contenus à travailler, la plateforme Wix pour y mettre les productions finales, les façons de correction, les temps prévus et le plus important on a expliqué les étapes à suivre pour la conception d'une tâche scripturale (ébauche, écrire, réviser, éditer et relire, partage, publication). Au début de la classe, on a demandé les étudiants d'allumer la caméra et de se faire connaître en disant leur nom, leur âge, leur occupation, leurs intérêts etc.

Ces séquences sont divisées en trois parties principales : l'amorce, le déroulement et la clôture. Dans l'amorce on a fait la présentation personnelle, l'explication des aspects généraux du cours et une activité d'interaction appelée « deux vérités un mensonge » dans le but de briser la glace entre les participants de la séance ; les apprenants devaient dire un mensonge entre deux vérités et les autres à travers de questions devaient deviner et s'interroger sur quelle était le mensonge et essayer de donner des argumentations des affirmations données. En bref, cet exercice a donné une meilleure ambiance à la classe et que les étudiants se sentaient plus à l'aise car la professeure a participé aussi dans ce jeu.

Dans la section de déroulement, les apprenants ont été demandés de faire la première production écrite de la classe, pour ce faire, on a donné 5 couleurs (jaune, vert, noir, rouge, violet) les étudiants devaient écrire une description pour chacune. Si la couleur devenait-elle une personne quelle serait sa personnalité et quel personnage serait-elle (un caractère de la vie réelle ou inventé) et ils devaient justifier le pourquoi de personnage. Toutefois, les étudiants ont demandé d'être libres de changer les couleurs proposées et on leur a donné la permission. En plus, on a essayé de réviser si les apprenants étaient en train de suivre les étapes.

Finale­ment, dans la clôt­ure, les apprenants avaient la res­pon­sa­bil­ité de mettre leurs pro­duc­tions dans un doc­u­ment en ligne pour être sou­mis à cor­rec­tion en res­pec­tant quel­ques in­dic­a­tions pour fa­vor­iser une har­monie et une or­gan­isa­tion dans le même. Le temps n'a pas suffi pour faire la lec­ture en voix haute des pro­duc­ts mais de toute fa­çon on prend un mo­ment dans les classes sui­vantes pour écou­ter et être écou­té.

En outre, pen­dant les cor­rec­tions, on a gardé une copie des pro­duc­tions sans com­men­ta­ires (voir an­nex­e 6) et une copie des ac­tiv­ités avec mod­ifi­ca­tions deman­dées, les ajus­te­ments né­cessaires etc. pour ainsi les publier en Wix (voir an­nex­e 7). En gé­né­rale, dans cette sec­tion on a trouvé des bons tra­vaux et on a fait quel­ques an­no­ta­tions par rap­port à ce qui a été trouvé lors de ce pro­ces­sus mais ceci sera ex­pliqué quand les in­for­ma­tions recue­illies par le jour­nal de bord soient pré­sen­tées.

Sé­quence 2 et les ac­tiv­ités faites

Dans la deuxième se­maine de l'im­plé­men­ta­tion de l'atelier (date : 23 avril) , on a fait une sé­quence pé­dag­og­ique numé­ro 2 en res­pec­tant les étapes pré­é­tab­lies pour la con­cep­tion d'une sé­quence (amor­ce, dé­rou­le­ment, clôt­ure) . Tout d'abord, dans la partie de l'amor­ce, les apprenants ont été deman­dés volon­tairement de lire leurs pro­duc­tions de la classe précé­dentes compte tenu que la der­ni­er fois le temps n'a pas suffi, quel­ques étu­diants ont lu et d'ici leurs camarades devaient faire des com­men­ta­ires con­struc­tifs du tra­vail de l'autre, alors que la profes­seure s'est chargée de gér­er et de donner la parole pour que cela ait été égalitaire avec une dy­namique active. Après, dans ce même mo­ment de la classe, grâce à une pré­sen­ta­tion faite dans l'ap­pli­ca­tion de Canva, l'en­se­ignante a pro­posé de créer une his­toire en reprenant des élé­ments ou images pré­alablement choisies. Dans les diaporamas, on a mis le com­men­cement de l'histoire, il s'agissait d'un monstre qui vivait dans un château à la montagne qui aimait prendre soin de son

jardin, mais plus spécialement de ses fleurs préférées. En somme, chaque apprenti devait donner sa pierre à l'édifice dans le but de démarrer l'histoire, cela a permis l'encouragement de la créativité et on a noté que la disposition de participation a augmenté et le produit final concernant le conte a été indubitablement excellent. (Voir annexe 8) pour réviser cette séquence.

Consécutivement, quand on est arrivé au deuxième temps de la classe concernant le déroulement, on a fait une présentation des mots/adjectifs qualificatifs un peu avancés, autrement dit, on a montré de nouveau vocabulaire et des synonymes pour promouvoir l'élargissement des mots chez les apprenants. Dans cet ordre d'idées, on a demandé d'utiliser 6 de tous les mots de la liste et les inclure dans la première production concernant l'écriture d'un petit texte en imaginant une vie secrète de leur meilleur(e) ami(e). -Qui serait-il/elle et quelles activités ferait- il/elle.

Après cette activité, la professeure a présenté des connecteurs logiques afin de les faire utiliser dans la deuxième production. Ceci est proposé compte tenu que dans les dernières révisions, les étudiants n'utilisaient pas des connecteurs du discours pour enchaîner leurs idées. Par voie de conséquence, ils ont dû construire un texte de 12 lignes maximum en appliquant au moins 4 mots de liaison de ceux qui ont été expliqués en décrivant un voyage de fantaisie, c'est-à-dire, ils devaient penser à 5 monuments ou lieux pour visiter dans un ordre chronologique. L'idée c'était de faire un voyage que personne n'ait fait.

Enfin, dans le dernier instant de la classe on a accordé la lecture de ces produits pour la séance 3. Ensuite, pour voir les productions sans corrections (voir annexe 9) et pour jeter un bref coup d'œil aux révisions et commentaires faits (voir annexe 10).

Séquence 3 et les activités faites

Dans cette occasion, et pendant la troisième semaine de l'implémentation de l'atelier d'écriture (date : 30 avril) , on a conçu la séquence pédagogique numéro 3 en suivant les trois temps déjà expliqués de la classe. On a commencé avec la lecture volontaire des productions faites précédemment, après dans l'amorce on a réalisé une activité appelée « Qui suis-je » donc on a eu besoin de deux personnes pour sortir un moment de la réunion, une à la fois. L'activité consistait en donner un personnage soit célèbre ou soit fictif à ceux deux personnes, ils devaient après se connecter à nouveau et poser de questions ou demander de pistes pour deviner quel personnage lui a été attribué. Le participant qui ait posé moins de questions pour dévoiler son personnage était le vainqueur.

Temps après, dans la partie de déroulement, on a révisé de nouvel vocabulaire en ce qui concerne des adjectifs qualificatifs et aussi on a fait une révision générale de différences entre « il est et c'est » car au moment de faire de correction, ceci était une difficulté fréquemment trouvée.

Concernant le processus scriptural, on a fait penser aux apprenants sur leurs buts et rêves, ensuite, ils devaient identifier 3 de leurs forteresses ou talents et 3 de leurs faiblesses (faiblesses qu'ils pensent qu'ils doivent éliminer) pour y parvenir, les apprentis ont dû suivre les pas suivants :

1. Créer deux personnages un héros et un anti-héros, ils devaient exagérer leurs caractéristiques actuelles (les faiblesses et les forteresses sélectionnées).
2. Écrire une histoire/ une description pour chacun : le caractère d'un héros devait représenter le meilleur de ce qu'ils peuvent devenir tandis que l'antihéros leur pire.

4 : Utiliser le vocabulaire présenté en classe (ils étaient libres de choisir)

Tout ceci en suivant les étapes pour écrire et en respectant les indications données pour la présentation.

En dernier lieux, pour lire plus en détail et voir les matériaux conçus dans cette séance (Voir annexe 11), (Voir annexe 12) afin de s'apercevoir des productions sans corrections et finalement (Voir annexe 13) pour s'engager à la découverte des commentaires et tout cela fait aux produits de la part de l'enseignante.

Séquence 4 et les activités faites

Pour la quatrième semaine de ce atelier-ci, (date : 07 mai) on a déployé la séquence numéro 4, dans cette perspective, le cours a commencé avec la partie de l'amorce, dans cette occasion, on a proposé une activité de réchauffement pour apprendre de nouveau vocabulaire, donc, les participants devaient faire une présentation soit en Power Point ou soit en Word par couples, dans ce document ils devaient mettre le mot DICTIONNAIRE et sous la forme d'un acrostiche trouver des mots par chaque lettre qui composait ce mot, exemple : D : domaine, dorsal... I : intérimaire, intention... il s'agissait de trouver de mots inconnus et après chaque groupe de travail devait les présenter à la classe et expliquer leurs sens si nécessaire.

Dans la partie de déroulement, on s'est penché sur l'explication de la ponctuation en ce qui concerne l'usage des virgules, points, guillemets, point-virgule, parenthèses, etc., on l'a fait à travers des exemples pour pouvoir faire comprendre les apprenants l'utilisation correcte. Ceci dans le but de faire progresser les étudiants dans leurs productions. Après, on a donné l'opportunité de mettre en pratique les connaissances acquises, pour y parvenir, on a passé au moment d'écrire ; les participants devaient rédiger une histoire de leur prénom ou nom, en

mettant l'accent sur les suivants aspects : comment ils l'ont obtenu, quelle était la signification de ce prénom, et quelle était la relation d'eux avec leur prénom ou nom. Toutefois, l'enjeu de cette activité consistait à qu'ils devaient faire apparaître le prénom ou nom exactement 10 fois dans le texte pas plus et pas moins en construisant un tout cohérent, pour arriver à la conception de cette tâche scripturale, on a pris le temps pour suivre les étapes préétablies (ébauche, écrire, réviser...). Finalement, dans la partie de clôture les apprenants ont été demandés de mettre en ligne leurs produits dans un document drive afin qu'ils aient pu faire des corrections dans le travail des autres. Ce mécanisme de correction a été organisé par la professeure puisqu'elle a attribué à chaque participant ce qu'il devait corriger et de cette façon, on a fait recours à une correction collaborative ; après la professeure a révisé tels commentaires et a corrigé à nouveau s'il a été nécessaire. Pour voir la séquence numéro 4 (voir annexe 14), et pour jeter un coup d'œil aux commentaires et corrections faites par les étudiants et l'enseignant (voir annexe 15).

Séquence 5 et les activités faites

Dans la cinquième semaine de l'implémentation de la composante de recherche du stage, (date : 14 mai) on a créé la séquence pédagogique numéro 5 (voir annexe 16). On a commencé le cours avec la lecture des produits déjà corrigés de la classe précédente, ceci dans le but de faire de commentaires, donner de rétroactions et favoriser l'écoute active des apprenants et en conséquence, se rapprocher au travail collaboratif promu par l'atelier. Dans ce même temps de la classe, lequel correspond à l'amorce, on a présenté quelques images dans le site web de Canva, les étudiants ont été demandés de deviner le proverbe lequel était représenté par une série d'images évoquant la situation (voir annexe 17). La professeure a demandé la parole à tous et a donné l'opportunité à chacun de participer.

Après cette activité, on a présenté une citation d'un auteur et on l'a analysée et on a fait des hypothèses par rapport à la signification, etc. Ceci a été présenté comme un exemple à suivre pour l'activité scripturale de la classe. Après, dans le déroulement, on a présenté la consigne pour le processus d'écriture de cette séance-là. Dans cette opportunité, les apprenants ont créé une publication sur Facebook ou Instagram, avec une citation d'eux-mêmes ayant en considération leurs publics, leur champ d'études, leur domaine etc.

Cette citation devait avoir environ 30 mots et la publication qui a obtenu le plus de j'aimes a été la gagnante. Les étudiants ont dû chercher leurs propres stratégies pour promouvoir leurs contenus et bien évidemment ont dû faire une image pour présenter telles citations. (voir annexe 18)

Dans la dernière partie qui correspond à la clôture, les apprenants ont présenté leurs produits pour être révisés et donner de corrections afin d'améliorer le produit et avoir une meilleure qualité pour ainsi faire la publication.

Séquence 6 et les activités faites

Pendant le développement de la sixième semaine de la réalisation de l'atelier, on a élaboré la séquence pédagogique numéro 6 (voir annexe 19) pour être appliquée le 21 mai. Dans le premier temps de la classe, (l'amorce) on a continué avec la présentation de la publication de la citation, dans cette chance, on a regardé les commentaires que les participants ont reçu dans les médias, la quantité de réactions et les améliorations faites au design de l'activité. On a trouvé la personne gagnante du concours de j'aimes. Ensuite, dans ce même moment de la classe, on a présenté de façon générale des règles d'orthographe, compte tenu des difficultés retrouvées dans les

productions des apprenants. Dans cette partie, on a fait l'explication des règles les plus compliquées pour les étudiants : quand mettre (é, e, è, ê) les doubles consonnes, entre autres.

Dans le deuxième temps, on a fait connaître aux apprenants des sites internet ou de plateformes adéquates et utiles pour faire des productions écrites d'une façon différente en d'autres termes, pour faire de l'écriture créative, ces plateformes c'étaient : Story Jumper, Six Words Memoirs, Story Bird, Scribbook, Storybook, on a conformé des groupes de travail car on a attribué une plateforme par équipe, alors, ils devaient s'aider d'une présentation Power Point ou Word pour faire une explication de ces sites à la classe, les caractéristiques, le fonctionnement, les avantages etc., On a donné le temps pour préparer et faire la recherche respective. Cette activité a été très utile parce que les participants ont affirmé qu'ils les ont trouvés si intéressantes et attirantes.

D'ailleurs, dans ce même temps de la classe on a expliqué l'activité scripturale à faire, pour cela on a expliqué la consigne, et on a montré un exemple de la production attendue (Activité en Story Jumper) On a montré un story Jumper que la professeure avait fait, à partir de cela on a approfondi dans le fonctionnement de la plateforme sous la forme d'un tutoriel.

La consigne et les pas suivis pour l'accomplir étaient les suivants :

1. On a demandé aux participants de réfléchir à un cours de formation, à une classe ou à un atelier, de rédiger un court texte sur le travail du groupe dès la perspective d'un animal.
2. S'il y avait des animaux autour l'endroit où l'étudiant était ou travaillait, on a suggéré d'écrire dès la perspective de l'un de ces animaux.

3. Une autre option : simplement les apprenants pouvaient écrire du point de vue d'un oiseau qui pouvait les observer par la fenêtre. Aussi, ils pouvaient choisir un animal ou un insecte qui avait pu les voir ce jour-là et décrire ce qu'il a vu et ce qu'il a pensé de leurs activités
5. On l'a fait à manière d'un conte, l'animal devait être le narrateur du conte, et l'étudiant ou la personne le personnage principal.
6. Il fallait créer la mise en scène, avec des images etc. accordées sur la plateforme.
7. Finalement, il fallait enregistrer de façon vocal le conte et bien évidemment mettre des émotions, de l'intonation, etc.

Finalement, dans le dernier moment de la classe, (la clôture) on a donné le temps pour que les apprenants aient pu commencer l'organisation de leur travail, à jouer avec leur imagination, à concevoir les premières lignes du conte. Ceci on l'a laissé comme devoir car on a fixé un temps limite pour la remise du même dans la plateforme de Classroom. Pour jeter un coup d'œil aux produits du story jumper (voir annexe 20)

Séquence 7 et les activités faites

Sur l'avant-dernière semaine du stage, on a élaboré la séquence pédagogique numéro 7 (voir annexe 21) pour l'atelier d'écriture, (date : 28 mai). Premièrement, dans l'amorce de la classe, on a exécuté un jeu appelé « *Le jeu de l'alphabet* ». Sur cette activité, les étudiants devaient trouver des mots reliés au champs des sciences sociales et humaines, en fournissant des mots commençant par A jusqu'à la Z, la professeure a géré la parole des étudiants et leur participation, comme résultat, on a trouvé une quantité considérable des mots et cela a encouragé le travail collaboratif en classe compte tenu qu'entre tous on discutait et apportait à l'exécution d'une tâche.

Dans le deuxième moment (le déroulement) on a fourni un dictionnaire en ligne de *La Rousse* lequel sert à trouver de définitions, des synonymes et d'antonymes de n'importe quel mot, ceci visait à la facilitation de l'activité d'écriture de la session. Dans ce cas, on a expliqué la consigne en tenant compte les aspects suivants :

1. On a demandé aux participants d'écrire un texte décrivant leurs expériences au moment d'apprendre cette langue étrangère.
2. Les textes sont limités à 200 mots.
3. Lorsque le premier texte a été fini, on a invité les participants à le réécrire en remplaçant autant de mots que possibles par leurs synonymes. Les participants ont disposé d'un dictionnaire en ligne pour l'apprentissage de nouveaux mots.
4. Finalement, on a demandé aux apprenants de réécrire leurs textes une fois de plus, mais dans ce cas, on leur a demandé de remplacer autant de mots que possibles par leurs antonymes. (peu importe le sens mais de trouver les antonymes correspondants)
5. Les étapes pour la conception d'un texte ont été seulement appliquées pour le premier texte (texte original/source)

En dernier lieu, dans la partie de clôture, les apprenants se sont disposés à présenter leur travail, à faire une explication des mots qu'ils ont appris et à montrer leurs sens, pendant ce temps, on a donné des corrections générales des productions et tout ce que le temps a permis de faire. Pour réviser ces productions (voir annexe 22)

Séquence 8 et les activités faites

Dans la dernière semaine du stage, on a conçu la séquence pédagogique numéro 8 pour l'atelier d'écriture créative (voir annexe 23), celle-ci, appliquée le 04 juin. La classe a commencé avec

une évaluation métaphorique de l'atelier, pour ce faire, on a dû expliquer qu'est-ce qu'une métaphore et donner des exemples courants pour faciliter la compréhension. Après, on a demandé les participants d'évaluer cet atelier en faisant des comparaisons à travers la métaphore, ils pouvaient le contraster avec n'importe quel objet animé ou inanimé ; pour jeter un coup d'œil à ces productions (voir annexe 24) ceci a permis de connaître de quelque sorte que ce soit, des perceptions de l'atelier et les possibles résultats que la mise en place de ce cours a pu entraîner.

Consécutivement, dans la partie de déroulement de la classe on a donné un deuxième aperçu à l'exercice scriptural, il s'agissait d'écrire un poème en faisant recours au travail collaboratif, on a tout d'abord introduit le thème à travers une vidéo explicative simple qui montrait les caractéristiques de base d'un poème et comment en faire un. On a donné la consigne en respectant ce qui suit :

1. Il s'agissait d'un exercice d'évaluation plus long. On a divisé les participants en groupes de 2 à 3 personnes, ils se sont mis d'accord pour choisir le thème de leur poème (cela devait être lié à un sentiment sur un aspect quotidien spécifique)
2. L'écriture de poèmes s'est produite en silence et autour d'un tableau de papier (on a utilisé un document Drive auquel tout monde avait accès). Chaque personne a contribué avec une ligne à la fois, sans en discuter avec les autres. Après avoir lu la ligne, la personne suivante continuait. On va s'est assuré que les réflexions de tous les membres de l'équipe aient été également représentées.
3. À la fin chaque groupe a présenté son poème et chaque participant a lu les lignes qui a créé.

En bref, on a demandé de créer deux strophes de 4 vers chacune et on a fourni les étudiants avec un dictionnaire de rimes en ligne afin d'avoir accéléré le processus d'écriture. Pour réviser les poèmes collectifs (voir annexe 25)

Enfin, dans la dernière partie (la clôture) les participants ont pris le temps pour répondre le dernier formulaire conçu pour mener à bien et finir le processus de cette composante-ci.

Méthodologie de recherche

Considérations éthiques

Pour réaliser ce projet, il est important de souligner que plusieurs considérations ont été prises en compte :

Tout d'abord, les participants ont été libres de choisir s'ils voulaient ou non participer dans l'atelier, aussi pour ceux qui ont décidé de coopérer, ils ont eu la possibilité de quitter le groupe sans aucune conséquence ni punition et sans affecter les relations entre le groupe classe et l'enseignante.

Deuxièmement, ils ont été informés que la participation à cet atelier ne générait aucune sorte de prix ou de reconnaissance puisqu'il s'agissait d'un travail complémentaire à leurs modules d'apprentissage. Dans l'application des questionnaires, on a mis l'emphase sur le fait que leur identité serait protégée par rapport aux informations données compte tenu qu'elles seraient traitées confidentiellement.

Instruments conçus et implémentés pour atteindre les objectifs de la composante recherche

Questionnaires

En termes généraux, comme il a été signalé supra, on a créé deux questionnaires l'un pour l'appliquer au début du cours et l'autre pour le faire passer dans la dernière session . Si l'on

parle du premier formulaire, il était composé par 13 questions combinées quelques-unes ouvertes, d'autres fermées et de choix multiple etc.,. Son but était d'extérioriser les représentations ou perceptions des apprenants vis-à-vis d'un processus scriptural, de connaître des informations sur eux autour du sujet en question et d'identifier ce qui leur motive au moment d'écrire.

En ce qui a trait à l'information collectée, à grosso modo, on a pu déterminer plusieurs facteurs qui ont pu contribuer à l'amélioration des contenus établis dans le chronogramme d'activités compte tenu qu'on a eu en considération les goûts et les préférences des participants aussi et ce qu'ils voulaient travailler à condition que cela ne sortait pas des buts et des limites de l'atelier. En bref, les données fournies ont aidé à l'adaptation de l'atelier aux besoins et demandes des apprenants.

Le deuxième formulaire, visait à connaître les représentations ou perceptions des apprenants face à l'implémentation et réalisation de l'atelier. Ceci était composé de 13 questions aussi, entre fermées, ouvertes, et de choix multiple.

Analyse des questionnaires

Perceptions initiales des étudiants face à une tâche scripturale

En principe, il était important d'aborder les diverses perceptions des apprenants face à une tâche d'écriture compte tenu que celles-ci ont contribué à l'identification des patrons et à agir conformément aux ordres préétablis dans la nature de cette recherche, donc, on va dégager cette information recueillie de façon statistique et qualitative en considérant que l'instrument ayant utilisé c'était un questionnaire comme il a été souligné préalablement. La quantité d'étudiants qui ont répondu au questionnaire correspondait à 9 étudiants qui ont fourni des informations

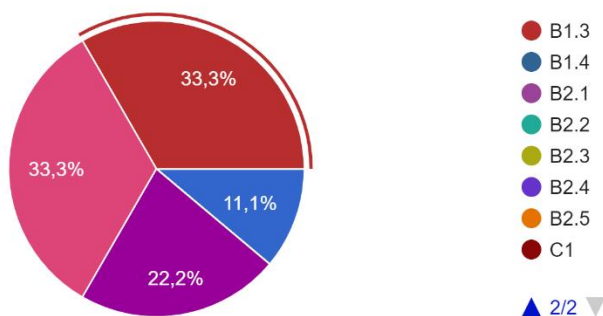
diverses. À la fois, telle quantité de réponses reçues a été prise en compte pour analyser les différents pourcentages et statistiques.

Dans un premier aperçu, on a demandé pour le niveau de langue des étudiants ceci dans le but de connaître quel degré de performance atteindre et évaluer dans les productions, comme résultats, et comme est démontré dans la figure numéro 3, le 34% des apprenants appartiennent au niveau B1.3, l'autre 33% correspond aux étudiants positionnés dans le niveau B1.1, après un 22% des participants ont le niveau A2.3 et seulement le 11 % a un niveau A1.

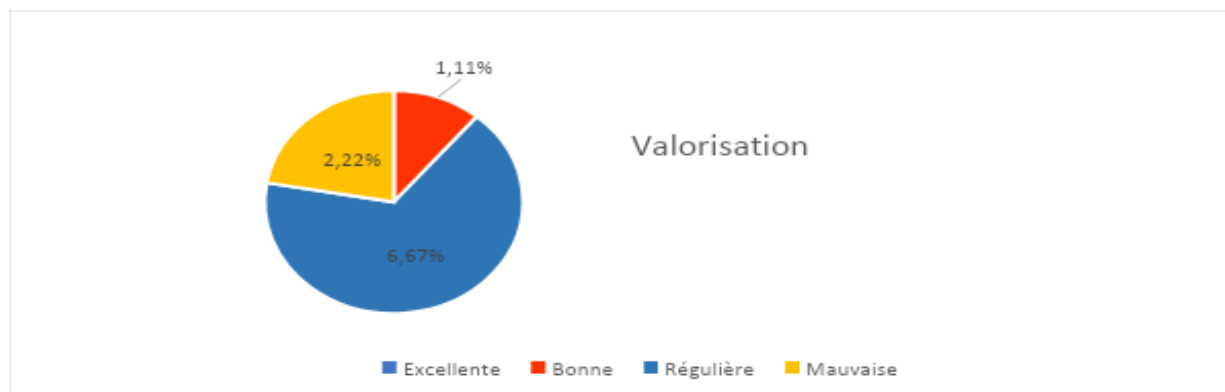
Figure 3

Niveau de langue au début de l'atelier

Niveau de langue
9 respuestas



Dans cette perspective, il a été nécessaire de questionner aux étudiants sur la valeur qu'ils pourraient attribuer à leur processus d'écriture, la réponse la plus choisie par les participants dans un 67% a été telle valorisation d'irrégulière, ce qui signifie que les étudiants qui se sont inscrits dans cet atelier, considèrent qu'ils ont des difficultés pour écrire. Dans un 22% les apprenants constatent que leur processus d'écriture est mauvais et seulement un 11 % d'eux considèrent qu'ils ont un bon processus d'écriture ce que peut se traduire comme le désir d'amélioration de ce procédé. Tout ceci se met en évidence dans la figure numéro 4.

Figure 4*Valorisation d'un processus d'écriture*

Les justifications qu'on a trouvées autour de ces valorisations données par les apprenants résident dans le fait qu'ils ne pratiquaient pas du tout l'écriture même dans les cours de l'Alliance. Ils sentaient qu'il leur faut mettre en place cette habileté, aussi ils ont constaté un manque de lexique, de connecteurs logiques, de structuration de phrases, d'orthographe, de grammaire et une limitation pour exprimer leurs idées. Du reste, le justificatif le plus trouvé ce que la virtualité, entraîne l'utilisation du traducteur et d'autres outils numériques pour vérifier le vocabulaire, la façon dont un mot est écrit, etc. ce qui pour eux représente des empêchements.

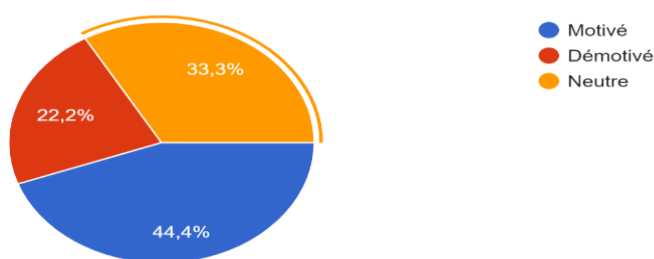
Une autre question posée aux apprenants dans le formulaire était reliée aux sentiments ou perceptions qu'ils avaient face à une tâche scripturale. De façon générale, les participants ont affirmé qu'ils se sentaient bien, car ils le voyaient comme une opportunité pour pratiquer et améliorer, mais qu'il s'agissait de quelque chose demandante, que c'était une tâche complexe et parfois difficile puisqu'ils ne trouvaient pas une démarche pour s'organiser et pouvoir gérer ce qu'ils voulaient exprimer dans leurs textes. En plus, ils ressentaient des insécurités par rapport aux erreurs qu'ils pouvaient commettre au moment d'écrire, dû à la traduction de la langue maternelle au français, trouvant cet exercice pas naturel.

Ensuite, on a demandé pour des sentiments liés à la motivation lors d'un processus scriptural, comme est montré dans la figure numéro 5, le 44,4% des participants se sentaient motivés dans une situation d'écriture, un autre grand pourcentage lequel correspond au 33,3% montre que les apprenants restaient neutres, autrement dit, cela ne générant aucun sentiment et finalement un 22,2 des participants se sentaient démotivés au moment de faire une activité de production écrite.

Figure 5

Degré de motivation

Face à une situation d'écriture dans la langue cible, vous êtes plus souvent :
9 respuestas



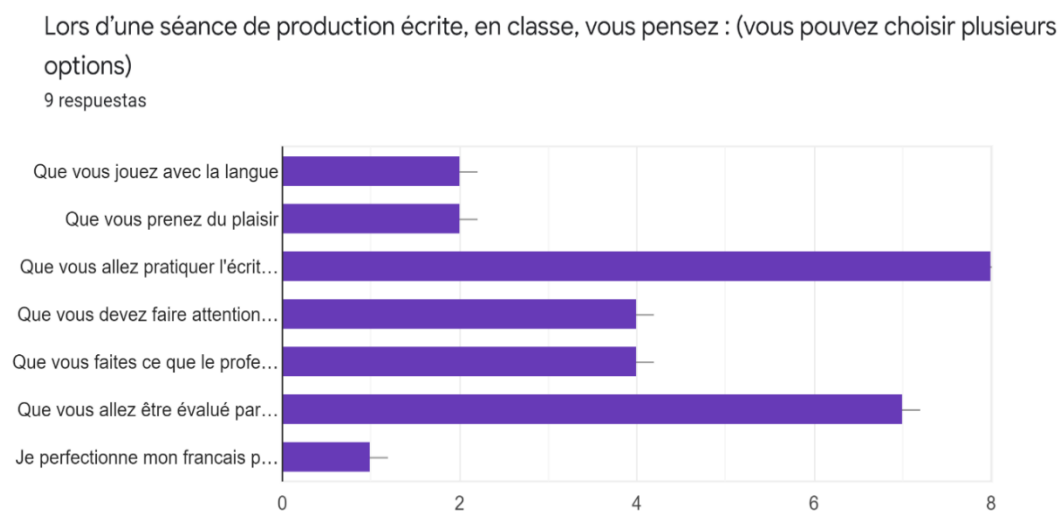
Dans le but de compléter, on a trouvé quelques justificatifs pour ce qui précède; pour les personnes qui se sentaient motivées, elles affirment qu'elles aiment beaucoup partager leurs idées, de voir dans leurs textes leurs erreurs et progressions pour ainsi pouvoir avancer ; pour les personnes ayant restés neutres, elles ont déclaré que dans ces types d'activités, elles essayaient d'écrire le plus mieux qu'elles pouvaient, finalement, pour les personnes démotivées, on peut dire que c'était parce qu'elles se méfiaient de leurs compétences pour s'exprimer de manière écrite compte tenu que pour elles c'était un processus compliqué.

Dès cette perspective, on a approfondi dans cette thématique, c'est-à-dire, on a voulu s'insérer dans les différentes perceptions des apprenants face à l'écriture, pour y parvenir, on a

proposé une question fermée de choix multiple (voir figure 6). Donc, on a demandé ce que les participants pensaient lors d'une séance de production écrite, les réponses ont variées et elles peuvent se résumer comme suit : la réponse la plus choisie, avec un 88,9 % ce que les apprenants pensaient ce qu'ils allaient mettre en pratique cette habileté, une autre aussi concourante, et avec un 77,8 % ce que les apprenants pensaient qu'ils seraient évalués par le professeur, de même, avec un 44,4% les participants ont considéré qu'ils faisaient ce que l'enseignant demande ou qu'ils devaient faire tout pour se faire comprendre, ensuite avec un 22,2% et les plus minoritaires, ce que les apprenants pensaient qu'ils allaient prendre du plaisir et qui allaient jouer avec la langue et finalement un 11,1% pensaient que c'était pour peaufiner la compétence scripturale pour l'avenir.

Figure 6

Pensées des apprenants lors l'écriture



De façon complémentaire, on a proposé trois affirmations, la première, « *j'aime écrire et inventer* », la deuxième, « *je n'aime ni écrire ni inventer* » et la dernière, « *j'ai le désir de me*

motiver à écrire et à inventer », comme résultat, le 100% des participants ont choisi la dernière option, ce qui s'est pu s'interpréter comme la volonté qui ont les étudiants pour avancer et pour progresser dans cette compétence en considérant que les justifications qu'on a trouvé ce que les apprenants voulaient écrire plus souvent en français et ils considéraient que la créativité peut être un moyen pour s'engager et pour améliorer ceci, en plus, la majorité des apprenants ont affirmé que c'était pour les projets qu'ils avaient pour les déployer dans le futur, car pour les développer, ils avaient besoin d'une bonne compétence scripturale.

Par ailleurs, on a demandé aux étudiants quels types de production étaient privilégiés dans leurs modules d'apprentissage, entre les principaux, (voir figure 7) avec un 66,7%, on a trouvé le commentaire du texte, suivi d'un 55,6 % concernant les courriels électroniques, et avec un 44,4 % les lettres formelles, informelles et amicales.

Figure 7

Type de productions



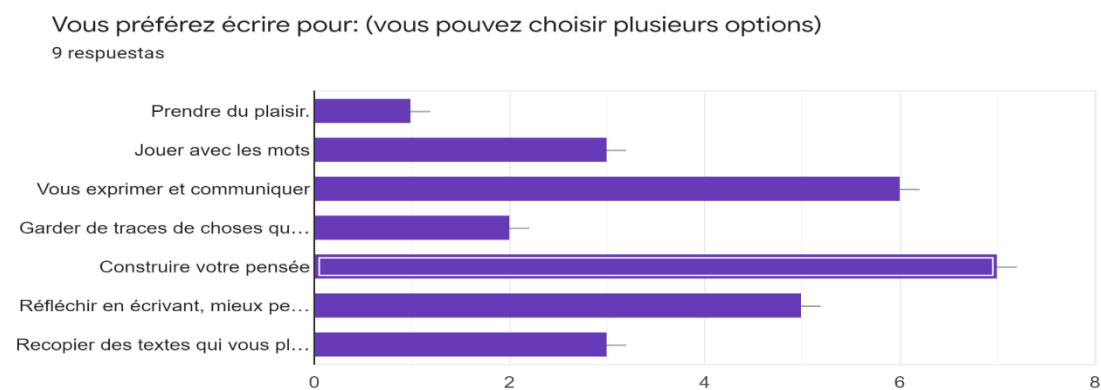
Ceci a été demandé dans le but de connaître les procédés que les participants ont en compte au moment d'écrire soit dans le productions proposées dans leurs modules ou soit hors des activités académiques. Dans cet ordre d'idées, les participants ont constaté que pour les productions en classe, ils pensaient tout d'abord ce qu'ils voulaient faire ; ils faisaient un plan

avec les idées à développer, et comment ils allaient organiser le texte, après ils écrivaient, révisaient et envoyaient le travail. D'autres commençaient à écrire directement en français, phrase par phrase en les organisant et en les connectant pour ainsi former un tout cohérent sous la forme d'un texte. D'un autre côté, hors du module, les apprenants ont assuré qu'ils n'écrivaient pas en langue française, et s'ils le faisaient, c'était quelque chose de désorganisé et c'était seulement pour écrire ce qu'ils voulaient. D'autres ont affirmé qu'ils faisaient un processus de réflexion avant d'écrire, ils essayaient d'être créatifs, d'utiliser de nouveau vocabulaire, d'en vérifier l'orthographe et le sens en corrigeant immédiatement chaque phrase qu'ils mettaient dans le texte, mais que toute façon ce n'était pas une habitude ou une activité concourante.

En compensation, les participants ont été demandés par leurs préférences en termes d'écriture, c'est-à-dire, dans quelles circonstances préféraient-ils écrire. À partir de là, on a trouvé que la réponse la plus choisie était celle de construire la pensée (voir figure 8), ceci suivi d'un 66,7%, concernant la réponse de qu'ils préféraient le faire pour se communiquer et s'exprimer ; réfléchir, mieux penser et organiser a été choisie dans un 55,6% et un 33,3 % pour prendre du plaisir et concevoir de textes qui les plaisaient.

Figure 8

Préférences



C'est ainsi que les participants ont été clairs avec les activités qu'ils aimeraient faire dans l'atelier que l'on a proposé, ainsi que les thématiques à travailler. Pour les premières, les apprenants ont exprimé le désir d'écrire des poèmes, d'histoires et développer n'importe quelle activité à condition que cela apportait des avancements et des améliorations, aussi, ils voulaient travailler des commentaires, des textes courts avec de nouveau vocabulaire, préférablement si c'était un peu plus avancé et amusant. Quant aux thématiques, on a trouvé ceux de fantaisie, de voyage, sur la nature, sur la santé, de l'art, de la musique et sur des cultures en général.

Perceptions finales des étudiants face à une tâche scripturale

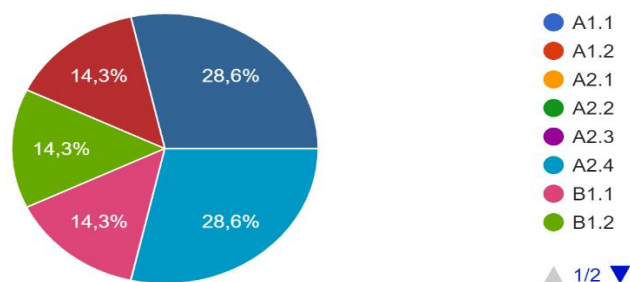
Après la mise en place de cet atelier, on a administré un dernier questionnaire composé de 14 questions ouvertes et fermées raison pour laquelle les informations analysées-ci seront présentées de façon statistique et qualitative, dans cette occasion, on a voulu aborder les nouvelles perceptions des participants face à l'atelier d'écriture créative et face à un processus scriptural, ce formulaire a été répondu par 7 participants compte tenu que c'était eux qui ont continué dans le cours.

On a demandé à nouveau le niveau de langue des étudiants et ici on a noté une évolution ou un changement en considérant que les apprenants ont eu des transitions de module pendant qu'ils attendaient l'atelier, on a passé d'avoir des apprentis entre les niveaux A2.3 à B1.3 à avoir des étudiants qui ont eu une évolution linguistique ayant comme résultat des étudiants entre le niveau A2.4 à B1.4. Comme est constaté dans la figure 9, le 28% des apprenants appartenaient au niveau B1.4, un autre même pourcentage au niveau A2.4 et un 14,% pour le niveau B1.3, ensuite un 14 % pour le B1.2 et finalement le même pourcentage pour le niveau B1.1

Figure 9*Niveau de langue dans la finalisation de l'atelier*

Niveau de langue

7 respuestas

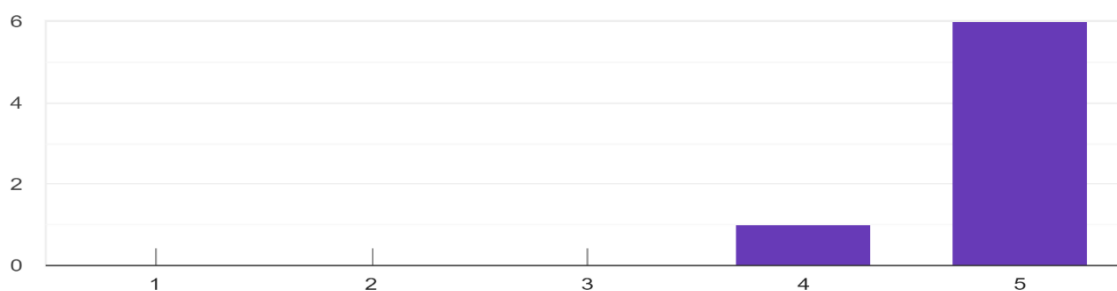


Ensuite, on a demandé aux apprenants leur degré de satisfaction quant à la réalisation de l'atelier et comme est représenté dans la figure 10, le 85,7 % des participants se sont sentis très satisfaits en choisissant la notation maximale tandis que le 14,3% sont satisfaits en donnant une notation de 4.

Figure 10*Degré de satisfaction*

Sur une échelle de 1 à 5, où 1 est la notation plus basse et 5 la plus haute, quel est votre degré de satisfaction avec l'implémentation de l'atelier?

7 respuestas



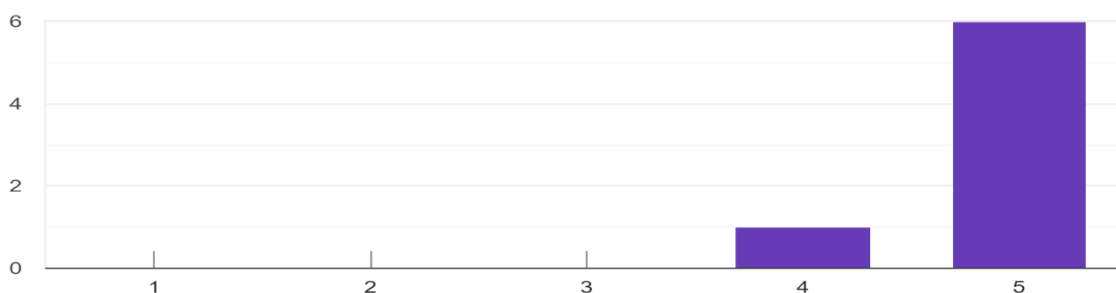
De façon complémentaire, on a demandé par le degré de motivation lequel est un aspect si important pour la mise en commun de cette recherche, comme résultats, on s'aperçoit que les apprenants se sont sentis beaucoup engagés pendant le déroulement de différentes activités dans l'atelier, comme il est démontré dans la figure 11. Les apprenants ont choisi les notations les plus hauts possibles pour qualifier leur degré de motivation.

Figure 11

Degré de motivation

Sur une échelle de 1 à 5, où 1 est la notation plus basse et 5 la plus haute, quel degré de motivation avez vous senti pendant les cours?

7 respuestas



Pour trouver des arguments reliés aux réponses données précédemment et de cette façon souligner les éléments sur lesquels ils se sont sentis engagés pendant l'atelier, on leur a demandé s'ils se sentaient suffisamment motivés pour continuer de manière autonome la pratique de l'écriture afin d'arriver à avoir des bonnes compétences scripturales, en voie de conséquence, les réponses des apprenants n'ont pas divergée, mais convergée, car ils ont assuré que la façon créative de réaliser l'atelier leur a permis de se rendre compte qu'ils pouvaient travailler l'écriture autrement, d'acquérir plus de vocabulaire, de travailler la compétence écrite petit à petit, de continuer à améliorer compte tenu qu'ils ont décrit l'atelier comme un espace très utile et ceci leur a permis aussi de se rendre compte que l'écriture peut être un moyen d'expression si

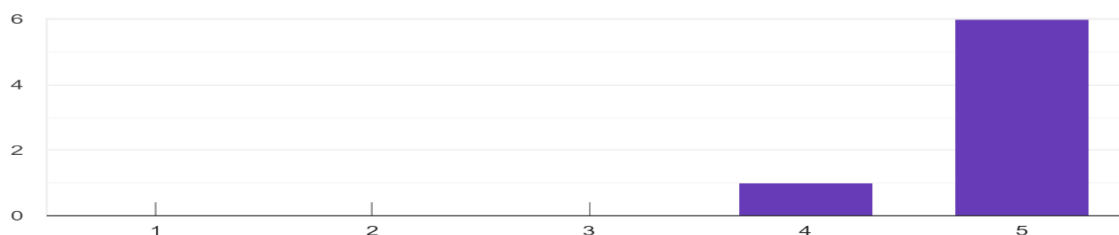
important dans n'importe quelle langue et qu'il est indispensable de continuer à travailler sur cet aspect-ci.

Or, on a demandé pour l'importance de la créativité dans un processus d'écriture, en conséquence la majorité des participants ont assuré qu'il est vraiment quelque chose de fondamental comme il est constaté dans la figure 12, compte tenu qu'ils ont choisi les notations les plus hauts possibles indiquant ainsi que la créativité dans des processus scripturaux est primordial.

Figure 12

Importance de la créativité

Sur une échelle de 1 à 5, où 1 est insignifiante et 5 signifie très important, dans quelle mesure croyez-vous qu'il est import...réativité pendant un processus scriptural?
7 respuestas



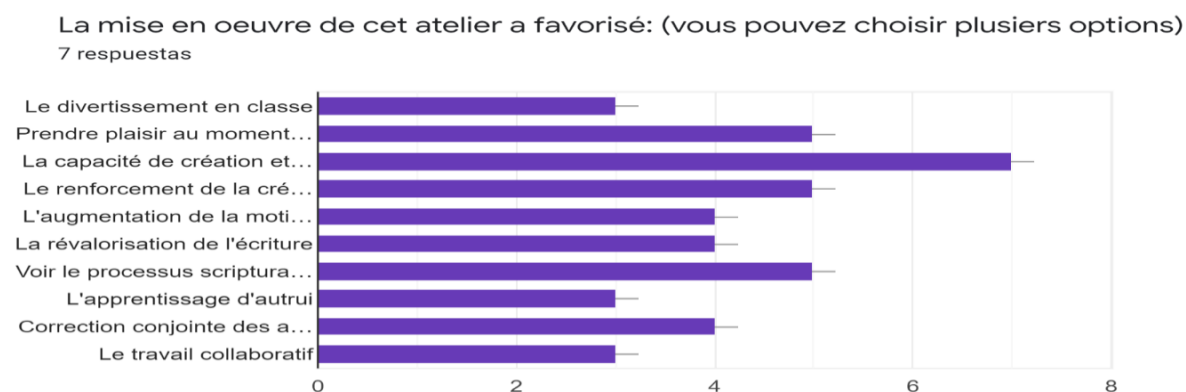
À ce qui précède, les justifications des apprenants résident dans les suivantes affirmations : les participants considèrent qu'il est plus facile d'écrire sur des sujets qui attirent leur attention, parce qu'ils peuvent s'amuser et pas écrire pour obligation, en plus, ils ont dit que cela permet d'avoir de meilleurs résultats, un texte plus attirant et intéressant et avec beaucoup d'idées bien formulées et agrémentées.

Après cela, les participants ont donné leur opinion par rapport à ce qui a favorisé l'atelier (voir figure 13), donc, ils ont choisi plusieurs options : la plus remarquée dans un 100% correspond à la promotion du travail de création et d'innovation, dans un 71,4% les options telles

que prendre plaisir au moment d'écrire, le renforcement de la créativité, et voir l'écriture dès une perspective positive ont été choisies, un 57,1 % des options telles que l'atelier a favorisé l'augmentation de la créativité et la confiance en soi, la revalorisation de l'écriture, la correction conjointe des activités, et finalement, dans un 42,9% de fréquence d'élection, les options sont les suivantes : l'atelier a favorisé le divertissement en classe, l'apprentissage d'autrui, et le travail collaboratif.

Figure 13

Favorisation de l'atelier

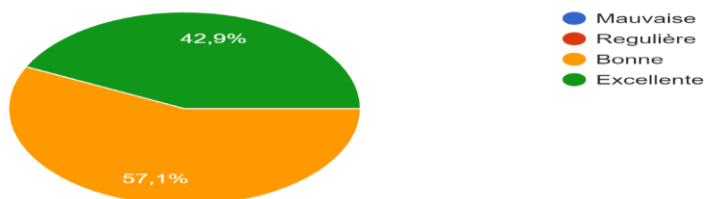


En termes de pertinence des contenus, comme il est montré dans la figure 14, le 57,1 % des participants a assuré que la pertinence était bonne et un autre 42,9 % qu'elle était excellente.

Figure 14

Pertinence des contenus

Dans l'échelle suivante, quelle est la pertinence des contenus abordés et des activités présentées dans l'atelier?
7 respuestas



D'autres opinions des apprenants ont relevé que les activités proposées ont permis de mettre en pratique la production écrite compte tenu qu'ils ont affirmé qu'ils ont travaillé l'écriture dans toutes les séances permettent le plaisir et la libération de la créativité, ils ont constaté qu'ils ont mis en pratique leurs habiletés de création et de production tout le temps.

Ensuite, on a demandé aux apprenants de décrire le niveau d'importance des étapes suivies pour arriver à la conception d'une production écrite (ébauche, écrire, réviser et relire...) : leurs réponses se sont penchées sur le point que ces étapes leur ont permis de créer un texte plus organisé, de réviser et corriger les phrases, d'avoir des idées plus claires, et d'apprendre de leurs propres erreurs et surtout ils ont affirmé qu'au moment de mener à bien ces étapes, cela leur a économisé du temps.

En ce qui a trait aux progressions des apprenants, ils ont assuré qu'ils ont pu corriger plusieurs aspects de leurs productions, d'apprendre de nouvelles choses concernant la langue seconde, d'augmenter le vocabulaire et l'utiliser, de mieux organiser un texte, d'avoir plus de confiance en soi au moment d'écrire, concevoir un texte de façon plus complète et ils ont trouvé plus d'outils pour enrichir leurs productions.

Quant au travail collaboratif, les participants ont assuré que cela a facilité l'ouverture d'esprit aux idées et à la créativité des autres, a promu le partage des idées et l'amélioration de la communication en classe, de voir le style des autres, d'apprendre des fautes des autres et de leur façon de penser, et d'apprendre ensemble apportant directement à la partie socio-affective de l'apprenant. Pour les participants, le travail collaboratif est un bon outil qui s'est bien passé en classe, cela pour eux a été excellent et enrichissant car ils peuvent s'écouter activement, s'aider et rassembler des idées

Finalement, dans le questionnaire, on arrive sur les recommandations et les suggestions, les apprenants ont suggéré de faire une diminution de remise de tâches pendant la semaine et de travailler d'autres types de textes comme des nouvelles, des lettres pour pratiquer et bien apprendre d'autres structures, on a reçu des commentaires telles que continuer avec l'atelier car ils aident beaucoup au processus de formation et que tout a été extraordinaire.

Comparatif des perceptions des apprenants avant de commencer l'atelier et après la finalisation du même

Tableau 3

Comparatif des perceptions initiales et finales

| Perceptions antérieures : ce que les apprenants pensaient | Perceptions postérieures : ce que les apprenants pensent maintenant |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> - Manque de pratique et de lexique - Manque d'amélioration au moment de formuler des idées et de structurer des textes - Limitation pour écrire et pour exprimer les idées - Sentiments d'insécurité - Un pourcentage considérable des apprenants (22,2%) se sentent démotivés au moment d'écrire et d'autres restaient neutres (33,3) - Un pourcentage très minoritaire pensait que dans un processus scriptural ils pouvaient prendre du plaisir en écrivant - Les participants avaient plusieurs façons de procéder à écrire un texte (des procédés plus cohérents que d'autres) - Ils avaient le désir d'améliorer et d'avancer et surtout de s'engager | <ul style="list-style-type: none"> - La pratique s'est vue augmentée car dans toutes les séances on faisait des productions - Ils ont étendu leur vocabulaire - Ils ont eu un progrès dans l'organisation des textes et la structuration et présentation d'idées - Ils ont acquis une facilité pour exprimer leurs idées - Ils ont plus de confiance en soi - La motivation face à une tâche a augmenté (notation de 4 et 5 sur le degré) - Plus d'apprenants pensent qu'au moment d'écrire il est possible aussi de prendre de plaisir car l'atelier a facilité le travail de création et innovation - Les étapes proposées pour la démarche pédagogique de l'atelier ont donné des bons résultats, ils les ont connues et maintenant ils les implémentent - cela leur a donné de bénéfices - Ils affirment d'avoir eu une progression, d'avoir appris beaucoup de choses concernant la langue et qu'actuellement ils se sentent suffisamment motivés pour continuer à travailler l'écriture de façon autonome. |

Analyse documentaire/ analyse de productions écrites

Les éléments constituant l'analyse des différentes productions écrites peuvent se trouver à grosso modo comme suit: le niveau de progression dans la performance de la langue ciblée, l'élargissement et utilisation du nouveau vocabulaire, la capacité de raconter et passer le message, le niveau de créativité et inventivité, la structure, cohérence et cohésion du texte, l'attente des productions désirées et des objectifs, l'organisation et enchaînement des idées, originalité et la qualité d'expression.

À première vue, il semble qu'on a abordé dès diverses perspectives l'analyse des productions écrites, mais à bien considérer les choses, on montre un survol détaillé est supporté qui peut nous dire à quel point le processus a été approprié et réussi, c'est pourquoi, que pendant la première semaine lors d'un rapprochement à la rupture du blocage de l'écrivain, on a demandé de faire une production libre où les apprenants devaient imaginer si les couleurs devenaient des êtres humains, autrement dit, ils devaient leur attribuer une personnalité et les décrire par la suite.

C'était grâce à cette première confrontation avec l'écriture créative, qu'on a pu avoir un point de départ pour pouvoir analyser et mettre en évidence les changements et les progressions rattachées. À cet égard, on a identifié les lacunes existantes et les faiblesses des participants ce qui a permis une adéquation du plan et le réajustement de contenus. Dans cet ordre d'idées, on présente les éléments qui ont été pris en considération pour l'évaluation des tels produits. Ceux-ci se concentrent sur trois compétences : la première la pragmatique et sociolinguistique, la deuxième la lexicale et la dernière la grammaticale.

Pour la Compétence pragmatique et sociolinguistique on trouve : ***la rubrique du respect de la consigne*** : pendant la première production écrite, celle-ci a été accomplie sauf pour les

personnes qui n'ont pas signé leurs produits, néanmoins, cela a été minoritaire compte tenu que le plus important pour la rédaction s'est vu solidement représenté, car les apprenants ont décrit cinq couleurs en les attribuant un personnage et une personnalité par la suite, alors que l'accomplissement de la même peut s'apercevoir en ce qui concerne un écrit accordé à la situation scripturale demandée.

Au terme d'analyse, en suivant avec le deuxième travail écrit, ils ont accompli avec les exigences avec le lexique et les enchaînements du discours qui ont été des conditions requises, toutefois, dans le travail de voyage de fantaisie, les apprenants devaient décrire une démarche en précisant 5 lieux touristiques ou monuments qu'ils visiteraient dans un ordre spécifique, néanmoins, quelques-uns n'ont pas suivi cette demande car ils ont décrit un ou deux sites.

Sur ce point, on passe à dégager ce qui été réalisé pendant la troisième session, dans cette occasion, les apprenants devaient réfléchir par rapport à leurs forteresses et faiblesses et les transformer sur un héros et un antihéros mais de façon exagéré et extrémiste alors qu'ils devaient attiger ces qualités, la longueur de textes étaient entre 8 et 12 lignes pour chaque description, à partir de là, on est arrivé à que tous excepté par une personne accomplissait les lignes directrices données, autrement dit, le respect de la consigne peut se mettre en évidence en tenant compte l'ensemble des productions recueillies.

Dans un autre ordre d'idées, on arrive à regarder tout ce qui est relié à la quatrième séance faite, il s'agissait d'écrire l'histoire de leur propre prénom en suivant quelques paramètres, le prénom, devait apparaître exactement dix fois sur le texte et malgré cela le texte devait être cohérent, alors que pour l'élément lié au respect de la consigne, à la majorité des apprenants leur ont manqué des infos demandées et ils n'ont pas accompli avec la règle de que le

prénom devait apparaître 10 fois, donc, ils n'ont pas surmonté l'enjeu de ce type de production.

En raison de la cinquième session, l'idée était de créer des citations propres en suivant un exemple donné en classe, après les faire un design (dans une image) pour les publier dans les médias et obtenir des réactions, on a dit que cela serait de 30 mots environ, à cet effet, le respect de la consigne s'est donné dans sa totalité en ce qui concerne la mise en page, le contenu, le design mais il y a quelques apprenants qui n'ont pas publié leur produit dans une de leurs réseaux sociaux. Ce qui entraîne un manque d'accomplissement de l'une des parties de la même. (Voir annexe 18) pour jeter un coup d'œil à ces produits.

À propos de la séance où l'on a travaillé une plateforme en ligne pour faire des écrits créatifs, on a que pendant la sixième classe les apprenants devaient se rapprocher aux ressources numériques. Dans cet ordre d'idées, ils devaient faire un conte dès la perspective d'un animal et enregistrer la voix. En termes de contenus, la consigne a été accomplie, pourtant, il y a eu quelques personnes qui n'ont pas fait l'enregistrement vocal du conte.

Consécutivement, concernant l'avant-dernière séance, on a demandé aux étudiants de décrire leurs expériences par rapport à l'apprentissage du français et on a limité le travail à 200 mots maximum, après de chercher des synonymes et d'antonymes de la majeure quantité possible des mots. En général, la consigne a été strictement suivie. Tandis que dans la dernière session, celle-ci a été respectée dans tous les cas en ajoutant qu'il s'agissait de faire une évaluation métaphorique de l'atelier, et de créer un poème collectif.

Continuellement, si l'on parle de *la capacité à présenter des faits*, dès début, les participants ont montré une forte habileté pour décrire des faits, et des expériences, dans ce cas, ils

sont arrivés à un rapprochement du fictif à la réalité puisqu'ils ont fait des comparaisons de choses inanimées et abstraites et réelles et leur ont donné un sens commun, ceci peut se constater dans cet extrait en tiré des production de la première séance « *Pour moi le noir représent le sentiment de sécurité, de mystère, d'élégance et professionnalisme; aussi, je l'associe comme la obscurité des ténèbres et de la terreur. Je pense que si cette couleur était une personne, serait ma meilleure amie Alexa; parce que elle est mystérieuse, avec des sentiments froids* » Alors on voit qu'à partir du vécu ils ont établies de relations sémantiques et ils peuvent transformer cela pour le montrer d'une façon complémentaire et descriptive. En complément, si on aborde l'on peut constater que celle-ci est l'une des forteresses d'eux en tenant compte que on a souvent trouvé des opinions, des faits évoquant des sentiments, des pensées propres et originales et d'en sortir ce qu'il y a à l'intérieur de soi-même comme est représenté dans le cet extrait « *La couleur jaune c'est magique, parce que représente la lumière du monde, les rayons de soleil qui font fleurir la nature, les fleurs, est une couleur qui apporte luminosité et chaleur, la couleur jaune donne de l'énergie* » à partir de cela, il est possible de déduire des perceptions autour d'un sujet, dans ce cas-ci, la couleur jaune.

On a trouvé aussi une description détaillée des événements, alors que cela a réussi car il y a eu une adéquation aux situations, d'un autre côté, les participants ont exprimé leurs pensées et leurs perceptions par rapport aux autres personnes en révélant le concept qu'ils ont d'elles. « *Alors, elle est amusante pour aider les personnes nécessiteuses et pour faire du sport et de la musique. Elle est très intelligente et c'est la meilleure de la classe* » À partir de cette citation, on peut supporter que les participants aient des forteresses au moment d'exprimer ce qu'il y a à l'intérieur d'eux-mêmes.

Il est indispensable de rajouter que on a remarqué que les apprenants ont fait des écrits plus descriptifs para rapport aux expériences et au faits divers de la quotidienneté, en plus, ils sont devenus plus réflexifs sur eux-mêmes en présentant des pensées et des opinions avec une transcendance plus profonde. « *Ils s'aimaient profondément et se craignaient l'un l'autre, lui un puissant chef guerrier, aveuglé par la haine et la soif de vengeance de la mort de sa famille, utilisé le pouvoir de son regard pour dominer l'esprit de ses adversaires, cependant, elle le chef de la tribu nomade était immunisé contre ses pouvoirs, elle pouvait parler et comprendre les dialectes de la terre, bloquer et guérir les émotions des gens, elle a l'appréciation et le respect des autres tribus* » Grace à cet extrait on peut constater ces deux capacités, l'une descriptive et l'autre réflexive par rapport à l'essence même d'une personne et l'on constate comment les apprenants continuent à peaufiner ces habiletés-ci malgré que dès le début elles ont été si vigoureuses.

Ce dernier aspect est important car l'un des buts d'une tâche scripturale littéraire c'est d'évoquer des sentiments et des états mentaux « *Le nom Daniel a une origine hébraïque et biblique. La signification du nom Daniel provient de le diviser en deux parties, qu'ils sont « Dan » qui signifie justice ou juge et l'autre part du nom c'est « el » qui est l'abréviation de Elohim qu'est Dieu en hébreu. Donc si nous les joignons, ils forment « Dieu est mon juge » ceci montre la capacité à démontrer des faits et celle-ci « Cependant je sens qu'avec les personnes qui m'appellent Daniel, j'ai plus de confiance et d'affections et aussi car je suis dans le travail et pendant j'étais dans l'école les gens m'appellent Darwin » la facilité de parler de ses sentiments.* Dans les trois dernières sessions, ils ont donné leurs points de vue ou leurs perceptions par rapport au thèmes courants tels que la musique, la danse, le travail en équipe, l'art et les valeurs moraux en promouvant l'expression de soi, alors que celles-ci ont continué à être fortes, et

surtout de parce que les participants ont utilisé un langage plus descriptif (voir annexe 20 pour voir des exemples) arrivant donc à raconter des expériences et démontrer des sentiments comme il est constaté dans le suivant extrait « *Le français a été une montagne russe pendant tout mon apprentissage, avec de très bons et lamentables moments. Quand j'ai commencé à l'apprendre, mon niveau a augmenté d'une façon exponentielle parce que j'ai passé de parler rien à faire la salutation, me présenter et apprendre beaucoup de vocabulaire lié avec la vie en générale. Puis j'ai eu un moment où je sentais que je n'avançais pas ou j'ai parlé trop mal la langue* » En guise de conclusion, on peut constater les deux capacités à la fois qui sont très solides et qui sont toujours mises en évidence de façon exponentielle. Voilà pourquoi, on dit que les forteresses des participants ont toujours été ces capacités-ci.

Partant de ce fait, en ce qui touche **la cohérence et la cohésion**, au début, on y retrouve des éléments simples et courts qu'à la fois mis ensembles permettent un tout cohérent et enchaîné « *Rose: Lady Di représente cette couleur parce qu'elle était féminine, amoureuse avec ses enfants, une grande personne, unique, compatissante, avec un cœur noble et charmante* » à première vue, il semble un extrait simple et sans importance mais à bien considérer les choses, c'est une épreuve de comment à partir des éléments simples les participants peuvent arriver à écrire un texte avec sens.

Dès cette perspective, avec le déroulement de l'atelier, on a noté un avancement considérable en tenant compte qu'avec l'exigence de l'utilisation des connecteurs logiques dans les textes a permis de travailler cet aspect-ci. « *Toutefois, comme c'est un lieu où se trouvent plusieurs religieux, il faut faire preuve d'un grand respect et d'une grande prudence lors de la visite de certains temples de chaque religion, car chacun a clairement ses propres règles* » Ceci renforce l'affirmation de que les apprenants maintenant utilisent de plus en plus des

enchaînements permettant un ensemble du texte plus adéquat et pertinent favorisant indéniablement la suite des éléments.

De façon complémentaire, on s'est aperçu de l'existence des phrases mises conjointement, d'une vraie organisation des idées sous une forme hiérarchisés en révélant un étalage de complexion entre les phrases, dès plus simples à plus complexes intercalées entre elles-mêmes. Pour supporter ce qui précède, on prend cet extrait « *Il était une fois un inventeur parisien, connu pour ses brillantes innovations, il s'appelait Maurice il était très créatif, mais la mauvaise chose est qu'il a utilisé ses inventions pour voler, il était très agile et un méchant complet. Il a volé beaucoup d'argent, devenant l'un des plus riches et des plus intelligents personnes de Paris. Il a volé des choses comme: la peinture de la Joconde, des diamants, de l'or, des bijoux, des statues, des instruments, etc. La pire chose à propos de ce méchant est qu'il a pris de l'argent du gouvernement et est allé à l'école et a trompé les enfants pour obtenir leur argent de repos. Quelle personne détestable et horrible!* » Il est possible de voir comment l'histoire se déroule à partir d'une série de phrases que mises ensembles peuvent apporter un sens complet facilitant ainsi, la compréhension et la lecture amène. Enfin, la cohérence et la cohérence sont restées dans un bon niveau jusqu'à la finalisation d'atelier.

Dans un autre ordre d'idées, en liaison avec ***l'étendue et la maîtrise de vocabulaire***, l'on peut affirmer que pendant la révision de ces productions on a pu se rendre compte du vocabulaire utilisé par les apprenants, se questionner sur le degré du même et découvrir s'il avait des lacunes au moment de le concrétiser, comme résultat, on a pu observer que le vocabulaire n'empêchait pas le déroulement d'idées et que le vocabulaire de quelque sorte que ce soit, a été suffisant, pourtant, au début, ils avaient la tendance à répéter des mots plusieurs fois dans un même texte. « *Agatha Christie, est la représentation vivante de l'art ou les sentiments (ils peuvent être pour*

les personnes ou la liberté) parce qu'il a vécu sa vie comme un chef-oeuvre pleine de choses intéressantes pour raconter » rend compte que le vocabulaire est convenable car il sert à exprimer des idées complètes accordées au contexte et surtout le lexique suffit pour appuyer aux descriptions faites et aux émotions ressenties. D'un autre côté, avec la continuation de l'atelier, on a retrouvé que le vocabulaire de base fonctionnait parfaitement, toutefois, quand ils essayaient de le travailler de manière plus complexe, les fautes et les erreurs étaient présentes, comme il peut se mettre en évidence dans cet extrait « *C'est une de mes couleurs préférées!, le jeune pour moi, est vide, joie et la luminosité du monde; c'est un sentiment de bonheur, d'espoir, d'extravertivité, énergie et chaleur; également comme mon camarade Darly: elle est drôle, joyeuse et très bonne* ».

Continuellement, on a noté un élargissement de vocabulaire et ils se sont insérés à l'usage des mots un petit peu plus avancés et comme résultat, ils ont commencé à éviter la répétition et de la redondance, alors que le lexique de base a suffi pour exprimer les divers concepts malgré les complexités au moment d'appliquer un langage au-delà de leur niveau. En général, cela a eu du succès et tout ce qui vient d'être dit se dérive de cet énoncé « *La dernière destination c'est la France avec cette très belle culture, ces grands monuments comme la tour Eiffel, l'arc de triomphe, le mont blanc, des plages dans Marseille, Cannes, etc qui sont captivant par tous des étrangères* » Alors le vocabulaire de base suffit mais des difficultés continuent.

Au fil du temps, on s'est rencontré avec une variation dans le discours, en admettant que les participants ont étendu leur lexique, ceci a été accordé à ce qui été demandé et aux thèmes travaillés de manière descriptive. Malgré les fautes continuent, le vocabulaire de base reste solide en apportant positivement à la présentation d'un bon produit. « *De plus, il est l'art fait chair car il aime tout type de représentation artistique et il peut faire beaucoup de créations*

esthétiques en même temps : Il peut lire un bon livre juste parallèlement il peint un chef-d'œuvre, il dirige un film et il joue de la guitare. Finalement, il a un superpouvoir dont tous les autres héros ont envie : Il est trop déterminé avec tous ses objectifs » On y regarde une variété de lexique élémental mais correspondant apportant à un processus scriptural et aussi, il ouvre la voie à la passation correcte du message. *« D'ailleurs, je sens que j'ai les caractéristiques qui sont liées habituellement à ceux qui s'appellent comme ça : Les Serge, ils sont facilement influençables car ils ont peur de l'échec et ils ont une sympathie spontanée avec toutes les personnes »*

D'ici, la seule chose qui est ressortie c'est l'utilisation d'une liste longue du nouveau vocabulaire, on a vu que les apprenants se sont intéressés pour inclure du nouveau lexique et des expressions plus françaises, raisons pour lesquelles, l'interférence avec la langue maternelle est de moins en moins révélée, en conséquence, on a remarqué une croissance dans le champ lexicale car maintenant ils se sont engagés dans la recherche des antonymes aussi ce qui a fait que le procédé était plus complet et exploitable. (Voir annexe 26) pour réviser un exemple des synonymes et antonymes trouvés.

Alors, en admettant que le processus de ponctuation dans un texte est indispensable pour sa compréhension, on va montrer ***la maîtrise de l'orthographe lexicale***, en suscitant le suivant extrait *« Jaune: quelqu'un qui représente cette couleur est Anthony Mackie, parce que c'est un homme qui est heureux tout le temp, il peut vous faire rire avec ses interviews, est une personne qui peut socialiser facilement, qui n'a pas difficulté à faire des amis et c'est ce que le jaune reflète pour moi »* on voit une mise en page bien présentée et la ponctuation permet la lecture, mais elle reste irrégulière, en termes généraux, on y retrouve de difficultés comme par exemple la surexploitation des virgules qui ne sont pas nécessaires, dans autres productions, on a trouvé

des aspects tels que, les apprenants ne mettaient des majuscules après un point et une méconnaissance d'utilisation de guillemets français, mais cela ne signifie du tout que la performance de la ponctuation est mauvaise.

Sous ce rapport, l'atelier a continué à se développer et on a trouvé que la ponctuation continue à être irrégulière « *il a commencé d'être réalité, j'ai l'opportunité de voyager dans ces endroits. Pourtant je devrais choisir cinq endroits pour visiter. Pendant j'ai regardé des options j'imagine des destinations comme Italie, Pays-Bas, Hong-Kong, suisse et la France il sont des endroits que j'aimerais voyager. L'Italie a beaucoup de destinations* » indubitablement, à partir de ce qui a été présenté, on voit une application faible de la ponctuation car dans ce cas, elle ne favorise pas la mise en page du discours et la compréhension même pas.

Toutefois, au fil du temps, on a constaté une progression remarquable dans l'utilisation de la ponctuation et la mise en page des productions, en bref, cela a permis l'arrive et la passation correcte du message compte tenu que dans l'instant de lire, il se pouvait noter conformément le but de l'auteur, il donnait l'impression que l'auteur a pensé au lecteur et aux éléments pour se faire comprendre, alors on en tire cette citation « *C'est le anti-héros de l'histoire, la plus grande figure de l'insécurité. C'est un personnage qui a toujours peur et anxiété pour toutes les choses qui se passent dans la vie, mais surtout pour l'avenir. D'ailleurs, il est trop sensible, mais d'une manière malade : Il se sente mauvais sur les commentaires de gens, n'importe si est constructive ou non, et aussi pour raisons bêtes comme les couleurs du jour, la filme qu'il a regardé hier ou le livre qu'a lu pendant ces derniers mois; il s'immerge dans la mélancolie* » on est sur la présence d'un bon usage des points, de virgules, de deux points et de point-virgule.

Consécutivement, après de continuer à travailler, la ponctuation semble être adéquate et est utilisée de façon basique et simple permettant soit la continuation ou la séparation des phrases en ayant un impact marqué dans la mise en page des documents. « *Je m'appelle Andrea Melissa. Mon prénom, Andrea, a été choisi par ma mère. Ma mère est enseignante, et elle avait une élève nommée Andrea qui était très intelligente et très jolie, alors ma mère a voulu m'appeler Andrea* ». Ceci est un clair exemple de ce qui vient d'être déclaré. En compensation, on s'est aperçu que la ponctuation a été moins utilisé car on trouve la construction des phrases plus longues mais la ponctuation est correctement appliquée et la mise en page a été d'une excellente qualité dans tous les cas.

Par ailleurs, en ce qui concerne **le degré d'élaboration de phrases**, et en prenant en considération la compétence grammaticale, on a analysé qu'au début, on a pu inférer que les apprenants ont bien choisi le temps verbal pour écrire, même s'il y avait maintes influences de la langue maternelle. Concernant l'élaboration des phrases simples et leur insertion avec les plus complexes, on y retrouve des phrases simples construites et enchainées mais il a eu des cas où les étudiants ont préféré de les séparer et ne pas utiliser des enchaînements du discours comme peut se constater dans le suivant extrait « *La couleur verte signifie pour moi l' espoir, la prospérité. Le vert c'est le couleur qui sort du mélange deux couleurs un chaud, le jaune et un froide le bleu. J'associe le couleur vert avec les arbres et la nature* »

Du reste, avec la suite des différentes activités, on s'est rendu compte que même il y avait des personnes qui ont continué à séparer les idées et de ne pas les intégrer mais on a trouvé aussi des idées plutôt structurées, d'ailleurs, on s'est aperçu que les apprenants ont commencé à laisser sa L1 de côté mais elle persiste toujours. « *Dans les matins, Camilo est seulement un étudiant d'ingénieur industriel qui est trop gentil avec les gens, il a une personnalité trop comique et*

fascinante ; mais quand la lune se lève, il devient quelqu'un d'autre tellement différent » Dès cette optique, on voit que la traduction de la L1 à L2 est un aspect toujours concourant.

Au point de regarder le niveau d'évolution ; il a eu une progression dans la constitution des phrases simples et complexes en s'aidant des temps choisis lesquelles ont été, en général, pertinents « *Mon deuxième pouvoir est l'ordre. S'il y a une catastrophe et que tout semble désordonné, je peux réparer. S'il y a une tempête ou un tourbillon, je remets rapidement tout en place comme c'était avant la tragédie* » ce n'est pas parfait mais on voit l'intention de s'exprimer à partir des phrases.

Sur ce point, il serait souhaitable que l'on suscite que le niveau de construction de phrases continue à être le même, pourtant, ils ont choisi les temps qui mieux se fixaient à la situation (les temps passés et le conditionnel- présent au passé) « *Ensuite en grec il serait Daniël et en latin il serait connu comme Daniel. À cause de cela, mes parents ont décidé de m'appeler Daniel aussi parce qu'il leur semblait mignon et ce serait un nom approprié pour une personne qu'ils voulaient élever* ».

Finalement, dans les dernières productions, on y retrouve des phrases simples que vues dans leur totalité arrivent à un tout plus complexe et avancé en termes linguistiques en faisant recours au présent de l'indicatif pour parler des faits, des opinions et où l'interférence de la langue maternelle s'est vue réduite. En bref, les apprenants ont mieux choisi les temps verbaux, les phrases se sont vues plus organisées, complètes et au-delà de leurs niveaux et l'interlangue est une affaire de laquelle on peut commencer à se soucier moins.

Avant de finir, on se centre sur **la morphosyntaxe et orthographe grammaticale**, on regarde cette citation « *Le noir, « le bohème » comme Poe ou Charles Baudelaire, est une*

couleur qui habite tout le temps immergé dans la tristesse extrême pour la réalité dans laquelle il vit chaque jour ». Au principe, il y a eu de très grandes difficultés pour les accords, des conjugaisons erronées et en plus on a trouvé partout des fautes d'orthographe sérieuses.

Après, selon la continuation de l'atelier, on a pu constater qu'il n'y a pas eu un progrès à comparaison avec des travaux précédents compte tenu que les difficultés avec les accords en genre et en nombre, les accords entre les temps et l'orthographe persistent. « *Mon meilleur ami c'est charmant, comique, amiable, j'adore, mais je pense qu'il vitre autre vie* » Cet énoncé-ci fait épreuve de ce qui vient d'être présenté.

Cette composante a été la plus difficile à faire progresser, car son niveau d'évolution a été plus lent en comparaison avec les autres éléments constituant l'évaluation. Alors que pendant les premiers écrits, le niveau d'avancement est mineur, raison pour laquelle, on voit plutôt une stabilité qu'une progression. « *Comment je me sens avec mon prénom ? si je suis sincère : L'homme plus heureux de tout le monde ! Pendant toute ma vie, j'ai senti identifié avec le charmant prénom « Serge » mais surtout le surnom qui vient de lui : « Checho », auquel j'ai seulement prêté attention dans la rue quand les personnes m'appellent de cette manière* » des petites difficultés d'interlangue persistent, on continue à identifier des fautes même s'il se sont un peu réduites

Sur ce point, dans les derniers écrits, on a aperçu le premier avancement significatif car les fautes d'orthographe, d'accords et de conjugaisons, celles-ci se sont rencontrés de moins en moins. Alors que les fautes dans la partie morphosyntaxique ont diminué considérablement « *Si cet atelier d'écriture créative était une application, il serait la nouvelle version de Twitter : sans limite de caractères, car nous pouvons écrire ce que nous voulons et nous nous efforçons de le*

faire très bien » alors que les structures et l'enchaînement dans une perspective grammaticale ont été renforcées. « *Si cet atelier d'écriture créative était une époque, il serait le haut du rock argentin des années 90 car nous libérons notre créativité d'une manière explosive pour créer d'art* » Ceci supporte les hypothèses présentées. En bref, malgré que dans les premières sessions cet élément ne soit pas développé de façon croissante et considérable puisque le processus d'évolution a été plus lent. Néanmoins, à la lumière des dernières productions écrites on a commencé à voir une progression dans toute sa splendeur, les fautes d'orthographe de grammaire et de structure ont commencé à se retrouver de moins en moins.

En dernière analyse, ***le travail de création et d'innovation***, s'est vu augmenté au fil du temps, lequel a été dans son point maximal à la fin de l'atelier, alors qu'on a compté sur les outils nécessaires afin de favoriser ce type de travail. Dès début, la créativité, l'originalité se sont accentuées mais il s'agissait d'une habileté qu'au fil du temps s'est développée et renforcée comme si la pratique l'avait favorisée. Ceci peut se mettre en évidence dans les extraits déjà présentés et dans les distinctes tâches scripturales remises tout au long du cours complémentaire.

En complétant cette information donnée, on va représenter dans un tableau les généralités trouvées lors de l'analyse des productions écrites (voir tableau 4)

Tableau 4*Analyse documentaire générale des productions écrites*

| N° | Thème | Objectif | Production désirée | Type de production | Éléments pris en considération pour évaluer | Progrès |
|----|---|---------------------------------|--------------------|--------------------------|--|---|
| 1 | Les couleurs deviennent des êtres humains | Briser le blocage de l'écrivain | Écriture libre | Descriptive | <ul style="list-style-type: none">-Respect de la consigne-Capacité à présenter des faits-Capacité à exprimer sa pensée-Cohérence et cohésion-Étendue du vocabulaire-Maîtrise du vocabulaire-Maîtrise de l'orthographe lexicale-Degré d'élaboration des phrases-Choix des temps et des modes-Morphosyntaxe – orthographe grammaticale-Engagement au déroulement de la pensée, l'imagination, et la créativité.-Niveau de créativité au moment de comparer les couleurs avec des personnes. | -Pendant la mise en œuvre de cette séance, on a pris ces productions comme un point de départ pour valoriser le progrès des apprenants par rapport aux productions dans l'avenir, ici, on a identifié une grande nécessité pour travailler l'orthographe, la grammaire, le vocabulaire (synonymes-vocabulaire avancé), et les connecteurs |
| 2 | Voyage de fantaisie/ la vie | Briser le blocage de l'écrivain | Histoire | Descriptive et narrative | <ul style="list-style-type: none">-Respect de la consigne-Capacité à présenter des faits | -Dans cette séance, il y a eu un progrès en termes d'utilisation des connecteurs logiques étant donné que cela a été |

| | | | | | | |
|---|---------------------|--|-------|-----------|--|--|
| | secrète de nos amis | | | | <ul style="list-style-type: none"> -Capacité à exprimer sa pensée -Cohérence et cohésion -Étendue du vocabulaire -Maîtrise du vocabulaire -Maîtrise de l'orthographe lexicale -Degré d'élaboration des phrases -Choix des temps et des modes -Morphosyntaxe – orthographe grammaticale -Ouverture à l'écoute active d'autrui : partage des produits | expliqué et demandé (de les appliquer dans les productions). Aussi on a introduit de nouveau vocabulaire concernant des adjectifs qualificatifs et leurs synonymes ce qui a facilité de façon générale, l'organisation des textes et a diminué la répétition du même vocabulaire ainsi que l'élargissement de mots. |
| 3 | Héros et anti-héros | <p>Apprendre à apprendre/ Fournir aux participants un cadre créatif pour</p> <p>L'autoréflexion et l'identification de leurs forteresses, capacités, habiletés et leurs talents.</p> | Conte | Narrative | <ul style="list-style-type: none"> -Respect de la consigne -Capacité à présenter des faits -Capacité à exprimer sa pensée -Cohérence et cohésion -Étendue du vocabulaire -Maîtrise du vocabulaire -Maîtrise de l'orthographe lexicale -Degré d'élaboration des phrases -Choix des temps et des modes -Morphosyntaxe – orthographe grammaticale -Progression de l'expression et la production écrite | -Dans cette occasion, on a constaté que les fautes d'orthographe ont diminuées en comparaison avec les premiers écrits, il a y eu une meilleure performance dans l'organisation des textes, l'enchaînement d'idées, la cohésion, la cohérence, la créativité s'est vue augmentée ainsi que l'intérêt d'écrire et d'apprendre pour avancer. |

| | | | | | | |
|---|--|---|-----------|------------|--|--|
| | | | | | <ul style="list-style-type: none"> -Engagement au déroulement de la pensée, l'imagination, et la créativité. -Capacité de description des forteresses et de faiblesses -Mise en scène d'un début, une intrigue et une fin | |
| 4 | Histoires de nos prénoms | <p>Écrire pour une meilleure connexion/ aider à établir une meilleure connexion entre les membres du groupe</p> <p>-Apprendre à se connaître, à établir des relations emphatiques et harmonieuses</p> | Récit | Narrative | <ul style="list-style-type: none"> -Respect de la consigne -Capacité à présenter des faits -Capacité à exprimer sa pensée -Cohérence et cohésion -Étendue du vocabulaire -Maîtrise du vocabulaire -Maîtrise de l'orthographe lexicale -Degré d'élaboration des phrases -Choix des temps et des modes -Morphosyntaxe – orthographe grammaticale -Progression de l'expression et la production écrite -Ouverture à l'écoute active d'autrui : partage des produits. <p>L'encouragement du développement d'une bonne production écrite.</p> | -Pendant cette séance, on n'a pas vu un progrès comme tel, on peut dire que cela reste égal à la dernière session, on voit quelques apprenants qu'évidemment continuent à avancer mais des autres qui continuent égal. |
| 5 | Citation propre et inventée (On va devenir virale) | -Améliorer la capacité des participants à rédiger des textes pour les réseaux sociaux et transmettre leurs messages à | -Citation | Expositive | <ul style="list-style-type: none"> -Respect de la consigne -Capacité à présenter des faits -Capacité à exprimer sa pensée -Cohérence et cohésion | -Comme il s'agissait d'une citation, le texte à écrire était entre 30 mots environ, on a pu constater qu'avec des productions plus courtes la qualité s'est considérablement renforcée puisque les |

| | | | | | | |
|---|---|---|-------|-----------|---|---|
| | | de grands auditoires avec l'aide des mêmes | | | <ul style="list-style-type: none"> -Étendue du vocabulaire -Maîtrise du vocabulaire -Maîtrise de l'orthographe lexicale -Degré d'élaboration des phrases -Choix des temps et des modes -Morphosyntaxe – orthographe grammaticale -Progression de l'expression et la production écrite -Ouverture à l'écoute active d'autrui : partage des produits -Travail de création et innovation apportant à un processus scriptural -Engagement au déroulement de la pensée, l'imagination, et la créativité. -Publication dans les réseaux sociaux et son résultat. | fautes et tout cela se sont vues diminuées. |
| 6 | -L'internet connaît l'écriture créative, (activité Story Jumper)- ce qu'un animal penserait | -Explorer les ressources de création littéraire disponibles sur Internet et apprendre à les utiliser dans son processus d'écriture./ rédiger un conte sur le travail du groupe/ activités quotidiennes dès la perspective d'un animal | Conte | Narrative | <ul style="list-style-type: none"> -Respect de la consigne -Capacité à présenter des faits -Capacité à exprimer sa pensée -Cohérence et cohésion -Étendue du vocabulaire -Maîtrise du vocabulaire -Maîtrise de l'orthographe lexicale -Degré d'élaboration des phrases -Choix des temps et des modes | -On a constaté une forte évolution en termes linguistiques, les fautes ont diminué considérablement, l'organisation et présentation des textes a amélioré, les apprenants ont utilisé de nouveau vocabulaire (avancé), meilleure mise en scène de la créativité, il a été plus facile de comprendre et réviser les textes, donc, il y a eu une progression aussi dans l'expression. |

| | | | | | | |
|---|---|--|-------------------------|--------------------|---|--|
| | | | | | <p>-Morphosyntaxe – orthographe grammaticale</p> <p>-Progression de l’expression et la production écrite</p> <p>-Travail de création et innovation apportant à un processus scriptural</p> <p>-Engagement au déroulement de la pensée, l’imagination, et la créativité.</p> <p>L’encouragement du développement d’une bonne production écrite</p> | |
| 7 | <p>Cherchant des synonymes et d’antonymes</p> | <p>-Développer le vocabulaire des participants dans une langue étrangère sélectionnée. Cet exercice est également excellent pour améliorer la capacité des participants à communiquer dans leur langue maternelle.</p> | <p>Production libre</p> | <p>Descriptive</p> | <p>-Respect de la consigne</p> <p>-Capacité à présenter des faits</p> <p>-Capacité à exprimer sa pensée</p> <p>-Cohérence et cohésion</p> <p>-Étendue du vocabulaire</p> <p>-Maîtrise du vocabulaire</p> <p>-Maîtrise de l’orthographe lexicale</p> <p>-Degré d’élaboration des phrases</p> <p>-Choix des temps et des modes</p> <p>-Morphosyntaxe – orthographe grammaticale</p> <p>-Synonymes et Antonymes accordés à la situation et au sens du mot source</p> <p>-Progression de l’expression et la production écrite</p> <p>-Activités demandant d’une organisation ou d’un apport d’une équipe de travail</p> <p>-Ouverture à l’écoute active d’autrui : partage des produits</p> | <p>-Quant à la cohérence des textes, et leur compréhension cela se maintient, il n’y a pas eu de progrès ou d’évolution, mais ils sont restés au même niveau que les productions de Story Jumper, à la différence qu’il y a eu un élargissement plus approfondi de vocabulaire lequel a été partagé en classe, alors tous l’ont appris</p> |

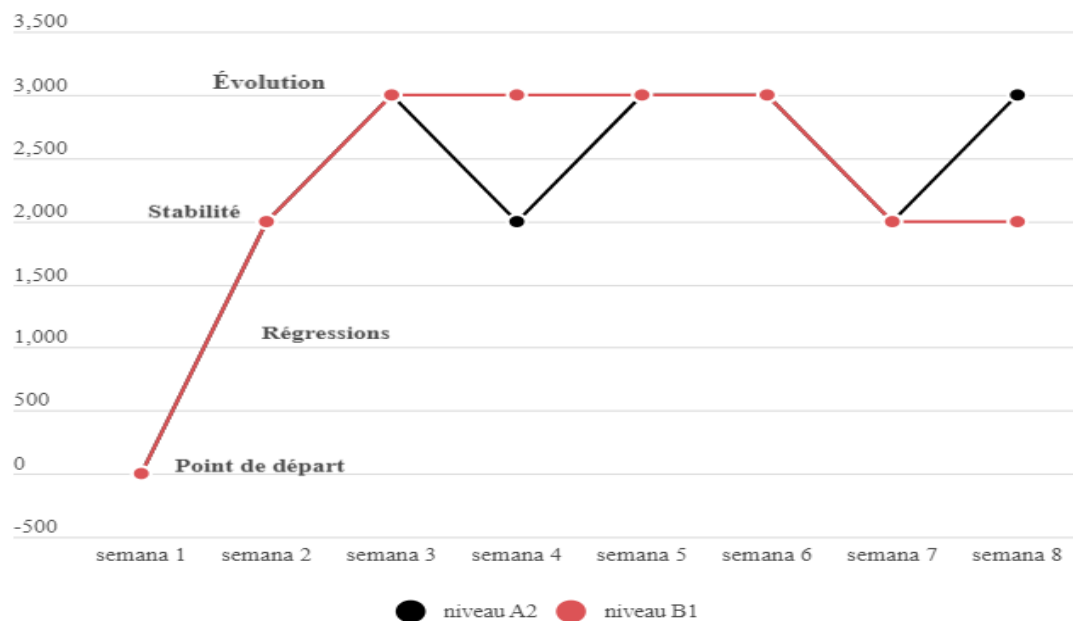
| | | | | | | |
|---|--|---|-------------------|----------|--|--|
| | | | | | L'encouragement du développement d'une bonne production écrite | |
| 8 | Évaluation métaphorique, poèmes collectifs | -Comparer l'atelier d'écriture créative avec des films, des chansons, des albums ou d'autres catégories./ Écrire un poème sur un thème libre évoquant des sentiments | Métaphore, poèmes | Créative | <ul style="list-style-type: none"> -Respect de la consigne -Capacité à présenter des faits -Capacité à exprimer sa pensée -Cohérence et cohésion -Étendue du vocabulaire -Maîtrise du vocabulaire -Maîtrise de l'orthographe lexicale -Degré d'élaboration des phrases -Choix des temps et des modes -Morphosyntaxe – orthographe grammaticale - Le survol de la qualité des travaux en termes de contenus - Progression de l'expression et la production écrite -Activités demandant d'une organisation ou d'un apport d'une équipe de travail -Ouverture à l'écoute active d'autrui : partage des produits -Travail de création et innovation apportant à un processus scriptural -La relation entre le déroulement de la créativité et l'incitation à l'expression écrite <p>L'encouragement du développement d'une bonne production écrite</p> | -Le travail en équipe a permis une contribution positive, la créativité présentée a dépassé les attentes alors que le travail de création et inventivité s'est vue poussée. La progression quant à diminution de fautes se maintient égale. Les évaluations métaphoriques ont été surprenantes aussi, les structures ont été adéquatement utilisées et il a eu une cohérence et cohésion indéniable. |

| | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|
| | | | | | <ul style="list-style-type: none">-Capacité à faire des rimes, conception d'un poème: sentiments évoqués-Capacité de comparaison dans un sens abstrait pour concevoir des métaphores. | |
|--|--|--|--|--|--|--|

Après avoir montré de façon détaillée les généralités prises en compte pour faire les révisions des productions écrites de tous les niveaux, il est indispensable d'évaluer le niveau de progressions spécifiques par chaque niveau (A1 et B1) dès différentes optiques comme par exemple dès le domaine linguistique, le style d'écriture et la présentation, et finalement, le degré de cohérence et cohésion ainsi que la compréhensibilité du message (voir tableau 5) . Cette information servant de complément à ce qui a été présenté précédemment, on l'a mesurée comme suit : dès le point de départ, la partie de régressions ce que signifie que les apprenants ont empiré son processus en comparaison de l'antérieur, stabilité, ce que signifie que le travail n'a pas amélioré mais cela n'a pas empiré non plus, et enfin, la partie d'évolution ce qui entraîne des progressions dans tous les éléments du discours déjà présentés. Ultérieurement, dans la figure suivante on peut regarder un graphique aidant à visualiser le comportement de ces deux niveaux en termes de progressions ou régressions.

Figure 15

Schéma comparatif des progressions rapportées



À partir de cette figure, on a pu constater le degré d'évolution dans les différentes productions écrites, semaine par semaine. Sous ce rapport, ce qui est important de noter ce que sous aucune circonstance se sont présentés des régressions ce qui représente un aspect très positif pour l'interprétation de résultats de cette composante-ci. A continuation, on s'insère sur une description plus détaillée de l'observation faite à ces corpus.

Tableau 5

Degré de progression par niveaux de langue

| Niveau de langue/ semaines | Domaine linguistique : grammaire orthographe, ponctuation, lexique. | Style d'écriture, forme et présentation du texte | Cohérence et cohésion : passation et compréhension du message | Progrès : évolution, stabilité, régression |
|-------------------------------|--|---|--|--|
| A2 | | | | |
| Semaine 1 | -On y retrouve beaucoup de fautes d'orthographe, il n'y a pas une utilisation correcte de la ponctuation, la grammaire est simple et basique comme celle de A1, mais il y a une grande variété de vocabulaire utilisé | -La présentation des textes est simple, avec des phrases courtes, le style est descriptif et la présentation du texte dans le Journal de Wix est organisée | -La passation et compréhension du message est de niveau moyen tenant compte que ce n'est ni facile à comprendre ni impossible de comprendre. -Il manque de l'utilisation de connecteurs logiques pour enchaîner les idées - on n'a aucun trouvé | -Ici, il s'agit d'un niveau d'initiation, d'un point de départ. |
| Semaine 2 | -Meilleure utilisation de la ponctuation, pourtant, il y a de difficultés - Difficultés avec la négation du passé composé et les verbes pronominaux, faiblesses avec le présent de l'indicatif - Correcte utilisation de l'imparfait - Réduction de fautes d'orthographe -Petite augmentation du lexique | -Présentation de textes plus enrichis, plus longs et complexes, néanmoins, cela a augmenté le risque de faire plus d'erreurs. | -Utilisation de connecteurs logiques facilitant la compréhension. -Quant à la cohérence et à la cohésion, les difficultés se maintiennent. | -Il n'y a pas une évolution considérable mais une stabilité par rapport au travail précédent |
| Semaine 3 | -Réduction de fautes linguistiques, difficultés avec les verbes prépositionnels -Correcte ponctuation -Vocabulaire plus avancé et adéquat. -Meilleure utilisation des temps | -On y retrouve des histoires séquencées - La capacité à raconter se déroule -Avancements avec le style d'écriture - contenus plus enrichissants et créatifs | -Progression au moment de se faire comprendre et exprimer le message -Meilleure cohésion et cohérence - Facilité d'organisation d'idées sous la forme des paragraphes | Évolution |

| | | | | |
|-----------|--|--|--|---|
| | passés | | | |
| Semaine 4 | -Bon domaine linguistique | -Manque d'information- consigne pas accomplie. -Méconnaissance de l'utilisation des guillemets français | -L'organisation du texte, la cohérence et la cohésion reste égal | Stabilité par rapport au travail antérieur |
| Semaine 5 | - Prise de conscience par rapport aux accords en genre et nombre. -Réduction considérable de fautes d'orthographe -utilisation du nouveau vocabulaire au-delà de ce niveau | -Présentation très attirante et adéquate -le style d'écriture a commencé à démontrer le déroulement de la pensée. - Termes et comparaisons plus abstraites | -Les apprentis ont commencé à penser à leur public, à se faire comprendre et à transmettre leur message avec succès - Texte évidemment plus court alors la cohérence et la cohésion se maintiennent. | Évolution |
| Semaine 6 | -Progressions dans l'utilisation de nouveau vocabulaire, ils continuent à s'engager à la prise en compte de vocabulaire inconnu, pour varier le discours. - Meilleur choix des temps verbaux -Accords faits dans un 90% | -le style d'écriture se devient plus fort et exploitable - La présentation a été excellente compte tenu que les apprentis ont fait une correcte utilisation des ressources numériques, alors que ce type d'activités ont contribué à la mise en place d'un processus plus créatif et significatif | -On a remarqué une constante évolution et progression dans la structuration d'idées, comme résultats, les textes sont faciles à comprendre. -La cohérence et la cohésion se maintiennent dans un bon degré | Évolution |
| Semaine 7 | -On a trouvé des synonymes et d'antonymes avec le sens pertinent et désiré. -Progrès dans l'acquisition de lexique -Ils ont choisi de temps spécifiques selon la nature du texte. -Bon usage de la ponctuation contribuant positivement | - Leurs styles d'écriture leur ont permis de raconter leurs expériences et leurs sentiments par rapport au processus d'apprentissage de la langue française. -Conception des textes avec un degré de difficulté majeure - textes plus complexes au-delà de leur niveau de langue. | -On a trouvé une suite d'idées, celles-ci étaient hiérarchisées dans un ordre d'importance -Continuation progressive des événements ce qui a facilité la cohésion du texte. -Compréhension des messages sans effort. | -Stabilité par rapport au travail précédent |
| Semaine 8 | -Concordance de temps choisis/ bon choix des mêmes -Concordance en genre et nombre révélée -Utilisation de structures grammaticales moyennement bien | -Le style de rédaction sert à capturer l'attention du lecteur en plus de donner une satisfaction. | -Les textes sont faciles à lire et par voie de conséquence, ils sont cohérents et les idées sont bien enchaînées. -Le message est bien passé compte tenu qu'il accomplit le propos de l'auteur. | -Évolution par rapport au travail antérieur |

| | | | | |
|-----------|--|--|---|---|
| | exploitées - Quelques redondances dans la répétition de certaines idées | | | |
| B1 | | | | |
| Semaine 1 | -On y retrouve grammaire de base, type niveau A2, difficultés avec la ponctuation et la séparation d'idées, problèmes avec les différents types d'accents, répétition des mêmes mots – redondance | -Quant au style, il est plus complexe et organisé, la présentation se fait d'une manière hiérarchisée, langage plutôt descriptif | -La passation et compréhension du message est de niveau moyen tenant compte que c'est ni facile à comprendre ni impossible de comprendre. - Il y a un bon niveau de présentation d'idées sous la forme de paragraphes. | -Ici, il s'agit d'un niveau d'initiation, d'un point de départ. |
| Semaine 2 | -Grammaire accordée au niveau, petite augmentation du lexique. - Difficultés avec l'accord en genre et nombre | Le style continue à être un peu désorganisé mais on commence à voir des ajustements | -Meilleure organisation et présentation d'idées. -Utilisation de connecteurs logiques permettant une meilleure compréhension du texte -Les apprenants ont commencé à considérer les corrections réalisées pour faire de progressions | Stabilité |
| Semaine 3 | -Dans la production B1, de cette séance on n'a trouvé des erreurs linguistiques, ils ont été minoritaires, alors qu'ils ont diminué dans un 80% | -On y retrouve des histoires séquencées, cohérentes et drôles. -On a commencé à noter le déroulement de compétences littéraires solides. -Présentation des textes accordée avec les images, présentation très créative | -Dans cette occasion on a pu constater, que les textes avaient une cohérence et une cohésion assidues | Évolution. |
| Semaine 4 | -Progression dans l'emploi des conjugaisons des verbes -évitement de la redondance -vocabulaire accordé et un peu plus avancé. -Bon choix de temps verbaux - Excellente utilisation du passé composé, imparfait, et présent (évoquer des faits dans le passé et actuels) | -Les apprenants ont commencé à adopter un style propre de rédaction plus bénéfique pour eux. -la présentation du texte est bonne mais ils ont manqué quelques aspects de la consigne | -Un texte plus court donc plus cohérent et en conséquence, diminue le risque de faire des erreurs. -La structuration du texte s'est accrue -Compréhension extrêmement facile -Les apprenants ont commencé à penser au lecteur, à transmettre des | Évolution |

| | | | | |
|-----------|---|--|---|---|
| | | | <p>sentiments.</p> <p>-Cohérence et cohésion indéniables</p> | |
| Semaine 5 | <p>-Excellent domaine linguistique</p> <p>- Fautes linguistiques presque disparues</p> | <p>-Conception d'un style propre et solide, les textes contiennent des mots vraiment inspirants</p> <p>-Présentation avec des dessins très surprenants et extraordinaires</p> | <p>-Facilité pour comprendre les messages</p> <p>-Les apprenants continuent à penser à leur public, au lecteur.</p> <p>-Construction d'un tout cohérent avec la réalité.</p> | Évolution |
| Semaine 6 | <p>-La grammaire est accordée à leur niveau de langue, le langage est plutôt descriptif, avec un choix spécifique et structuré de temps. Les temps verbaux sont pertinents.</p> <p>-Il y a eu un fort engagement pour la mise en commun de nouveau vocabulaire, surtout avancé.</p> <p>-La bonne gestion et exécution d'accords s'est vue de façon explicite.</p> | <p>-Les apprenants ont commencé à adopter des expressions françaises apportant ainsi à la conception d'un style plus naturel, ils ont intégré un grand amalgame de personnages</p> <p>-Ils ont fait que les vraies histoires soient devenues attirantes et littéraires.</p> <p>-Ils ont développé une autre perspective de voir la réalité en utilisant un langage descriptif et créatif</p> | <p>-Dans ce niveau, on s'est rencontré avec un discours approprié et compréhensible.</p> <p>-Réussite de la passation de l'histoire et du message y impliqué</p> | Évolution |
| Semaine 7 | <p>-Continuation à utiliser de nouveau vocabulaire, à trouver des synonymes et d'antonymes.</p> <p>- On voit moins de fautes d'orthographe, toutefois, elles n'ont pas disparu.</p> | On a trouvé un style concret d'écriture en respectant les consignes données. | <p>-La compréhensibilité des messages a été plus harmonieuse, alors que la cohérence et la cohésion se maintient dans tous les textes,</p> <p>Facilité de raconter des faits et d'évoquer des sentiments sans perturber aux lecteurs mais l'engager</p> | Stabilité en comparaison de l'activité précédente |
| Semaine 8 | <p>-On y retrouve de petites fautes dans l'application d'accords en genre et nombre</p> <p>-Choix correcte des temps dans un notation moyenne</p> <p>-Fautes d'orthographe presque nulles</p> | Style d'écriture standard (il se maintient) | -Développement d'une capacité d'être cohérents et maintenir un même discours facilitant la compréhension et l'attente des buts. | Stabilité par rapport au travail précédent |

Résultats

Après avoir analysé tout ce qui concerne les questionnaires, l'information rapportée dans le journal de bord, et l'analyse documentaire des productions écrites ainsi que les produits scripturaux comme tels, on va appliquer l'analyse inductive afin de répondre les questions de recherche, pour y parvenir, on a créé des catégories selon les données collectées et on cherche à répondre quel a été l'apport de l'atelier au travail collaboratif et de création, comment s'est développé la progression dans le domaine linguistique et ultérieurement, comment le déploiement de cet atelier a permis d'encourager aux apprenants à développer une bonne production écrite. On a fait recours au logiciel d'Atlas ti pour organiser les données et faire le processus de codification (voir annexe 27) pour voir des évidences de l'analyse menée à bien pour arriver à ces résultats.

Favorisation au travail collaboratif et au travail de création grâce à la mise en place de l'atelier

Travail collaboratif

Par rapport aux activités demandant d'une organisation ou d'un apport d'une équipe de travail, on a proposé une série d'elles surtout dans la partie de réchauffement des cours, quelques-unes ont été conçues pour apprendre de nouveau vocabulaire mais tous ensemble provoquant donc des connections cognitives et socioaffectives à la fois. Dans cet ordre d'idées, les participants devaient faire des présentations, organiser le matériel à montrer, trouver de mots inconnus, construire des liens significatifs, apporter à la construction et exécution d'une tâche, ceci a été réalisé en promouvant que chaque équipe de travail présentait son travail à la classe, faisait des explications, organisait un discours et un temps établie. En d'autres termes, il a été indispensable de conformer des groupes de travail étant donné que ceux-ci ont permis l'interaction entre les

participants et d'enlever la performance en classe contribuant ainsi à une dynamique réflexive de la part des apprenants en liaison avec la classe et sa préparation avant d'écrire. Ces types d'activités ont été très utiles parce que les participants ont affirmé qu'ils les ont trouvées si intéressantes et attirantes, par voie de conséquence, le travail en équipe a permis une contribution positive, un impact remarquable sur la créativité présentée aidant à l'inspiration des apprenants et en incitant à l'imagination, alors que c'était à partir de ces moments-là, qu'il a été possible le développement d'idées, l'incitation de s'exprimer afin d'être écouté et le déroulement de l'esprit créatif. Grâce à telles activités, on a dépassé les attentes car le travail de création et inventivité s'est vu poussé, inspiré et mise en œuvre à grande échelle.

D'ailleurs, à partir de cela, il y a eu un élargissement plus approfondi de vocabulaire car il a été partagé en classe et comme résultat les apprenants ont été exposés à un enjeu et enrichissement linguistique, ainsi que l'ouverture et l'écoute active d'autrui en tenant compte qu'on avait la tendance à faire la lecture des produits déjà corrigés dans le but de faire de commentaires constructifs, donner de rétroactions et favoriser la réflexion des apprenants et en conséquence, se rapprocher au travail et apprentissage collaboratif attendu.

En ce qui a trait à l'écoute active et au partage des produits, la majorité du temps s'est fait de manière volontaire ce qui a provoqué que les apprenants se sentaient plus à l'aise avec eux-mêmes et n'avait aucune pression évoquant des résultats indésirables mais une dynamique active dans le but de briser la glace petit à petit entre les participants. Indéniablement, cette façon de procéder a favorisé une meilleure ambiance dans la classe en créant un espace où l'on se pouvait oublier de la timidité et libérer la pensée sans peur d'être jugé.

En dernière analyse, l'apport ressenti au travail collaboratif dès la mise en place de cet atelier peut s'aborder d'après plusieurs optiques. Tout d'abord, les participants ont été exposés à l'ouverture d'esprit aux idées et à la créativité des autres, en incitant le partage des idées apportant avec cela, une communication réelle et significative en classe et de s'aider quand il y avait de difficultés.

Ensuite, à partir de la correction conjointe d'activités, les apprenants ont pu observer le style et la façon de penser des autres, d'apprendre des différentes fautes, et d'apprendre ensemble. Donc, par exemple le jeu de l'alphabet (A à Z) où les participants devaient trouver des mots liés aux sciences sociales et humaines, cela a encouragé d'une façon ou d'une autre le travail collaboratif en classe compte tenu qu'entre tous on discutait et apportait à l'exécution d'une tâche.

Enfin, les corrections dans le travail des autres a permis avoir un mécanisme de révision constante dans laquelle les participants se sont insérés aussi suscitant une correction conjointe.

Travail de création et d'innovation

Parlant des apports du travail de création aux processus scripturaux, en général, on a noté une croissance dans la qualité de cette partie qui s'est déroulé tout au long des séances, alors que la créativité s'est vue augmentée ainsi que l'intérêt d'écrire et d'apprendre alors qu'à travers les distinctes activités proposées, on a établi une meilleure mise en scène de la créativité, ce qui entraîne une motivation et une envie d'être innovateur. Par exemple, à partir d'une série d'images, les participants devaient construire une histoire entre tous en faisant recours au travail de création, il s'agissait d'un monstre qui vivait dans un château à la montagne qui aimait prendre soin de ses fleurs préférées, grâce à cette activité le produit final concernant le conte a

été excellent, alors qu'elle a fonctionné comme un briquet de la créative en répercutant directement sur le produit en termes de qualité. Dès cette perspective, l'on peut constater la relation entre le déroulement de la créativité et l'incitation à l'expression écrite compte tenu que le travail d'écriture a promu le plaisir et la libération de la créativité en mettant en pratique des habiletés de création et de production. C'est une vérité qu'écrire sur des sujets attirants et incitants permet de le travailler autrement, d'acquérir plus de vocabulaire, d'apprendre à s'exprimer progressivement, de continuer à s'exempter car pour les participants l'écriture est devenue moyen d'expression dans laquelle, ils ont pu s'engager.

Finalement, si l'on parle de l'engagement de la pensée, l'imagination, et la créativité, au terme de l'analyse, celles-ci n'ont pas eu de limites, ceci a permis de connaître de quelque sorte que ce soit, des perceptions des apprenants, des traits de sa personnalité et de ses goûts, des points de vue, et des histoires et contes avec une originalité extraordinaire en termes de scénarios imaginaires.

En bref, pendant la mise en œuvre de cet atelier on a évidemment promu le travail collaboratif, de création, d'innovation chez les apprenants.

Progression dans le domaine linguistique et la diminution de fautes

Sous ce rapport, après avoir analysé les différentes productions écrites des apprenants remises pendant tout l'atelier, on s'est penché sur la révision du domaine linguistique, ses caractéristiques propres, les forteresses et les contraintes. C'est pourquoi, il est indispensable d'aborder comment s'est donné l'expression du message et capacité de faire montrer le message, dans cette optique, ils est possible de constater que les participants, ont présenté des capacités pour présenter des faits et pour s'exprimer assez solides dès début, en essayant de faire des

descriptions et de donner les plus d'informations possibles sans alourdir la tâche scripturale, alors que, dans tous les cas, l'on peut parler d'un réussite au moment de faire arriver le message au lecteur car si on considère les objectifs proposés pour chaque activité, il existe un niveau d'accomplissement, en termes de buts et en termes de passation. Par rapport au style, la cohérence et la cohésion, il est pertinent de souligner qu'en ce qui concerne l'enchaînement d'idées, des plus simples à plus complexes, est un sujet qui s'est travaillé de façon progressive qu'avec la pratique et conformément les semaines de classe passaient on a pu constater un degré d'avancement quant à la acquisition d'un style propre d'écriture, d'une façon d'organisation et hiérarchisation, le rajustement des connecteurs du discours apportant de plus en plus à acquérir de compétences plus fortes dans ce domaine.

Consécutivement, quant à la grammaire, la ponctuation et l'orthographe, le seule aspect que s'est vu considérablement changé, c'était l'usage de la ponctuation, en principe, pendant les deux premières sessions elle a été irrégulier pour tous les deux niveaux, néanmoins, après avoir fait une explication de ces signes comme moyen de remédiation, on s'est aperçu qu'elle a eu un déploiement en contribuant la suite, mais aussi la séparation adéquates d'idées apportant positivement à la clarté du discours. En compensation, quant à la grammaire et l'orthographe on a remarqué des petits changements vers le succès mais à la fin ne sont pas des grandes modifications ou progressions méritant une attention primordiale en tenant compte que la partie morphosyntaxique es quelque chose de difficile à travailler et que devrait avoir son propre lieu pour être traitée. Quant aux fautes d'orthographe il se sont diminuées considérablement mais n'ont pas disparu du tout.

Par ailleurs, en ce qui concerne l'acquisition et utilisation du lexique, cet aspect-ci a été le plus important et relevant en considérant que les apprenants sont arrivés à varier le discours, à

utiliser et chercher des synonymes et d'antonymes, à s'engager dans la recherche des mots plus avancés, à construire de vocabulaire dans les activités de classe, à se questionner sur leur sens et leur utilisation adéquate dans le contexte. En toute hypothèse et autour de l'analyse de production, on a pu se rendre compte que dans chaque production le niveau de performance quant à la variation de mots et leur application adéquate s'est accrue en favorisant et en complétant le lexique élémentaire et de base pour pouvoir concevoir un produit accordé, complet et plaisant.

Le dernier mais non le moindre, si l'on parle de la progression de l'expression et la production écrite, il est souhaitable de constater que les activités présentées ont fait appel à l'expression de soi pour arriver aux productions, en général, ce n'est pas un aspect qui s'est peaufiné mais cela a avancé.

En bref, la mise en place de ce type d'ateliers et à travers les activités qui se sont proposées deviennent le moyen pour arriver à la diminution de fautes linguistiques et plus encore quand il a été implémenté des méthodes de remédiation envisageant changer la condition initiale ou tout simplement de la satisfaire un peu.

Encouragement des étudiants pour développer une bonne compétence dans la production écrite

La motivation est l'un des aspects les plus important de la vie, sans elle on n'arrive nulle part, voilà pourquoi il est convenable d'aborder les différents éléments appartenant à cette thématique-ci. On a commencé à regarder l'engagement au niveau de la production d'un texte accordé à la situation demandée ou le respect des consignes, en conséquence, la plupart du temps, les participants se sont conformés au produit souhaité, mais il y avait certains aspects

exigés qui n'ont pas été satisfaits, de toute façon, cela n'a pas empêché d'obtenir de bons produits, ou qu'ils n'aient pas fait un bon travail créatif ce qui se traduit par un engagement presque complet de la part des participants pour mener à bien les tâches scripturales. En complément, la qualité des contenus malgré les difficultés ou déficits linguistiques n'a pas été affectée parce que les participants ont conservé l'essence même du texte en évoquant une originalité éminente et détachée dans chacun des travaux présentés, en d'autres termes, ces contenus étaient riches en subordination, captivaient le lecteur et motivaient à suivre la lecture de celui-ci. Bien sûr, c'est quelque chose qui s'est développé au fur et à mesure que l'atelier se déroulait, car ce n'est pas un aspect qui a été présenté dans les premiers écrits.

D'autre part, et en complétant ce qui a été dit, on peut observer dans les écrits un progrès dans l'élaboration d'idées qui sont devenues simples pour former un tout un peu plus complexe suivant ainsi une structure sémantique conforme et naturelle.

En somme, il est possible de souligner que grâce à un premier aperçu de travailler l'écriture autrement, les apprentis ont pris l'espace pour se libérer, pour montrer ses idées, pour développer une pensée critique est réflexive par rapport à leur travail et de se rendre compte qu'ils se sentaient suffisamment motivés pour continuer de façon autonome le travail avec l'habileté de rédaction ; voilà pourquoi on parle de l'existence de l'encouragement du développement d'une bonne compétence écrite chez les apprenants ayant participé dans ce cours de formation.

Conclusions

Pour conclure, il est indispensable de faire remarquer que les étudiants se sont énormément encouragés à progresser dans leur savoir-écrire, on a été conscients de la motivation et la disposition montrée en classe ainsi que le souhait pour participer et pour apprendre chaque jour. Par rapport au travail fait, on considère que tous les procédés pris en compte pour mener à bien cette composante, ont été pertinents et ont permis d'en tirer les meilleurs résultats possibles, de toute façon, cela a favorisé aussi une critique réflexive par rapport à la compétence écrite des apprenants. En plus, on a facilité la création et l'innovation compte tenu que c'était la première fois pour qu'ils ont travaillé la production écrite autrement et en dehors du domaine académique. En outre, le travail collaboratif s'est fait à travers les lectures en classe, les activités de réchauffement qui avaient lieu toujours au début de chaque session, et à travers de quelques produits scripturaux qui se sont faits en groupe où chacun devait apporter sa pierre à l'édifice, ceci a contribué à apprendre d'autrui, de s'ouvrir à la créativité des autres et à établir une écoute active promouvant la création des relations plus proches entre le groupe classe ce qui a permis d'avoir une ambiance confortable pour le déroulement de la créativité et l'expression de soi. En somme, on fait cela de manière progressive, en tenant compte les besoins des apprenants qu'ils ont constaté dans l'application du premier formulaire où ils ont déclaré qu'ils avaient la nécessité de travailler plus des expressions, l'orthographe, de connaître de nouveau vocabulaire, d'apprendre à bien utiliser les connecteurs de discours et de travailler sur différentes thématiques amusantes ; c'était exactement cela ce qu'on a fait compte tenu que dans les réponses données dans le dernier questionnaire les apprenants ont affirmé d'avoir vécu des bonnes expériences , d'avoir augmenté leur motivation pour continuer à travailler l'expression écrite de façon autonome et le plus important, ils ont constaté qu'ils ont acquis de nouvelles connaissances et

des techniques pour la mise en forme d'une tâche scripturale le rendant moins lourde et plus agréable. À tout prendre, les objectifs de la recherche se sont accomplis compte tenu qu'on a encouragé les apprenants à s'exprimer de façon écrite, on a favorisé le travail collaboratif en classe, d'innovation et de création, on a eu des petites mais importantes progressions dans la compétence du savoir-écrire des participants et le dernier mais non de moindres, on a ouvert un espace des tutorats servant comme appui pour les étudiants des différents modules, ceci m'a doté de beaucoup d'expériences, m'a permis de renforcer des compétences didactiques et linguistiques mais surtout a promu l'apprentissage des apprenants pour ainsi avoir du succès dans le même.

Recommandations

Pour faire la continuation de cette recherche ou pour le déployer à nouveau, il est conseillé d'augmenter le temps de travail pour cette composante car de cette façon l'on peut implémenter une grande variété d'activités et d'essayer d'accomplir tout dans la classe compte tenu que le processus scriptural requiert une quantité considérable de temps soit pour la préparation ou soit pour l'écriture comme telle et même si on essayait de faire tout en classe, on a du faire recours aux heures hebdomadaires pour accomplir avec les tâches ce qui a pu surcharger le processus des étudiants en considérant le type de population qu'ils sont, ce sont des personnes qui travaillent, étudient une carrière universitaire et en même temps apprennent le français alors comme ce cours était de formation complémentaire, donc il aurait bon de pouvoir avoir deux séances dans la semaine et comme cela on aurait pu développer plus thématiques, aborder plus de contenus et en conséquence, le processus aurait été plus enrichi.

Un autre aspect à considérer ce que cet atelier peut se travailler conjointement avec un cours centré dans la révision de la grammaire afin de la renforcer énormément, ceci n'a pas pu

être déployé compte tenu qu'on devait accomplir avec des objectifs et des activités déjà proposées, alors pour le temps il aurait été impossible d'aborder d'un façon ludique et didactique des aspects grammaticaux de la langue ce qui aurait augmenté la performance des apprenants pendant la mise en place de cet atelier en considérant que par exemple, une fois on a vu des difficultés remarquables avec l'utilisation de « c'est, il est », alors on a fait une explication de cette thématique, on a donné l'opportunité aux apprenants de poser leurs questions et d'éclaircir leurs doutes et on a pu constater que les apprenants ont laissé d'avoir de problèmes avec cela, voilà pourquoi, la nécessité de travailler cette partie morphosyntaxique conjointement à l'atelier.

Chapitre 4 : Composante Communautaire

La phonétique corrective comme un moyen pour s'engager dans la révision et sensibilisation des sons de la langue française.

Au moment de parler et d'écrire une langue il y a une exigence non seulement sur le choix minutieux de moyens grammaticaux, lexicaux, et syntaxiques, mais dans le système phonétique de la même tenant compte que dans n'importe quelle structure linguistique il existe des mots homonymes et homophones et une grande quantité de variations qui peuvent rendre le procédé de prononciation un peu compliqué pour les apprenants en considérant aussi que la langue française ne se prononce pas comme elle s'écrit. Cela fait que les problèmes au niveau de production orale persistent même dans des usagers les plus avancés compte tenu qu'il s'agit d'un système phonique tellement différent à la langue maternelle alors que le moindre défaut de prononciation pourrait empêcher une communication réussie car l'attention de l'auditeur se centrerai sur des particularités incorrectes de l'articulation du locuteur ayant possiblement une compréhension erronée du discours.

À partir de ce qui vient d'être expliqué, Pedoya, (1984) considère qu'il est fondamental de permettre à l'apprenant d'acquérir une compétence communicative à l'oral à travers l'intégration des composantes phonétiques en stimulant la qualité sonore de l'expression et en renforçant l'intercompréhension. Cette proposition d'ailleurs très raisonnable, se voit complémentée par Berri (2007, 247) il assure que le succès de la communication dépend de la maîtrise des composantes phonétiques dès lors que sans cette compétence intégrée la chance de transmettre un message à l'oral est presque nulle. À tout prendre, la maîtrise de ces formes implique de les comprendre et de les reproduire aisément dans le but de rapprocher la performance de la production orale des apprentis à celle des locuteurs natifs de la langue ciblée.

Dans un autre côté, l'importance du ton, du timbre de la voix qu'on adopte réside dans le fait que dans chaque langue les moyens de division et d'organisation du discours diffèrent en spécificité alors que la perception et la reproduction de la structure rythmique de la langue cible peut entraîner des difficultés de la part des apprenants en considérant qu'ils ont la tendance à appliquer à cette nouvelle, des mécanismes existants et appris dans leur langue maternelle. C'est pour cette raison, que l'implémentation d'un atelier de phonétique corrective dans l'institution où le stage va se dérouler semble être relevant en considérant que toute opportunité de sensibiliser à améliorer et mécaniser aspects de la langue ne ferait pas de mal mais tout au contraire.

Dernier point, et non des moindres, pour (Billières, M., Alazar, C., & Artesano, C. 2013) la phonétique corrective sert à corriger la prononciation incorrecte des sons, voyelles et consonnes, en langue étrangère ce qui renforce l'idée de la travailler dès un atelier comme base d'un projet qui est suggéré à la communauté de l'AF.

Finalement, après avoir prévu ces lignes directrices, il est souhaitable d'aborder les objectifs, de trouver l'intérêt et l'impact de l'application de cette composante et la méthodologie que va guider la mise en place de cette partie de la proposition et enfin la population à laquelle il est adressé ainsi que le chronogramme d'activités.

Justification

Avant tout, on s'est penchée sur cette thématique car on avait l'intérêt de donner une place significative favorisant le travail articulatoire et correctionnel pour que les apprenants de l'Alliance Française de Bucaramanga aient pu s'approprier des normes de prononciation figées, pour les avoir aidé ainsi à affiner leurs sens d'écoute, et bien évidemment, à développer leurs habiletés de perception et de fluidité de la parole. Alors, ceci va leur permettre de s'orienter avec aisance dans la continuité sonore de la langue étrangère. D'ailleurs, l'intérêt personnel pour la réalisation de cette proposition-ci est tombé sur la thématique en soi compte tenu que pour la stagiaire c'est l'un de ses thèmes préférés dans la langue envisagée et parce qu'elle savait que ceci est l'un des parties les plus complexes au moment d'apprendre un nouveau système phonique. Voici, l'importance d'avoir appliqué un atelier de phonétique corrective pour les personnes se sont intéressées des lors que cela a eu un impact très positif dans la performance des étudiants en classe ayant comme résultat des individus avec plus confiance en soi au moment de s'exprimer dans la langue concernée et l'avancement des pratiques correctives et productives.

Objectif général

- Encourager un espace d'échange, de sensibilisation et de motivation pour travailler la prononciation du FLE à travers un atelier de phonétique corrective

Objectifs spécifiques

- Fournir de connaissances aux participants pour bien apprendre le système phonique de la langue française
- Ouvrir un espace de discussion pour la mise en pratique des connaissances acquises au niveau de production orale.

Méthodologie

En liaison avec le pas à pas pour concrétiser cette initiative, on a décidé d'effectuer des enregistrements acoustiques, des tests de discrimination et des tests d'identification et toutes les activités nécessaires aidant à accomplir les différents objectifs, il s'agit de suivre les apprenants sur une certaine durée et à de se focaliser sur le progrès de leur performance.

Par ailleurs, on a utilisé la méthode articulatoire que d'après Troubetskoy, (2000) cette façon de travailler la phonétique corrective, vise plutôt l'acquisition consciente de la prononciation compte tenu que l'apprenti apprend à décomposer les sons en un nombre de gestes articulatoires nécessaires pour leur production en les mémorisant et en automatisant la prononciation. Donc, autrement dit, on a travaillé avec les gestes et les mouvements pour bien acquérir les phonèmes de la langue française, tout ceci guidé par l'enseignante stagiaire.

Population

Dans cet atelier, on a compté avec 7 participants entre les niveaux A2.3 et le B1.4

Chronogramme d'activités, atelier de phonétique.

À cet effet, on va détailler dans le chronogramme l'organisation qui a été prise en compte en précisant qu'on devait accomplir avec deux heures par semaine lesquelles ont été destinées à présenter la partie théorique et, à mettre les connaissances acquises en pratique, ainsi qu'à la correction conjointe.

| Date | Activité |
|-------------|--|
| 16 avril | Expliquer les bases de la phonétique du FLE L'intonation du français |
| 23 avril | Assurer les bases d'une bonne intonation Les phonèmes du français Techniques pour améliorer l'élocution |
| 30 avril | La phonétique corrective dans la pratique Principes de base Corriger l'intonation Corriger les voyelles |

| | |
|---------|--|
| 07 mai | Corriger les consonnes Corriger les semi-consonnes Trouver l'intonation |
| 14 mai | Exercices d'entraînement Écrire en API |
| 21 mai | Les liaisons dans le groupe phonique Tableau sur les liaisons |
| 28 mai | Les élisions, les liaisons facultatives Documents utiles Évaluation des contenus. |
| 04 Juin | Transcription phonétique (deux derniers niveaux) Remise des notes Fermeture de l'atelier- Application d'un questionnaire de satisfaction |

De même que pour le chronogramme d'activités de la composante pédagogique et de recherche, on a tout accompli dans ce calendrier puisqu'on est à jour avec l'accomplissement de différentes thématiques proposées compte tenu qu'on a travaillé sur l'intonation, sur des techniques pour l'amélioration de l'élocution, aussi les phonèmes du français et on s'est inséré sur la correction de

voyelles du français. Pour voir ceci plus en détail, dans le suivant paragraphe on va dégager les séquences menées à bien et les diverses activités faites par les apprenants.

Description d'activités et des séquences des classes

Séquence 1 et les activités faites

Dans cette occasion, pour la première séance de l'atelier de phonétique corrective (voir annexe 28), on a élaboré une séquence pédagogique en suivant le même modèle que pour l'atelier d'écriture puisque cela on la retrouvé facile à travailler et appliquer, en d'autres termes, on a trouvé très utile de diviser la classe en trois temps principaux (amorce, déroulement et clôture). Alors, cette séance s'est déroulée le 16 mai, et le but était d'introduire le cours et de travailler des aspects généraux de l'intonation de la langue française.

Or, on a commencé la classe avec la présentation de membres imbriqués, après on a fait un exercice de réchauffement avec des virelangues et comme cela a pu constater les difficultés des apprenants au moment de prononcer et faire les distincts sons du français. Après on s'est dirigée à l'explication des généralités du cours comme la méthodologie, les contenus, quelques définitions de la phonétique corrective et ses atouts. Consécutivement, on a fait une explication des différents types d'intonations relevées avec des exemples, finalement, on a envoyé un lien aux étudiants où il a y avait des audios montrant les diverses formes d'intonation, donc, les apprenants ont été demandés de créer 5 phrases en utilisant ces catégories et de faire des enregistrements en les lisant en appliquant les règles, ceci ils l'ont publié sur le groupe Classroom. En bref, on a révisé et on a laissé de commentaires écrits dans chaque publication en mettant l'accent sur des aspects de prononciation, de sens des phrases, la structure et la cohérence et le plus important on a soigneusement révisé le type d'intonation choisi et on a vérifié quelle était correcte, tous les participants ont bien accompli le travail avec l'intonation,

alors qu'on a trouvé que de fautes de prononciation. Pour voir les corrections faites à ce travail (voir annexe 29)

Séquence 2 et les activités faites

Pour la deuxième semaine de l'implémentation de cet atelier lié au travail de la prononciation, on a conçu la séquence pédagogique numéro 2 (voir annexe 30), celle-ci a été appliquée le 23 mai. Le but de cette séance était de travailler des exercices pour l'amélioration de l'élocution, et de faire un premier aperçu aux phonèmes du français en s'aidant de la méthode articulatoire et des ressources technologiques qu'on avait pour déployer les cours, donc, on a utilisé la caméra pour montrer les différentes modes d'articulation.

Pour compléter les infos précédentes, au début du cours, on a proposé d'exécuter des exercices pour l'amélioration de la prononciation et l'élocution, ceux-ci plutôt reliés à la gymnastique de muscles de la bouche et des zones voisines pour cela, on a pris deux vidéos de base pour imiter les divers mouvements que l'on peut faire afin de réchauffer et préparer la bouche pour parler ; exercices tels que l'utilisation d'un crayon (servant comme obstacle) entre les lèvres et avec cet objet-là faire de lectures, dire de virelangues entre autres. Pour regarder les vidéos implémentés (voir annexe 31). Ensuite, on s'est penché sur un accrochement général des phonèmes du français en utilisant la méthode articulatoire et en relevant avec des exemples. Pour finir, on a donné une vingtaine de minutes pour la préparation d'une vidéo en présentant les voyelles orales et nasales ; les apprentis devaient appliquer tout ce qu'ils avaient appris pendant la session. À partir de cela, la stagiaire a lassé de commentaires en soulignant des aspects à repérer. (Voir annexe 32) pour jeter un coup d'œil aux vidéos faites par les apprenants et les rétroactions qu'ils ont reçues.

Séquence 3 et les activités faites

Pendant la troisième semaine de l'implémentation des ateliers, on a élaboré la séquence numéro 3 (voir annexe 33) laquelle a été appliquée le 30 avril. Le but de cette session, réside dans le travail des aspects et explications théoriques et d'approfondissement pour la partie de voyelles du français, pour ainsi voir quelles étaient ouvertes, fermées, mi-ouvertes et les classer selon le trapèze des voyelles. Ceci a fonctionné comme un travail correctif des voyelles orales en précisant beaucoup plus sur la position des différents organes phonatoires.

Du reste, pour démarrer cette classe, on a fait de nouvelles explications cette fois avec le trapèze de voyelles afin de donner un aperçu théorique des mêmes. Par ailleurs, on s'est centré aussi sur des aspects concurrents en termes de difficultés de prononciation à travers la participation des apprenants en classe car la stagiaire corrigeait si possible, après ceci, on a commencé à s'entraîner avec les graphèmes représentant les différents phonèmes de voyelles, et de cette façon, les apprenants ont fait des exercices de discrimination, de compléter, de séparation, tout relié avec les sons des voyelles. Finalement, les apprenants ont été demandés de faire une révision des consonnes pour la prochaine séance et d'étudier les graphèmes des voyelles pour ainsi se préparer pour faire des transcriptions phonétiques dans des sessions dans l'avenir. (Voir annexe 34) pour regarder les exercices remis par les apprenants pendant cette session ; elles étaient des activités en ligne qui donnaient immédiatement de rétroactions et la quantité des points réussis.

Séquence 4 et les activités faites

Dans la quatrième semaine de l'implémentation de l'atelier, on a eu besoin de créer la séquence pédagogique numéro 4 (voir annexe 35), celle-ci, a été réalisée le 7 mai, dont le but était de travailler de façon approfondie les consonnes, on l'a fait comme la classe précédente, on a

présenté des aspects théoriques concernant les phonèmes des consonnes et les semi consonnes afin de les corriger et les donner un aperçu plus exact de leur prononciation.

En vue de décrire ce qu'on a fait pendant cette session, dans le premier temps de la classe, on a suivi les suivants pas :

1. On a demandé les apprenants de choisir un son (voyelles, combinaisons de consonnes), de faire une liste de mots ayant ce son et finalement de composer une histoire de 2 ou 3 phrases en utilisant ces mots et après la lire. On a donné des rétroactions, dans les cas nécessaires.

Dans le deuxième temps, on a présenté les aspects théoriques, les différents graphèmes et un résumé de tout ce qui a été étudié la classe précédente et cette classe-ci. Après on a développé quelques exercices en ligne, de discrimination de sons aidant à renforcer et à pratiquer la thématique. Finalement, dans le dernier point du cours, on a demandé aux apprenants de faire une présentation orale en présentant un thème qu'ils aimaient le plus pour cela ils devaient faire une introduction, un développement et une conclusion. Dans le développement ils étaient libres d'inclure les rubriques qu'ils voulaient, ils devaient allumer leur caméra pour présenter et ils pouvaient s'aider des ressources numériques. Le but de cette activité était de réviser les apprentissages des apprenants, leurs progressions etc. et comment ils mettaient en pratique et en évidence la prononciation adéquate des sons du français. La correction de ce tout dernier travail on l'a fait en classe, présentation par présentation, et on a inclus les autres membres de la classe pour donner des possibles corrections ou pour enlever des points positifs des exposés.

Séquence 5 et les activités faites

Pour le déroulement de la cinquième semaine de l'atelier de phonétique, on a fait recours à la conception d'une séquence pédagogique numéro 5 (voir annexe 36) laquelle a été développée le 14 mai, le but de cette séance était de faire une révision générale de l'alphabet phonétique du français standard, et de s'introduire à la transcription phonétique.

A partir du premier moment de la classe, on a commencé avec la révision générale des différents sons avec l'aide d'une vidéo qui contenait des exemples précis y la prononciation assidue des phonèmes ainsi que les divers graphèmes (voir annexe 37)

Dans le moment qui suit, les étudiants ont été demandés de faire la transcription phonétique des mots suivants à la main : *pire, père, loup, chocolat, mais, superbe, agneau, parking, ville, histoire*. Pour y parvenir, la professeure a choisi la personne et a attribué le mot à transcrire. Chacun a allumé la caméra pour montrer la transcription et on a vérifié, en bref, tous sont arrivés à les faire correctement. Après on fait l'exercice un peu plus difficile, les apprenants ont transcrit des phrases à la main, dans cette partie, la professeure a donné les phrases, et les apprenants ont fait l'exercice en prenant une photo et en l'envoyant sur WhatsApp, (voir annexe 38) pour jeter un coup d'œil aux transcriptions faites.

Phrases :

1. *Tous les enfants sont allés à l'école*
2. *Est-ce qu'on va à la campagne ?*
3. *On a pris un raccourci pour aller chez lui*
4. *Je me lave les cheveux tous les jours*

5. Robert a été bien malade

6. Les chats se couchent toujours sur mon cousin

Finalement, on est arrivé à un exercice plus complexe, il s'agissait de trouver les phrases ou les mots à partir de la transcription phonétique, de trouver l'orthographe.

En dernier lieu, on a donné du temps aux participants pour faire des recherches et chercher des arguments par rapport aux sujets sociaux de l'actualité, ceci dans le but de débattre des idées et s'entraîner à un exercice de production orale plutôt spontané. Les apprenants ont été évalués au niveau de production orale et de leur prononciation, il s'agissait de vérifier le progrès, de leur faire avancer.

Thème pour le débat :

Les étudiants devaient prendre une position (pour ou contre) et à partir de cela construire ses arguments.

1. L'argent permet-il d'acheter le bonheur ?

Séquence 6 et les activités faites

Pendant la sixième semaine de l'implémentation de cet atelier, on a désigné la séquence pédagogique numéro 6 (voir annexe 39) laquelle s'est déroulée le 21 mai. Il faut considérer que le but de cette séance était de s'insérer à la compréhension des liaisons obligatoires, à continuer avec la pratique des transcriptions en API et à mettre en pratique tel type d'enchaînement.

Dans un premier temps, on a introduit les apprenants avec l'explication des liaisons obligatoires du français en tenant compte les groupes nominaux, les adjectifs, les adverbes, entre autres, consécutivement, on a montré aux apprenant un tableau qui s'appelle le tableau sur les

liaisons lequel montre comment les sons se sont transformés quand ils sont suivis d'un autre ; exemples : quand *-t-* on, neuf- *ve-* heures et ainsi toute de suite. Après, on a proposé quelques phrases et la professeure a demandé aux apprenants d'appliquer les liaisons pour chacune d'elles, on a fait les corrections dans le cas où il a été nécessaire et on a repris l'explication un donnant un pourquoi et de cette façon éclaircir tout type de doutes.

Ensuite on a continué le travail de transcription en API, dans ce cas avec des mots un peu plus avancés et complexes, on a introduit aussi comment on fait de transcription avec la consonne *x* comme c'est le cas de *reflexe*, *exclure*, *exact*. Cette activité s'est bien passée compte tenu que les participants ont démontré qu'ils avaient compris la thématique, après on a continué avec des activités qui vont dès la transcription à l'orthographe et finalement, les apprenants ont transcrit quelques proverbes français mais qui étaient courts.

Dans le dernier temps, les apprenants devaient bien lire les liaisons, dans les diaporamas il y avait des activités qu'ils devaient réaliser à travers l'enregistrement d'un audio, ils les ont envoyés sur WhatsApp. (voir annexe 40) pour écouter quelques enregistrements faits par les étudiants.

Séquence 7 et les activités faites

Le 28 mai, on a démarré l'avant dernière classe de l'atelier, pour ce faire, on a conçu la séquence pédagogique numéro 7 (voir annexe 41) dont le but était de travailler les liaisons interdites et facultatives ainsi que réviser nouveau sous la forme de comparaison de ces trois types de liaisons, de mettre en pratique des connaissances et les maîtriser et finalement d'évaluer oralement le progrès des apprenants.

En premier lieu, on a fait une introduction et une révision des liaisons obligatoires interdites et facultatives. On a tout d'abord contextualisé les apprenants, on leur a expliqué le concept de chaque type de liaison en dévoilant des différents exemples de ces cas en s'aidant avec l'écoute des mêmes. On a continué avec un exercice de discrimination, ici les étudiants écoutaient et ils choisissaient la réponse correcte, c'est-à-dire, s'il s'agissait d'une liaison interdite ou obligatoire.

Comme travail complémentaire, individuellement les apprenants ont créé 4 phrases, deux pour présenter des exemples de liaison obligatoire et les autres deux pour présenter des exemples de liaison interdite. Ils ont présenté ces exemples en classe et on a révisé si les phrases étaient bien prononcées en termes des liaisons. (Ces exemples ont été écrits dans le chat de la réunion)

En deuxième lieu, on a continué avec l'évaluation orale (première partie de l'examen) , il s'agissait d'une épreuve dans laquelle les étudiants ont été évalués autour de leur habiletés de prononciation, intonation, rythme, etc. Avant de commencer, on a montré aux apprenants la grille d'évaluation (voir annexe 42) ainsi que la consigne avec les critères pour faire la présentation orale.

Éléments pris en considération pour la présentation

1. Introduction à la thématique- présentation
2. Déroulement- Pour ou contre – montrer des arguments- exemplifier
3. Conclusion : résumé du tout, donner son propre point de vue.

En dernier lieu, les participants ont réalisé la deuxième partie de l'examen, ceci a été présenté sur un document Word et ils l'ont envoyé dans le temps prévu. (voir annexe 43) pour voir des examens corrigés.

Séquence 8 et les activités faites

Pendant cette dernière semaine, on a élaboré la séquence pédagogique numéro 8 (voir annexe 44), laquelle a été développée le 04 juin. Le but de cette session a été de renforcer les distinctes thématiques vues pendant dans l'atelier, comme faire la continuation de transcription en API, pratiquer à nouveau les sons du français et enfin remplir un formulaire pour évaluer le degré de satisfaction des participants.

Tout d'abord, on a fait des exercices de prononciation ; il s'agissait des phrases qui contenaient un même son. Par conséquent, on a présenté un document avec tous les sons du français, donc l'activité consistait à faire participer aux apprenants dans la lecture en voix haute de ces phrases et à corriger ensemble. La professeure a géré la parole de sorte que tout le monde ait pu participer.

Ensuite, on a passé à voir une vidéo et à faire les exercices de prononciation sous la forme de virelangues qui ont été présentés là, ces virelangues contenaient de façon explicite les différents phonèmes, raison pour laquelle, cela a été un exercice très exploitable pour tous les membres de la classe. On demande aux apprenants de participer. (voir annexe 45)

Consécutivement, Pour le niveau d'approfondissement dans la transcription phonétique les apprenants ont passé un texte dès sa transcription à son orthographe mais les apprenants sont arrivés à transcrire seulement les premières lignes (voir annexe 46). Les corrections se sont faites dans la classe.

Dans cette dernière partie, (la clôture) les apprenants ont répondu un formulaire de satisfaction pour l'atelier, pendant ce temps, la professeure a envoyé les notes à chaque étudiant par messagerie privée de WhatsApp avec l'examen écrit corrigé.

Présentation du questionnaire de satisfaction et ses résultats

Dans cette rubrique, on va présenter des données quantitatives et qualitatives recueillies lors de l'application d'un formulaire qui cherchait connaître le degré de satisfaction des apprenants ayant participé et finalisé l'atelier. Ce questionnaire était composé de dix questions, quelques-unes ouvertes et quelques-autres fermées. À continuation, on va dégager les infos qui ont été fournies par les participants :

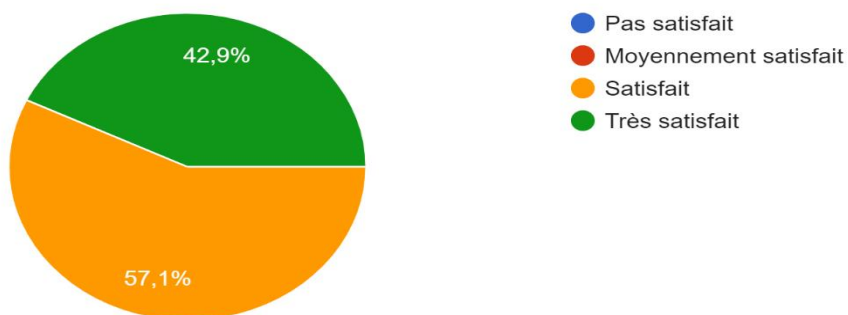
Avant tout, les étudiants ont été demandés pour leur degré de satisfaction, et on a remarqué que le 42,9 % des apprenants se sont sentis très satisfaits et l'autre 57,1% satisfait, ce qui signifie qu'ils ont voté pour les plus hauts degrés, (voir figure 16)

Figure 16

Degré de satisfaction de l'atelier de phonétique

Après avoir fini cet atelier vous vous sentez:

7 respuestas

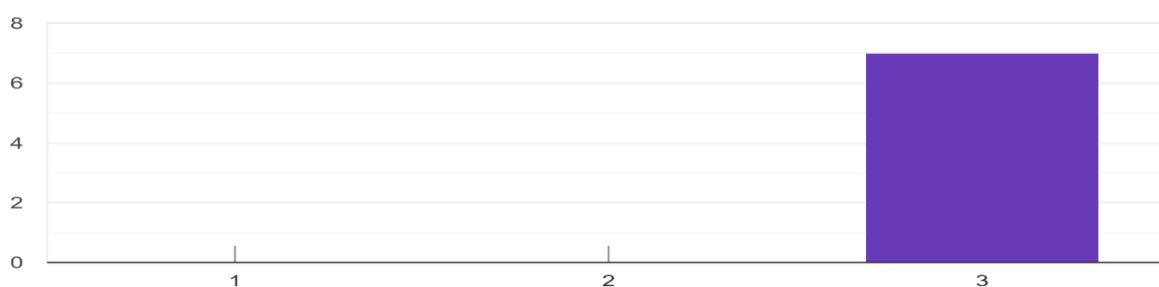


En ce qui a trait à l'apprentissage, on a questionné les apprenants s'ils considéraient qu'ils avaient appris de nouveaux aspects par rapport à la prononciation du français, le 100% des participants ont été d'accord avec ce postulat. (voir figure 17)

Figure 17:

Par rapport aux connaissances acquises

Pendant la mise en oeuvre de cet atelier vous avez appris de nouvelles choses par rapport à la prononciation française. Mar...ccord, 2. moyennement d'accord 3. d'accord
7 respuestas

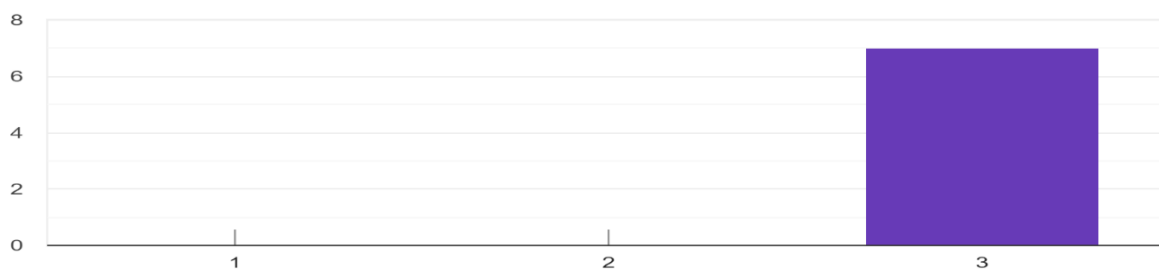


Dans cet ordre d'idées, on s'est penché sur la motivation ressentie par les apprenants pour continuer avec le travail et l'étude de la prononciation française, comme résultat, on a trouvé que le 100% des participants ont assuré qu'ils se sentaient motivés. (voir figure 18)

Figure 18

Degré de motivation pour l'atelier de phonétique

Maintenant, vous vous sentez plus motivé à continuer à travailler votre prononciation de la langue. 1. pas d'accord, 2. moyennement d'accord 3. d'accord
7 respuestas

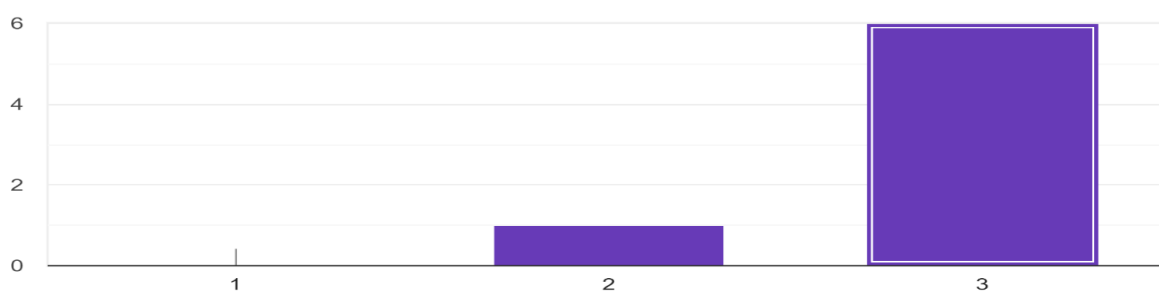


A partir de la question précédente, on a demandé aux apprenants sur leur niveau de progression en termes de prosodie et prononciation, le 85,7 % a été d'accord avec le fait avoir eu des progressions et seulement le 14,3 % est moyennement d'accord. (voir figure 19)

Figure 19

Progressions dans la compétence prosodique et de prononciation

Vous avez eu des progressions dans votre compétence prosodique et de prononciation. 1. pas d'accord, 2. moyennement d'accord 3. d'accord
7 respuestas

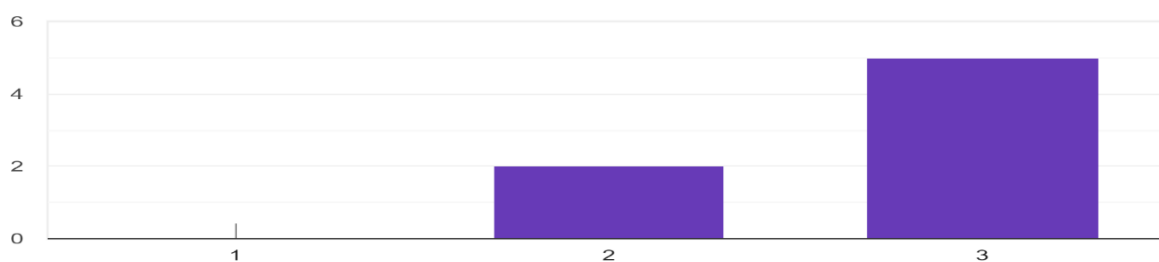


Consécutivement, on a questionné les apprenants sur comment intéressantes étaient les thématiques abordées pendant tout l'atelier, le 71,4 % a assuré qu'elles ont été très attirantes et seulement le 28,6 % a constaté qu'elles ont été intéressantes. (voir figure 20)

Figure 20

Par rapport au contenus travaillés

Les contenus travaillés dans cet atelier pour vous ont été: 1. pas intéressants, 2 intéressants, 3: très intéressants
7 respuestas



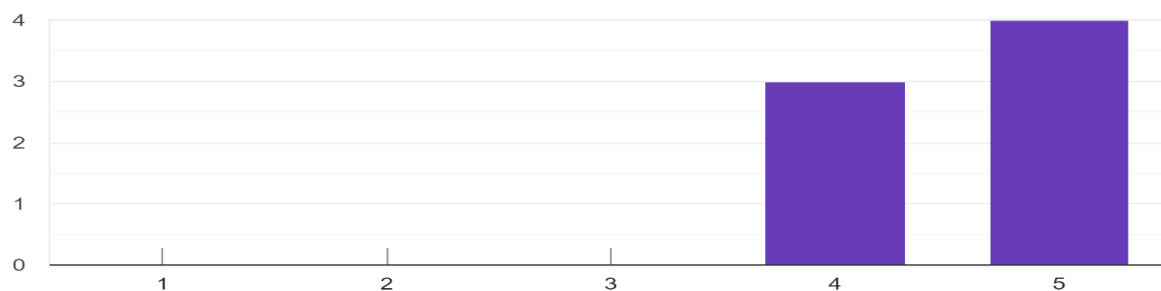
De façon complémentaire, les apprenants ont qualifié l'atelier dans une échelle de 1 à 5. Comme résultats, on a obtenu les qualifications le plus hautes (voir figure 21)

Figure 21

Notation de l'atelier de phonétique

Donnez une valeur numérique de 1 à 5 à tout ce qui concerne la mise en place de cet atelier: 1 serait la note plus basse et 5 la plus haute

7 respuestas



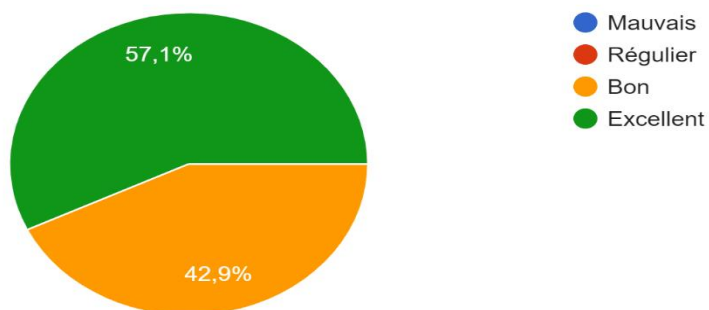
Aussi, il était important de noter le rôle qui a joué l'enseignant, dans ce cas, le 57,1% a répondu que le rôle pris a été excellent tandis que le 42,9 % a assuré qu'il a été bon. (voir figure 22)

Figure 22

Par rapport au rôle de l'enseignante

Quant au rôle de la professeur il a été:

7 respuestas



Enfin, le 100% des participants, recommandent la continuation de ce type d'ateliers à l'AF, car les justifications qu'ils ont données se sont centrées dans le fait qu'ils servent à leur formation, à la compléter compte tenu qu'ici ils ont pu approfondir dans des sujets qui ne sont pas suffisamment abordés dans leurs modules d'apprentissage, et qu'en plus, cet atelier, a fonctionné pour apprendre et améliorer leur processus de prononciation laquelle pour eux est l'une des parties plus compliquées de la langue, alors, avec ce type de formation gratuite, cela, leurs a beaucoup aidé.

Quant aux commentaires et suggestions, les apprenants ont demandé de continuer avec cet atelier mais dans un niveau plus avancé et de se concentrer un petit peu plus sur des aspects reliés aux liaisons. En somme, ils souhaitent que l'AF continue à les implémenter pour ainsi prolonger leur apprentissage.

Conclusions

Après avoir achevé l'atelier de phonétique corrective, on s'interroge sur l'attente des objectifs préétablis pour cette composante communautaire, si l'on se dirige aux objectifs spécifiques, on y trouve qu'on est arrivé à bien apprendre le système phonique de la langue française en considérant que les apprenants ont été tout le temps en pratiquant les différents phonèmes, celle-ci a été une thématique si travaillée à comparaison des autres et l'on peut assurer que pendant la mise en place de diverses activités de production orale, on a pu constater que les participants étaient plus conscients des sons de leur mode d'articulation, aspect que l'on a pu regarder pendant les présentations orales faites car ils ont dû allumer la caméra. En plus, on a donné des concepts théoriques et anatomiques par rapport aux organes et leurs fonctionnements ce qui a été abordé pendant les deux premières séances de classe dans l'introduction du cours.

Par ailleurs, en ce qui concerne l'ouverture d'un espace pour la mise en pratique des connaissances on a que particulièrement dans tout l'atelier on a été dans le but parler, et de s'exprimer oralement surtout à partir de la séance numéro quatre dans laquelle on a commencé à proposer des productions orales un peu plus complexes mais qui continuaient à faire partie d'un espace conçu pour tous, pour l'apprentissage et la correction conjointe.

Dès cette perspective, on s'insère sur la révision de l'accomplissement de l'objectif général de cette composante, il s'agit de l'encouragement d'un espace d'échange, de sensibilisation et de motivation pour travailler la prononciation ; d'ailleurs, les apprenants se sont indubitablement engagés à apprendre car le thème de la phonétique a été quelque chose d'attirant pour eux, et avec le déroulement des activités en classe on a vu qu'ils étaient plus sensibles aux sons du français et ils ont développé une conscience réflexive par rapport aux mêmes grâce aux exercices de discrimination, au travail en classe et aux exercices en ligne lesquels ont permis une pratique soutenue. En effet, on a pu les faire des explications en nommant les différents organes impliqués dans la production de la voix et de sons et ils ont compris sans problème compte tenu qu'on s'est penché sur l'échange continu et la clarté mentale de doutes.

À tout prendre , on a discuté les diverses sujets théoriques, après tout, ils ont donné leur apport de ce qu'ils connaissent et au même temps ils étaient ouverts d'esprit à recevoir des nouvelles informations en tenant compte que les participants ont montré une disposition délectable à la reproduction des différents sons en essayant de faire les mouvements correspondants, aussi pour faire les exercices pour l'amélioration de l'élocution et pour faire toutes les activités proposées en général. À cet égard, le plus important ce qu'ils ont trouvé cette méthodologie très intéressante et encourageante car ce sont les témoignages qu'ils ont atteint à donner en classe.

Chapitre 5 : Composante d'activités intra-institutionnelles

L'Université de Pamplona à travers la Licence en Langues Étrangères a ouvert un espace complet et optimal pour la consolidation de la formation intégrale des personnes qui sont presque diplômées, pour cette raison, dans le service de stage, les individus y imbriqués ont fait un exercice soutenu comme futurs professionnels en langues de notre pays rendant possible une expérience réelle et hautement significative pour les stagiaires dès lors qu'une participation active des mêmes dans le distincts procédés a été demandée.

Dans cet ordre d'idées, l'intention a été d'engager au futur diplômé dans les différentes activités de caractère interdisciplinaire, complémentaire et extra-scolaires comme par exemple des réunions, des conférences, des évènements, des tutorats et tout ce qui fait partie de l'établissement éducatif comme tel, ceci dans le but d'intégrer totalement aux stagiaires dans l'exercice de l'enseignement à travers d'un premier aperçu pour ainsi concrétiser une pratique réflexive de sa profession.

Justification

L'importance de la mise en œuvre de cette composante dans la pratique s'est résumée à la nécessité de toucher et de compléter les aspects éducatifs qui donnent une renommée à l'institution et l'insèrent dans le cadre du développement social de la communauté. Il s'agissait de créer des espaces attrayants pour l'apprentissage, soit à travers l'actualisation des savoirs, des activités artistiques et ludiques qui font de l'institution un organisme complet en gestion ou soit par des ateliers et célébrations. C'est pourquoi l'intégration des praticiens a été indispensable pour qu'ils aient pu apporter avec nouveauté à ces espaces déjà établis ayant un impact de développement d'une conscience administrative et collaborative de la part des stagiaires, valeurs si importantes dans l'exercice de l'enseignement.

Objectif général

- S'insérer dans des activités administratives et complémentaires de l'AF .

Objectifs spécifiques

- Participer aux événements les plus remarquables réalisés par l'Alliance.
- Être un appui pour l'institution en remplaçant des professeurs quand il soit nécessaire.

Méthodologie

Ces activités ont été menées à bien selon l'institution l'a indiqué en suivant toutes ces lignes directrices qu'ils ont constitué pour leur chronogramme d'activités. Par ailleurs, compte tenu de la situation actuelle, l'Alliance Française réalise tous ses événements soit d'ordre social, linguistique ou culturel grâce à la transmission directe sur les médias, toutefois, on a apporté à la partie administrative car on a remplacé des professeurs quand il a été nécessaire de le faire dû aux permissions, contraintes, entre autres que se sont présentées à eux, personnel enseignant de l'AF et qu'en conséquence, ont eu besoin de quelqu'un qui pouvait suppléer temporairement ces tâches. Les activités auxquelles la stagiaire a été intégrée, ont été mentionnées dans le chronogramme ci-dessous

Calendrier d'activités intra-institutionnelles

| Date | Activité |
|----------------|---|
| 01- 20 mars | Réunion avec le collectif de l'AF |
| 23- 27 mars | Cours de formation appliqué par L'Alliance française/ entraînement méthodologique et pédagogique/14 heures. |
| 06 avril | Réunion avec l'ingénieur en télécommunications et la secrétaire de L'AF pour réviser des aspects techniques et capacités technologiques de la stagiaire -capacitation pour les tutorats |
| 12-17 avril | Remplacement d'une professeure dans les modules A1.1 et A2.2 |
| 09 avril | Conférence: ¿ Es el psicoanálisis una psicoterapia? – Emily González/ Partage et promotion sur les réseaux sociaux |
| 14 avril | Campus France : ¿Quieres estudiar en Francia ? – Ciro Caballero/ Partage et promotion sur les réseaux sociaux |
| 16 avril | Café poème : Raconter/ invité Prof : Fabio Sarmiento / Partage et promotion sur les réseaux sociaux |
| 23 Avril | Conférence : Telón de Fondo – Sylvia Villarreal/ Partage et promotion sur les réseaux sociaux |

| | | |
|-------|---------|--|
| Avril | 28 | Charla informativa Migración al Quebec -Ciro Caballero/ Partage et promotion sur les réseaux sociaux |
| Avril | 30 | Conférence : “La vida con la que soñamos” – Patrick Siméon et Ana Ojeda/ Partage et promotion sur les réseaux sociaux |
| | 6 mai | Apéritif Linguistique, guidé par Jorge Ugarte : Una hora de francés sin costo/ Partage et promotion sur les réseaux sociaux |
| mai | 10- 12 | Remplacement Cosmopolite 3 : Niveau B1.4 pages travaillées : 78, 79, 80, 81 |
| | 14 mai | Conférence: ¿Hablamos de neurosis en el siglo XXI? Guidé par: Dra. Emily González/ Partage et promotion sur les réseaux sociaux |
| | 15 mai | Remplacement Cosmopolite 3 : Niveau B1.3 pages travaillées : 42, 43, 44, 45 |
| | 21 mai | Café poème, deuxième rencontre : Invitée- Maestra Laura Serrano/ Partage et promotion sur les réseaux sociaux |
| | 26 mai | Remplacement Cosmopolite 2 : Niveau A2.2 pages travaillées 26, 27 |
| | 28 mai | Conférence : « Ammar, amarse aprender » Guidé par : Patrick Siméon et Ana Ojeda / Partage et promotion sur les réseaux sociaux |
| mai | 29- 30 | Remplacement Cosmopolite 1 : pages travaillés : 60, 61, 62 |
| Juin | 01 – 04 | Remplacement Cosmopolite 2 : Niveau B1.1 pages travaillées : 95, 96, 97, 98, 99 |

Description des activités intra-institutionnelles

Cours de formation méthodologique et pédagogique

Pour pouvoir développer le processus de stage dans cet établissement si prestigieux, il a été nécessaire de connaître des aspects méthodologiques et pédagogiques qu'ils implémentent là, afin d'avoir réalisé un procédé accordé. Ce cours de formation s'est réalisé entre le 23 et le 27 mai et a eu une durée de 14 heures de formation, dans le but de me faire apprendre des aspects essentiels de l'AF surtout la gestion des manuels (livres Cosmopolite, 1, 2, 3). En définitive, on a appris plein de choses concernant la partie méthodologique et pédagogique que l'AF, on s'est penché sur des aspects relevant du CECRL, comme les différents types de savoirs, les méthodes, on a révisé les contenus par niveaux, les habiletés et compétences qui doivent se présenter dans chacun, on a fait des activités pratiques, comme l'explication de points de grammaire afin de s'entraîner dans le rôle d'enseignant et recevoir des rétroactions, aussi, on a été évalué dans un Google Forms pour réviser les connaissances acquises, par ailleurs, on a reçu quelques instructions ou lignes directrices de comment préparer une classe pour un tutorat et la différence avec une classe normale. Ceci a été très fondamental pour ma formation puisque sans cet entraînement on n'aurait pas été capable d'exécuter le stage là.

Réunion avec l'ingénieur en télécommunication et la secrétaire de l'AF

Le 06 avril, on s'est rencontré par le biais de Google Meet avec la secrétaire de l'AF, personne responsable de gérer des aspects administratifs de l'établissement et chargée d'organiser les tutorats entre autres tâches, et aussi avec l'ingénieur en télécommunications, personne chargée d'organiser les différentes conférences, entre autres responsabilités qu'il développe. En effet, cette réunion a eu une durée de deux heures dans le but de faire des épreuves et des actualisations à mon ordinateur et de cette façon ne pas avoir de difficultés techniques au moment de donner

les classes. On a eu une induction pour l'utilisation de la plateforme de Meet, pour recevoir aussi les méthodes en format numérique et on a appris comment faire pour partager les audios et les vidéos ainsi qu'on a reçu des instructions et de règles pour travailler les tutorats et quelques règles à respecter de l'établissement.

Remplacement des professeurs

Les remplacements aux professeurs se sont faits dans le cas où il y avait des urgences, des situations adverses qui leur ont été arrivées et par conséquent, ils on a eu besoin des permissions, raisons pour laquelle l'établissement avait besoin de quelqu'un qui pouvait suppléer ces tâches, évidemment, c'est exactement cela ce qu'on a fait, et où l'on a dépensé le plus de temps. Sans doute, cela a été très fondamental puisque l'AF a compté sur un appui pour pouvoir continuer les classes dans les modules correspondants, en plus d'avoir donné à la stagiaire plus d'expertise et de matériel pour faire des réflexions par rapport à son processus final de sa formation professionnelle. Par voie de conséquence, on a remplacé à plusieurs professeurs qui sont tombés malades ou qui ont eu des situations familiales compliqués à cause de la situation actuelle de pandémie.

On a fait des remplacements entre les niveaux concernés de A1.1 jusqu'à le B1. 3, pour y parvenir, on a fait différentes activités que l'on peut retrouver dans les annexes On doit tenir compte que les classes se font à partir de la méthode Cosmopolite soit 1, 2 ou 3, donc ce qu'il y a dans l'annexes ce sont des activités recueillies dans les sessions et des captures d'écran de la classe, il faut avoir en compte qu'il n'y a pas des plans de cours comme tel compte tenu qu'on a travaillé avec les méthodes. Pour jeter un coup d'œil aux évidences des remplacements faits (Voir annexe 47).

Partage et promotion des conférences dans les réseaux sociaux

Pour raisons nettement de horaires, il a été impossible pour moi d'assister aux différentes visio-conférences, néanmoins, on m'a attribué un rôle spécifique concernant le partage et promotion de ces événements dans les différents réseaux sociaux de la stagiaire (WhatsApp, Facebook, Instagram) Donc, ceci est la forme comment on a été inclus dans ces types d'activités intra-institutionnelles. (Voir annexe 48). A partir de cela, on a regardé que les personnes se sont intéressées par ces événements surtout pour la conférence de Campus France concernant la migration au Québec : le public qu'on a vu plus intéressé c'était les étudiants de l'Université de Pamplona.

Conclusions

Dans cette rubrique, on peut constater qu'on a pu poursuivre la mise en pratique des connaissances méthodologiques et pédagogiques puisque les différentes activités réalisées ont contribué à ce processus de formation car on a acquis de l'expérience nécessaire et surtout ces activités ont eu un grand degré d'utilité quant au fait qu'on a été exposée à travailler avec des groupes un peu plus nombreux d'étudiants, à partager dans un espace plus participatif et à se rapprocher d'une manière plus réelle du métier d'enseignant. De notre point de vue, on considère que le rôle qu'on a joué dans la mise en œuvre de chacune d'entre elles a été approprié et pertinent. Même si on aurait aimé participer davantage aux conférences car les thèmes étaient trop frappants, cela n'a pas été possible à cause d'autres forces plus grandes, cependant, on a beaucoup aimé travailler avec les différents modules, avec une grande variété de personnalités et de rythmes de travail, en d'autres termes, on penserait que ce sont l'une des choses les plus précieuses qu'on peut prendre du processus du stage car en plus, on a pu renforcer les connaissances linguistiques, apprendre un nouveau vocabulaire, apprendre des étudiants, passer

en revue un certain nombre de sujets, des plus basiques aux plus intermédiaires, ce qui a vraiment enrichi ma formation et a forgé au départ mon identité et mon caractère d'enseignant, ce qui est également très important.

En bref, si l'on parle des procédures implémentées lors de remplacements, on peut assurer que cela a énormément contribué à ce dernier pas pour pouvoir être diplômée en Langues Étrangères.

Chapitre 6 : Approche réflexive pour le processus de stage

Processus de réflexion

Le processus de réflexion semble être d'importance vitale dans n'importe quelle situation car elle permet l'amélioration de pratiques, la croissance spirituelle, le déroulement de caractère et personnalité ainsi que l'adoption des techniques pour résoudre de problèmes. Dans le cas de la stagiaire, le procédé s'est fait jour à jour, en d'autres termes, après finir une journée de travail de façon involontaire la stagiaire s'est vu impliquée dans un processus de révision permanente et c'était de cette manière que l'écriture des narratives s'est facilitée. Pour atteindre ces résultats, on a réfléchi dans des aspects tels que le niveau de fonctionnement de l'établissement, quant aux contenus, les différents modules travaillés, sur mon identité professionnelle, ma personnalité et sur un survol de la qualité de formation reçue et de celle exécutée ; on a réfléchi sur l'amélioration continue qu'on a vécu au niveau de performance en classe, sur l'expérience acquise avec la gestion d'un groupe classe nombreux, l'empathie développée, et la patience remarquée face aux apprenants ayant de difficultés à apprendre ; ma disposition à aider ces apprenants ; sur le travail collaboratif en classe et la croissance professionnelle que cela implique car on apprend des étudiants aussi ; la gestion des habilités socio-affectives permettant avoir un processus plus accordé ainsi que la révision soutenue de mon attitude en classe impactant

directement sur le comportement des apprentis ; on a fait une réflexion aussi, sur la manière dont on résolvait les problèmes et on les a donné de solutions assertives, la bonne gestion des adversités de ce qui sorte d'i prévu ; et finalement, on s'est questionné sur la balance entre différents points si importants dans le rôle d'un éducateur, comme le degré de permissivité, de flexibilité et de rigidité.

Dans cette optique, ce processus de réflexion m'a aidé de quelque sorte que ce soit à développer une conscience de ce qui être enseignant implique, à me découvrir à moi-même en tant que personne et en tant que professeure, à identifier ce qu'on a bien accompli et ce que l'on peut faire mieux. En bref, ce processus de réflexion n'a pas contribué du tout à l'amélioration de ma performance en classe mais m'a doté d'un esprit réflexif qui ne permet d'ignorer des aspects si importants que parfois on les laisse passer inaperçus, alors grâce à ce processus, maintenant on est conscient de tout le potentiel qu'on a et que l'on peut déployer.

Conclusions

Grâce aux réflexions, on s'est rend compte que le rôle d'enseignant est tout un défi et que c'est effectivement quelque chose qui doit être impérativement éliminée car sur cela repose le succès et le degré de satisfaction avec vous-même en exerçant tel poste. En général, on considère que le processus de stage a été un succès total, ce sont peu ou presque nulles les difficultés retrouvées que ce sont plutôt reliés aux aspects de personnalité de la stagiaire mais au même temps, on peut constater qu'on a les habilités et les connaissances adéquates pour la mise en commun des différents contenus pédagogiques envisageant la langue ciblée et surtout même si on n'est pas conscient de cela, on a découvert qu'on a des bases fortes et solides pour exercer de façon satisfaisante le rôle de professeur et d'être une figure qui guide les autres et apporte positivement dans la formation des apprentis. Ceci devient une responsabilité indispensable car

c'est à nous d'influencer les étudiants et de les fournir et les diriger à des buts concrets qui favorisent leur croissance soit académique ou personnelle.

D'une façon ou d'une autre, de manière générale, on considère que pendant le déroulement de tous ces composantes de ce projet, il y a quelques-unes qui sont d'une importance vitale mais d'autres qui ne le sont pas complètement. Malgré, le processus de stage s'est bien passé et a eu de très bons résultats, il y a quelques aspects qui sont une perte de temps, comme par exemple la participation aux différents événements de l'établissement car nous comme de futurs profs, on sera imbriqué dans ce type d'activités, toutefois, dans cette période de stage cela n'apporte grand-chose compte tenu qu'on a des aspects plus relevant à travailler comme la composante pédagogique et de recherche et la communautaire, lesquelles sont les plus importantes contributrices à la formation des enseignants, même le processus de réflexion devrait être à nous-mêmes et pas un devoir qu'on doit partager avec des autres.

Conclusions générales

La mise en place de cette proposition pédagogique a permis de peaufiner divers aspects concernant l'enseignement- apprentissage d'une langue étrangère. D'une part, la composante pédagogique et de recherche a contribué de renfoncer le devoir en tant qu'enseignant, d'accomplir les objectifs proposés, d'encourager l'acquisition d'une bonne compétence écrite, d'avoir des progressions dans le processus scriptural et de favoriser le travail collaboratif et de création et d'innovation lesquels sont l'axe primordial pour cette recherche. D'autre part, en ce qui a trait à la composante communautaire, l'implémentation de cet atelier de phonétique a encouragé une sensibilisation aux sons du français, à continuer une pratique soutenue de la prononciation et à être ouverts à un espace de discussion d'apprentissage, de correction conjointe et de croissance, alors qu'on a déployé un amalgame d'activités ayant promu l'attente des buts.

Finalement, quant à la composante des activités intra-institutionnelles, la partie la plus significative et apportant plus d'expertise c'était l'exercice fait du remplacement des professeurs compte tenu que ceci a permis un exercice plus réel et véritable dans le travail de professeur.

Références

- Anadón, M. (2019). Les méthodes mixtes : implications pour la recherche « dite » qualitative. *Recherches qualitatives*, 38 (1), 105–123. <https://doi.org/10.7202/1059650ar>
- Anderson, J. (1983). *The architecture of cognition*. Cambridge, MA: Harvard University Press
- Arger, I., Mercier, A., Bauman, L., & Leha-Drylewicz, A. (2008). Introduction à la recherche qualitative [Ebook] (19th ed.). *Revue Française de Médecine*. http://www.bichat-larib.com/publications.documents/3446_2008_introduction_RQ_Exercer.pdf
- Berard, E. (1991). *L'approche communicative, théories et pratiques*, CLE International, coll. Didactique des langues étrangères, Paris.
- Berri, A. (2007). Quelques considérations à propos de la phonétique dans la formation des futurs enseignants de FLE, *fragmento* 33: 245-250.
- Biggs, J. (1996). Enhancing teaching through constructive alignment. *High Educ*, 32, 347-364.
- Boucherf, K. (2016). METHODE QUANTITATIVE VS METHODE QUALITATIVE ? : CONTRIBUTION A UN DEBAT [Ebook]. Les cahiers du Cread N°116. <https://www.ajol.info/index.php/cread/article/view/145419/134947>
- Bozhinova, K., Narcy-Combes, J., & Zaouali, S. (2017). La production écrite vue comme un processus bilingue : dans quelle mesure les TIC peuvent-elles aider ? [Ebook]. <https://journals.openedition.org/pratiques/3426>
- Burgle, M., & Moreno, L. (2017). *Écrire pour écrire Le développement de la créativité par les ateliers d'écriture* [Ebook]. Lausanne: Haut école pédagogique. <https://core.ac.uk/download/pdf/141539285.pdf>

- Chebika, S. (2018). Mise en place d'un atelier d'écriture pour l'amélioration de la production écrite dans une classe de FLE [Ebook].
<http://dspace.univmsila.dz:8080/xmlui/bitstream/handle/123456789/15382/fr22-2019.pdf?sequence=1&isAllowed=y>
- Combessie, J. (2007). III. Le questionnaire. Dans : Jean-Claude Combessie éd., *La méthode en sociologie* (pp. 33-44). Paris: La Découverte.
- Cornaire, C., *la Production écrite*, Paris, CLE International, 1999.
- Désilets, M. (1997). Connaissances déclaratives et procédurales : des confusions à dissiper. *Revue des sciences de l'éducation*, 23 (2), 289–308. <https://doi.org/10.7202/031917ar>
- Etter, S. (2019). La spécificité de la pratique de l'écriture créative dans l'amélioration de la production écrite en classe de FLE [Ebook]. L'algérie.
- Germain, C. (1993). *Évolution de l'enseignement des langues : 5000 ans d'histoire*, Clé International, coll. Didactique des langues étrangères, Paris.
- Hatch, J. A. (2002). *Doing qualitative research in education settings*. Albany: State University of New York Press.
- Hirschsprung, N. (2005). *Apprendre et enseigner avec le multimédia*. Collection Nouvelle Formule. Hachette, Français langue étrangère, Paris.
- Catroux, M. « Introduction à la recherche-action : modalités d'une démarche théorique centrée sur la pratique », *Recherche et pratiques pédagogiques en langues de spécialité* [En ligne], Vol. XXI N° 3 | 2002, mis en ligne le 16 mars 2014, consulté le 12 mars 2021.

URL : <http://journals.openedition.org/apliut/4276> ; DOI :

<https://doi.org/10.4000/apliut.4276>

Olehlova, I., & Priedīte, I. (2016). *Creative Writing Cookbook* [Ebook]. Estonia: Estonian

UNESCO Youth Association in cooperation with Piepildīto Sapņu Istaba and

Cooperativa Bracciant. https://www.salto-youth.net/downloads/toolbox_tool_download-file-1429/CW-cookbook-web.pdf

Pedoya, E. (1984). La pédagogie de la prononciation et l'approche communicative: où en

sommes-nous? In: Revue Tranel (Travaux neuchâtelois de linguistique), 1984, vol. 6, p.

201-214.

Poli, R. (2020). The 5 Steps Of The Creative Writing Process. Consulté le 12 Mars 2021.

<https://rapoli03.medium.com/the-5-steps-of-the-creative-writing-process-ae781015b163>

Puren, C. (1988). Histoire des Méthodologies de l'enseignement des langues, Nathan, Clé

International, coll. Didactique des langues étrangères, Paris.

Sihem, B. (2017). Le rôle de l'écriture créative dans L'enseignement / apprentissage de

l'expression écrite en FLE [Ebook]. Algérie.

Soulaf, H. (2016). La pratique des ateliers d'écriture créative en classe de FLE comme formation

à la compétence linguistique, interculturelle et esthétique : le texte littéraire au sein du

projet didactique. Linguistique. Université Côte d'Azur. [https://tel.archivesouvertes.fr/tel-](https://tel.archivesouvertes.fr/tel-01440791/file/2016AZUR2049.pdf)

[01440791/file/2016AZUR2049.pdf](https://tel.archivesouvertes.fr/tel-01440791/file/2016AZUR2049.pdf)

Tardif, J. [1992] 1997. Pour un enseignement stratégique. L'apport de la psychologie cognitive.

Montréal : Logiques. 474 p.

Troubetskoy N., *Principes de phonologie*, 2^e édition, édition Aspent-press, Moscou, 2000.

Wiggins, G. et McTighe, J. (2011). *The Understanding by Design. Guide to create High-Quality Units*. Alexandria, USA: ASCD.